中華民國僑委會登記證台執新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2073
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 二六二六五 督印部 二四〇九一 營業部 二九七五六 廣告部 二〇一七五 印刷部 二二八六五

今日出紙三大張 每份港幣壹毫 （外埠版兩大張一毫）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

蘇俄繼續助長寮共擴大戰亂
蘇機空運越盟軍 向康黎殘部增援
諾沙旺摩托化部隊向北進行鉗形攻勢

【華盛頓廿四日路透社電】據此間本日所接獲未經證實之消息稱：蘇聯飛機，最近已至少空運兩團越盟（共黨北越）部隊，俾援助康黎上尉在寮國北部之叛亂部隊，該等部隊，包括越南人在內。一般相信，康黎上尉所轄部隊，全國祇有寮國官兵數百名。

【永珍廿三日路透社電】諾沙旺將軍所屬之追擊康黎軍事及摩托化部隊，在一個進攻上星期從此間潰退之親共軍之鉗形攻勢中，今日由永珍推動。此間之西方軍事人員稱：康黎上尉之部及與巴特寮聯盟約一千五百人，相信現退至永珍以北之一凡欄區的溝谷區。諾沙旺將軍所部，相信在此間之北約七十哩之鑾村會合。西方軍事人員稱：諾沙旺將軍之部隊，正向永珍之東北方面進攻，有成功希望。永珍以南四十哩之旺永附近，蘇聯飛機曾被使用投下補給品以供康黎叛軍之需。寮國政府官員稱：彼等確信蘇聯飛機，不但在投下補給品，但又說：至於人員不能否認其他運輸人員。

中共指美艦開入汕尾南

【東京廿四日合眾國際社電】中共本日向美國提出第一三〇次之「嚴重警告」。中共電台指稱美國軍艦，於十二月廿三日及廿四日侵入廣東省汕尾以南地區「侵入」中共領海。

美指蘇俄運軍火接濟寮共
雙重破壞日內瓦協定
拒絕恢復開國際委會

【華盛頓廿三日法新社電】美國國務院本日指稱蘇聯，由於拒絕恢復國際管制委員會，以及向寮國共黨叛軍運送軍火，已雙重破壞日內瓦協定。國務院發言人稱：蘇聯堅持拒絕恢復國際委員會之活動，並於南寮北部用以從北越運送軍火及其他物資之方式，「破壞日內瓦協定。」此外，蘇聯並參與北越以飛機將物資運往寮國之行動。發言人說：除了阻止寮國之和平外，……蘇聯在寮之兩面活動，不獨破壞日內瓦協定，不顧國際委員會，而且並會經由北越移送越盟軍火，並未有得到寮國合法政府之允許，此種方法將軍火運與反共將軍諾沙旺所領導之寮國政府軍作戰，此種活動已經由永珍之部隊，……

光復大陸設計委會閉幕禮中
陳誠希望各部門
能配合軍事發展

【台北廿四日中央社電】光復大陸設計研究委員會第七次全體會議，廿四日下午六時閉幕，在閉幕典禮中，副總統陳誠致詞，稱讚該會的成果，並希望今後更能加強研究，為早日光復大陸，重建國家。陳誠在閉幕禮中致詞說：今後大陸設計研究委員會之任務，更應注意及加強研究，各部門的研究工作，要配合軍事的發展，以期光復大陸之後，重建國家。

北越仍不斷叫囂
指美泰等干預寮局

【東京廿四日合眾國際社電】共黨北越本日指稱西方在寮國進行「冒險」，並警告美國、泰國、南韓與中華民國，不要干涉寮國內政。北越電台廣播北越外交部聲明稱：「對寮國問題日內瓦協定簽字國」所發表之聲明，係由河內電台與北平電台所廣播者。該共黨政權並指出警告，謂「寮國局勢異常嚴重，倘若不立即制止美帝對寮國之冒險行動，則其所產生之危險，將即刻擴大威脅此一地區之和平與人民之安全。」

【西貢廿三日路透社電】南越外部今日發出一公報謂：自康黎上尉在八月發動政變以來，南越並無以軍用品運往寮國，亦未派遣軍人前往。又謂：南越政府僅為寮國發生之事態威脅寮國內部之事務，故絕無出兵之理。

福爾西那抵達桑怒

【西貢廿四日路透社電】據北越通訊社稱，寮國親共之寮國愛國戰線黨領袖福爾西那，已抵達桑怒，俾與親共之寮國巴特寮將領舉行會議。

上海通衢大道出現反共標語
大書「反飢餓」「拔毛」「除瘤」

【台北廿四日美聯社電】據大道社稱：上海之擁擠最近的出現反共標語。據一際稱與大陸取得秘密聯繫之通訊社稱，此項消息來自上海。該通訊社稱，反共標語書於紙上，持於夜間秘密貼上牆壁。該等標語係以同心會之名義發出者。據稱：該會為一個失望群眾反共組織。該等反共標語有「我們反對公社制度」及「打倒窮兇極惡的共黨」，「我們反對飢餓」，「拔毛」等字樣，另一標語書有「除瘤」字樣，即針對劉少奇而發。該通訊社稱：反共標語已出現於上海兩條大街南京路及延安路之牆壁。

諾沙旺部隊向北追擊康黎殘部，據西方之諾沙旺將軍之部隊，於本月十八日開赴前線時，曳引美國製造之一〇五糎彈砲越過永珍街道。（美聯社）

本報社長胡秩五抵華府訪問

【華盛頓廿三日中央社專電】香港工商日報社社長胡秩五，於昨晚自太平洋岸抵達華府，以從事數天的訪問。他是參加美國海外新聞公司首次選拔新聞記者前往美國旅行，約於一星期前訪美國的香港記者團的一員。

美告知蘇俄不可妄動
勿觸發柏林危機
美駐西德大使曾與蘇駐東德大使接觸

【華盛頓廿四日美聯社電】據美國今日小心地揭示，美國已警告蘇俄勿觸發新的柏林危機，以及在外交界的人士所宣稱之一外交策略，來表示美國之主動。此項消息據稱曾經由若干私人外交方面以提出，美國並對柏林的安全保有希望，乃宣佈美國並未準備讓共黨在柏林問題上之行動，和明年與當選總統甘迺迪舉行高峯會議中，獲得任何結果，如延期。即將於新政府上任後，正在期間及新政府之後提出，蘇俄顯欲在新政府成立前後的空虛中，以期能作最大努力，以減少東西方間關係。美國駐西德大使杜魯在週前曾在東柏林與駐東德蘇聯大使爾在東柏林曾有會晤。

【波昂廿四日路透社電】一位波昂政府發言人士證實，美國駐西德大使杜魯與蘇聯駐東德大使，在西柏林的軍事及新政府所顧慮，此等，「曾在歐洲的一次接觸」，包括柏林問題在內。彼等所作，傳彼等所作「一次一般性討論」，包括柏林危機之任何討論。

【柏林廿四日法新社電】此間今日宣佈：三西方盟國駐西柏林之部隊司令官對柏林市民所發之耶誕文告，前途均抱信心。美英法司令與斯朗將軍與英軍司令狄拉康將軍文告稱：「柏林市民將能享自由與和平。」文告稱：「一九六一年期間，柏林市民將繼續保持其自由世界息息相關，並對前途具希望與信心。」

英聯邦經濟委會報告
大陸食米輸出今年續告減少
亞洲米產前瞻繼續良好

【倫敦廿四日路透社電】英聯邦經濟委員會今日發表的一份報告稱：在今年頭七個月內，中國大陸的食米輸出，只佔世界食米生產總量之數字的少量，較早時所預期的世界食米輸出減少之勢。報告稱：由於美國與埃及之食米出口減少，在歐洲地區的食米輸出，而南亞及遠東之食米輸出則增加。截至今年七月為止，中國大陸之食米輸出，較去年同期減少，食米以數字之言，截至今年七月底，東南亞及遠東之食米輸出量，約為一百萬噸，較去年同期約增加。報告稱：今年十月，泰國輸出之食米，較一年前為多。今年一月至九月，緬甸食米之出口，較一年前同期增加。

將赴永珍察王華當歡度新年

【永珍廿四日法新社電】據消息靈通方面人士稱：寮國國王將於不久抵達永珍，預料察王華當將在永珍歡度新年。察王於將在此間歡度新年前，俟局勢恢復常態後，才返回琅勃拉邦。

美準備採取行動救濟古巴逃亡者
古巴電視台數十職員被黜

【佛州邁阿密廿四日美聯社電】國際及美國組織，現正採取行動，協助逃出加斯特羅政權到來此間之二萬六千古巴人。另有一批古巴人則在委內瑞拉之古巴人中，約有四千五百人為政治流亡者，其餘者均有避難。美國官員稱：近月來抵達此間之數以千計之古巴人，均蒙受古巴貨幣限制之苦。

摩洛哥邀亞非國家
明年舉行會議
商討剛果局勢

【開羅廿四日美聯社電】據摩洛哥駐開羅大使館人士稱：摩洛哥建議五國所建議召開之一次「高峯」會議，將於一月三日在卡薩布蘭卡舉行，以商討剛果之局勢。該方面人士稱：摩洛哥國王穆罕默德五世，曾向亞非各國元首發出邀請，已獲得阿聯共和國總統納塞，迦納總統克魯瑪及馬里之答覆。據該方面人士稱：國王並邀請之國家包括上述國家及蘇丹、利比亞、印度、印尼、阿爾及利亞臨時政府、錫蘭、蘇丹及阿比西尼亞等國之領袖赴會。該方面人士並稱：據悉摩洛哥前之領袖並接受邀請。

英女王聖誕文告
今年可稱為人類快樂成功一年
爭執可造成整個世界不安

【倫敦廿五日路透社電】英國女王伊利沙伯二世今日在伊之聖誕前文告中稱：在此多事之秋，祗有各地善良男女，方能遏止及扭轉走向紊亂及崩壞之趨勢。該位非四歲之君主說：今年可稱為「人類快樂或成功的一年」。伊之錄音文告，將在各洲電視及電台播放。伊謂：爭執不愉快關係及天災，均造成「整個世界產生一些緊張及不安定之氣氛」。伊謂：「雖則此等成因並非個人所能控制，但吾人最低限度可以日常行為影響將來。在此混亂及不安定時代行將敬往之際，吾人應照守吾人確信為正確及良好之原則」。女王謂：「文明有賴於如求較佳事物之一種經常努力。因此，伊呼籲各地善良男女，從事堅決之努力。」

希望各宗派能合而為一

【梵蒂岡廿四日路透社電】羅馬教皇若望廿三世今日在梵蒂岡內舉行之耶誕前夕傳統儀式中，勉教皇座上接受樞機主教團之祝賀。教皇致樞機主教團時稱：「吾人現處於關係重要之時刻，適近作最高見證及為天主教所準備之時。此乃因為對神予所作之個人或集體之宗教儀式而言。」「吾人為主之降臨，使各宗派之信徒合而為一，在使世人得能享受苦痛使得安慰，使各人能以工作，使各人於孤寂及困苦時獲得安慰，及使各人注意個人之渴求與遠取。如果人人幸以立身，即可能使世上結出天主期望之和平與果。」

英聯邦總理會議
明年三月初舉行

【倫敦廿四日路透社電】甘迺迪當選美國總統後，一般均認為明年英首相麥米倫與美總統甘迺迪之會晤，可能提早舉行。然而，雙方向未確實宣佈，而以明年初之英聯邦總理會議為最重要。此會議，將於明年三月八日在倫敦揭幕，屆時將舉行，而以外交事務為重點之一，外交觀察家稱：英聯邦國家總理會議，將可能在三月八日舉行，於該會議中，討論東西方間關係，東西方今年五月在巴黎高峯會議流產後，……英國官方認為：以下屆總統甘迺迪就任後，英國必須先行聯絡準備之前，乃可使東西方再開高峯會議，即在此會議閉幕後舉行。

【倫敦廿四日路透社電】……無論如何，察國王將及永珍之新政府成立之後，一切正常。寮國王與永珍政府之間，人員之追悼會已宣佈舉行，以期在與新政府之間觀察期間，接受外交使節團人員之宣誓。

蘇向迦納滲透提供技術援助

【阿克拉（迦納）廿四日路透社電】迦納政府今天在此間宣佈：根據此項協定，蘇聯將技術援助迦納，以及派遣技術人員及熟練工人前往迦納，以監督工程及訓練迦納之工人。此項新計劃，並訂立迦納與蘇聯之技術合作協定，蘇聯將提供迦納之用途。迦納政府在此間宣佈：此協定之條款，包括蘇聯提供技術援助，俾在沃爾特河興建一個水力發電站。此項計劃，將為迦納境內最大規模工程，蘇聯並將提供技術援助於伏爾特河水壩及河水壩之水力工程及設立國營漁業，以種植及以收穫玉蜀黍。上項新協定，由蘇方提供技術援助，以便設計住宅區，並為阿克拉及提馬兩城建造一所擁有二百間房之酒店。

古巴承認東德

【夏灣拿廿四日合眾國際社電】古巴政府外交部宣佈在此間與東德建立外交關係。……參加國際佛教會議之代表及記者。

創立八十餘年
港 九
巨安皮草
歐美名產 名師精製 貨靚價平 信譽保證
總行皇后大道中二三五及二三三號 九龍分行尖沙咀金馬倫道四號A 電話四四〇九〇五 六五二〇〇六

廖創興銀行
基礎穩固 服務忠誠 信用昭著 遠近稱譽
擴展營業地區 增設各處分行
經營銀行一切業務
歡迎按揭 地產樓宇 汽車機器 工廠住宅 股票金銀 外幣
首倡節約儲蓄 鼓勵增加資本
定期儲蓄
一年期週息六厘半
半年期週息六厘二五 三個月期週息六厘
二個月期週息五厘 一個月期週息四厘
活期儲蓄（週息三厘）半年複利
來往存款（週息一厘半）半年複利
防火防水防盜 保障財物安全
堅尚保管箱（分大中小各種）歡迎租賃
婚姻喜慶 送禮大方
精美禮券（由五元起至五千元）備供選購
營業時間：由上午九時至下午五時半 星期日及例假休息
總行：德輔道西四〇四號 電話：四〇〇九一
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：七三三九一
旺角分行：九龍彌敦道六四〇號 電話：五五一一九
九龍城分行：九龍太子道四一六號 電話：八〇七一二九
深水埗分行：九龍大埔道東廣大廈 電話：八〇四四一〇

麗景樓
勝景優風·港傍山倚
寧安住居·伙兩樣一
清新氣空·邊單面四
靜幽境環·尚高里隣
英皇道
書圖美精 歡迎索閱
李衆勝堂保濟丸藥行 旅港文咸東街三十六號 電話：440042 440288 770943

同珍醬油罐頭公司 馳名
鳳尾魚 豆豉鯪魚
主婦必備 佐膳佳品

香港家庭計劃指導會
會址：灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三二三一號
一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

甲、香港區
一、灣仔軒尼詩道一五二號中央指導所，星期一、三、四上午九時至下午四時；星期四下午一時至五時。
二、醫務衛生署指導所（中區健康院內），每星期二、五下午一時至四時。
三、西營盤賽馬會指導所（新西營盤醫院門診部內），每星期二、三下午四至六時。
四、堅尼地城指導所（堅尼地城政府健康院內），每星期四下午三時至五時。
五、香港仔賽馬會診療所內指導所，每星期五下午四至六時。
六、赤柱贊善街公立醫局內指導所，每月第一個星期五下午三時半至五時。
七、柴灣嬰兒健康院內指導所，每星期五上午十時半至十二時半。
八、筲箕灣太寧街太古船塢員工福利會診所內指導所，每星期四下午二至四時。又筲箕灣道保良嬰兒健康院內指導所，每星期四上午十時至下午零時。

乙、九龍區
一、尖沙咀彌敦道九龍健康院內指導所，每星期一、三、四，下午五至七時。
二、何文田梳道政府賽馬會健康院內指導所，每星期五下午五至七時。
三、石硤尾健康院內指導所（大埔道巴域街），每星期一下午五至七時。星期三下午四至六時。
四、黃大仙梳桂大廈健康院內指導所，每星期一下午二至四時。
五、李鄭屋邨健康院內指導所，每星期五下午四至六時。
六、深水埗醫局街公立醫局內指導所，每星期二下午四至六時。
七、油麻地甘肅街公立醫局內指導所，每星期四下午五至七時。
八、紅磡觀音廟側蕪湖街坊會診所內指導所，每星期五下午一至四時。
九、牛頭角打老道新醫院門診部內指導所，每星期三上午十二時至下午二時。
十、觀塘裕民坊醫局指導所，每星期一、三、五上午九時至十二時，星期二下午二時至八時，男性指導星期三下午三時至五時。

丙、新界區
一、荃灣沙咀道大人健康院內指導所，每星期三上午十時至十二時。
二、元朗大馬路博愛醫院，每星期三下午二至四時。
三、沙田新界公立醫院，每星期二下午二至四時。
四、大埔雅麗珊醫局內指導所，每月之第一個星期二上午十時至十二時。
五、上水公立醫局內指導所，每星期四下午一時半至三時半。
六、長洲聖約翰醫院內指導所，每星期四上午十時至十二時。
七、調景嶺，鳳大道陶聞處，每星期四上午十時至十二時。
（請剪存此廣告備查）（工）

皇家香港防衛軍公告
謹向一九四一年為防衛本港作戰陣亡，被俘失蹤，及其他前綫殉職之香港皇家海軍義勇後備隊、香港義勇軍，及其他義勇人員，敬致哀悼。

市政事務署佈告
本署於一九六〇年十二月廿三日宣佈招商承投自一九六一年一月一日至一九六四年一月卅一日期內經營在香港維多利亞游泳池內之餐室一事，投標格式紙及詳情可向香港政府合署西座十三樓本署索取。此佈。
市政事務署署長 晏韓

承銀主命貴重物業出投
啓者：拍賣人蘇沙宅期一九六〇年十二月廿八日即（星期三）下午三時起在香港銀行大廈本公司地下禮堂，當衆拍賣該物業：
計開
此物業係新界丈量約第十五約……地段第……號，座落……十六號連同上蓋物業。此物業保係一官批，由一千八百四十二年六月廿六日起計，……其面積約佔有地一千〇一十二方英尺……欲知詳細，請向……律師行或拍賣人蘇沙查詢便知。
香港一千九百六十年十二月廿一日
拍賣人 蘇沙同啓
督主律師黃建勳律師行

漁林業管理處通告
公衆衛生（鳥獸）條例（即香港法例第一百三十九號）
一九六〇年公衆衛生（鳥獸）（售獸商）規例
無論何人經營售賣或交易或陳列任何獸或鳥者，除在酒樓或飯館外，須依照上述規例在一九六一年一月一日以前向漁林業管理處處長作書面申請領取牌照營業。依照第八條規例，「除領有由處長簽給之牌照者外，任何人不准經營售賣任何獸或鳥」，特此通告。
漁林業管理處秘書施必喜啓

美專欄作家亞歷山大著論
促甘迺迪親赴台觀察
並估量金馬軍事價值
甘氏外交政策係全力阻共勢力膨脹

【紐約廿三日中央社專電】美國專欄作家亞歷山大根據他的直接情報，敘述金門和馬祖是自由世界對抗共產主義「不可沉沒的前進陣地」。在十二月二十四日出版的「星期六晚郵」具名發表的一篇社論中，亞歷山大用如下命題來做他的論據：「我們不要以為金門和馬祖無法防衞」。這篇社論的開端，亞歷山大引用台北「聯合報」的建議，要求總統當選人甘迺迪親自來考察一下中華民國的軍事政治和經濟實力，「包括這個台灣海峽中三十三個島嶼」。亞歷山大支持此項意見，他說：「甘迺迪先生應該設法對這個地區好好地考察一下。」他指出：「這些島嶼之可以防衞，有着良好的紀錄。」「關於此點」，他引述防衞部隊於一九四九年十月所獲得的勝利，當時中共部隊於一九五零年七月想要佔領大担島的失敗企圖。接近的實例，是一九五八年秋季金門附近四十四天的海空戰爭，「共黨終被擊退」。至於「不要為金門流血的理論」，亞歷山大引用中國外交部長沈昌煥十月間的談話說：中國「從未要求美國軍隊直接參加作戰，我們一心一意繼續努力在這些外島上面抵負起我們本身的防衞任務……不需要任何美國子弟來流一滴血」。亞歷山大稱：「這是一種意向的聲明，不能轉移信心，任何聯盟協防的特質與其戰爭位置，同樣重要。金門和馬祖是包括約九十萬方英里土地和五萬萬平民的自由世界一部份，這些島嶼，是不可沉沒的前進陣地，能夠抑制以封鎖共黨入侵基地的廈門和閩江口，並且完全將共黨海岸置於監視之下。」

【華盛頓廿三日法新社電】據當選總統甘迺迪之重要助手消息：新政府於一月廿日就職之後，在外交政策方面將依循於兩大方針：㈠仍然與西歐更密切合作。㈡以巨大之努力，阻止共黨集團向中立國家及世界各地擴展勢力。

甘迺迪將親自掌執國政 以有經驗技術顧問相助

上陸地緩後而又成為共黨擴展目的之地區推進。但甘迺迪之親信人員繼續以極審慎之態度觀察世界局勢，而同時亦觀當前美國總統自行發表其對於當前重大問題之意見。從甘迺迪在組政府所選擇出任要職之人選上觀之，似乎甘迺迪之目的，在自己親自執掌國政方針，並以有能力與有經驗之技術顧問相助，而不甚以一般其實弟兄以保其從其自己政策人員相助。被選任為國務卿之政治家曾拒絕於目前談論特殊之外交政策問題，然而，從大體上論，甘迺迪之助手曾闡明美國與歐洲關係之密切將是美國政策之一塊基石，此時之關係不是保護者之國家與被安撫之客國間之密切關係，而是一種有平等地位之國家與國家間之關係。專欄作家等更最近對論稱：西歐不復需要美國之金錢援助，歐洲今日已再度自己強烈之力量飛躍。在美國人心目中，一九六○年度是一個強盛歐洲之新時代年度，金融穩定而且完全自第二次世界大戰之結果中恢復元氣。在新政府心中，此一個新生之歐洲應成為蘇聯之極大憂慮。蘇聯在非洲，在拉丁美洲及在遠東方面之活動，將繼續有一個削弱美國與歐洲同盟之長期目的。此甘迺迪之新政府所以作非美國之主要決策，祇能於此種決定倘是英、美、法及西德間議商結果，而後可加實行。

倫敦「每日郵報」報導
麥美倫明年東來
如訪馬來可能順道來香港

【倫敦廿四日美聯社電】本日出版「每日郵報」稱：英首相麥美倫，打算明年撥出時間循國際和平攻勢，可能訪中共首都北平。麥氏明年倒不急於求進行東西首腦會議，祇希望能與他國首腦作雙邊會談。「他將一個最遲考慮的問題是：要否邀克魯曉夫來訪倫敦？」第二個問題是：要否與中共的毛澤東、周恩來、劉少奇會談否？麥氏將在訪遠東與訪拉丁美洲（阿根廷總統佛朗迪茲會邀麥氏往訪）二者之中，作一選擇。在馬來亞總理拉曼本秋在倫敦時，曾邀麥氏訪馬來亞。「麥美倫的顧問們相信麥氏如果訪馬來亞，必須順道訪問新加坡、香港、泰國、日本，可能印尼，無疑將訪北平。」該報並說：麥氏定明年初與新總統甘迺迪會晤，並謂：麥氏與上述國家首腦會談的目的，在鞏固和共產與西方集團的緊張關係。英官方對於該報上述報導，未表示意見。

納「塞」爾一揚言
如以色列製造原子彈
阿聯將不惜發動戰爭
並將不惜以任何代價獲得原子彈

【開羅廿三日法新社電】阿剌伯聯合共和國總統納塞爾本日於此間稱：「阿剌伯人民」將永不會被關閉於和平之道路。納塞爾並謂：北大西洋公約係「帝國主義敵人」，因於以色列取得原子彈之危險，倘以色列取得原子彈，阿聯將不惜任何代價獲得原子彈。……我目標係在於維持和平，並啟法國、英國及以色列一次戰爭之開始，故阿聯與以色列間尚無任何協議。納塞爾又謂：以色列與英法三國侵略行動，在其國以色列與美國及法國政府秘密援助之下。如果以色列製造原子彈，則阿聯亦將以原子彈報之，此乃該國之問題。

印尼一要員 將赴莫斯科 向蘇購軍火

【耶加達廿四日法新社電】據本日傳悉：印尼高級代表團並將包括外交部長蘇班德里約及陸軍參謀長納蘇蒂安將軍，將於下星期四由此間前往莫斯科，並代表印尼高級官員多名。此代表團之任務在向蘇聯購買軍火及有關印尼陸軍與海軍部隊之外交等問題。

向三軍將士致敬電 胡適主改用白話文

【台北廿四日中央社電】光復大陸設計研究委員會第七次全體委員會議中，胡適今日在大會中主張：這次全體委員會議，今日在陽明山開幕。在今年大會中，胡適主張以後向三軍將士致敬電文，改用白話文，並把白話文的實況錄音的情形，用通俗的文字生動地告訴前線的將士們，並且告訴他們：後方即使在吃飯的時候，也沒有忘記前線。

【台北廿四日中央社電】光復大陸設計研究委員會第七次全體委員會議，廿四日開會，由委員陳誠主持，外交部長沈昌煥出席報告國際局勢及外交情況，會中並討論了「如何針對國際局勢，加強我外交措施，請提供意見」，以供政府採擇，各委員意見將交付審查研究整理後，送請行政院交主管機關參考。

英法與東德 貿易協定 延長一年

【柏林廿四日美聯社電】據東德共報「新德意志報」今日稱：英法兩國已將前與東德所訂之貿易協定展延至一九六一年。東德與英工業總會之協議，係至一九六一年之第一季，以免由一九六零年底至簽訂一九六一年新協定前出現空檔。該協議今日稱：東德與法國間一九六一年貿易協定所訂之貿易協定延至一九六一年，貿易總值雙方各一千萬美元之商品。此一協議，係西柏林之商務機構與東德所達成者。由於英法均不承認東德政權，因此上述協定之談判，均非正式機構間，則將於下星期三以前恢復貿易協定事宜。

中共與印尼簽訂 華僑雙重國籍條約 實施辦法昨起生效

【東京二十四日法新社電】中共與印尼政府所簽訂之雙重國籍條約今日起生效。其中規定：在今日以前，凡具有雙重國籍者，均得自願選擇國籍，並在兩年之內辦理選擇國籍手續。宣告人可以親到受理之機關，或以郵寄方式向規定之機關宣告。凡在條約實施辦法第三條所規定之期間內未成年者，由父母或其代為選擇，而年滿十八歲之後，可自行選擇。規定宣告國籍之程序：聲明拒絕入印尼國籍者，仍被認為其具有中國國籍之權利。

【據印尼與蘇聯現存合作協定】據印尼與蘇聯所訂立之協定，蘇聯將以軍火售予印尼，並將派遣軍事專家前往印尼，協助加強印尼海空軍部隊之實力。

我海軍昨在台南基地 舉行原子戰防護演習

【高雄廿四日中央社電】海軍今天在南部基地舉行一項大規模的原子化學戰防護演習，演習項目包括：毒氣防護，原子彈爆炸後檢查消除救傷等項演習。假想敵機對基地上空投擲原子彈和毒氣彈，造成傷害，我海軍消防車和帶有防毒面具的官兵，在遭受敵機轟炸後，立即出動消除的有效。演習項目進行時，假想敵機首先襲擊現場，救傷站醫療人員，也立刻展開行動，救護受傷人員，各項救護工作皆以最快速方法完成，顯示我海軍防護工作的有效。

印尼計劃在明年初 召開小型亞非會議

【耶加達廿四日美聯社電】印尼現計劃於一九六一年初舉行一次小型亞非會議。據印尼駐開羅與亞非人民團結委員會之代表伊沙宣稱：該會議將係在明年四月或五月間舉行之地點。該項消息，係由安塔社通訊員在此間所發表者。

經砲火洗禮後永珍鬧市成廢墟

一個寮國婦女在廢墟中撿拾的貨，在永珍都首國寮在于其負許，破壞到受全完已幾中戰激天三之兵傘部所黎康上尉左翼與諾沙旺將軍右翼部隊。（美聯社）

白宮前聖誕樹點燃 我國貢獻特異裝飾 兄弟之愛 長存人間

【華盛頓廿三日中央社專電】白宮前面的和平紀念碑旁邊上和平盛會的聖誕樹，今天由艾森豪總統點燃，中華民國對這個盛會的佈置，貢獻了一項別出心裁的裝飾，和所有其他各國所貢獻者迥然不同，在設計上，獨具創造性。葉公超大使從聖經希伯來書第十三章第一節選了一句經文，將之譯為「兄弟之愛，長存人間」製成兩聯，作成裝飾，獻給和平盛會。

比全國罷工情形嚴重

部份城市發生衝突
比京街頭堆滿垃圾 可能引起嚴重時疫

【布魯塞爾廿四日美聯社電】比利時政府人士指稱：比國陰謀份子將於今晚把守全國各地之道路交叉點，橋樑及其他重要據點，以防支持罷工之工人搗亂。比國總理伊斯肯斯向全國發表電視廣播，演說今日晚，比國內閣開會決定加派保安指揮，指稱「暴亂，破壞與搗亂行為」，訓「已對犯此等行為者採取法律行動」。

【布魯塞爾廿四日路透社電】比利時國內反對政府緊縮節約措施之人士廣泛罷工，於今日步入第五日，全國於近乎癱瘓下復見發生暴亂行動。比國南部煤礦附近之法里梨爾，有一批罷工工人，曾於上午發生若干騷動，惟據悉至中午局勢已趨平靜。

【一批罷工人】此間廣播稱：比國軍警與罷工示威者曾發生衝突，一批示威者以重錘搗毀公共機關，當局已派軍警出動制止。

美議員提建議 發動新尋金熱 以應付美黃金萎縮

【華盛頓廿四日合眾國際社電】美國黃金外流之勢有加無已，美議員提議，何不再來一次尋金熱？黃金係在一八四八年在西部山嶺發掘出來者，因此一個加州議員提議發動新的尋金熱，在西部組織許多黃金公司，探掘金礦，以應付黃金欠缺之一個最佳辦法，乃鼓勵探金方式，使本國開採之黃金，獲得較大黃金。此項辦法如下：「在諸克斯堡之君，惟吾人欠缺黃金，吾人在西部組織許多黃金，……」

北非奧倫城 昨再度發生騷動 法軍進入回教區搜索叛徒

【阿爾及耳廿四日路透社電】奧倫今日傳出消息：該城回教區於昨夜已發生示威之後，至今晨二時許，據悉此間回教徒區已變成戰場，示威者以石頭及鐵棍攻擊法軍，法軍開火鎮壓，已造成若干傷亡，此外並有若干歐洲人受傷。

【巴黎廿四日法新社電】法國之官方報紙頒佈將該城實施一項規例，宣佈武裝組織，私人武裝政黨及團體均應解散，以維持城內之安全。

【阿爾及耳廿四日合眾國際社電】此地回教徒與歐洲人曾在回教徒區發生衝突，奧倫與其他城市之間交通，已受到嚴重影響。

將在西德南部 舉行軍事演習 德法美部隊六萬人

【西德司徒加廿三日法新社電】此間今日宣稱：由明年一月廿日至二月廿八日，德、法兩國與美國部隊共六萬人，將在西德南部舉行「冬季」演習，此演習之目的在測驗西德南部地區大西洋公約組織部隊之作戰能力。

蘇俄盧布 元旦改值

【莫斯科廿四日路透社電】蘇俄「消息報」今日稱：蘇俄盧布將自明年一月一日改值，屆時舊盧布兌換，由財政部與國家銀行宣佈。

甘迺迪委尼特茲 主持美裁軍政策

【佛州棕櫚灘廿四日合眾國際社電】當選總統甘迺迪，今日以新政府中一個重要裁軍職位交給保羅．尼特茲。尼氏乃一個紐約投資家，已由外交關係專家揚身而成為從事裁軍專家。現年五十三歲。一九二八年在哈佛大學畢業，曾被提名為主理國際事務之國防次長。甘迺迪及新國防部長麥納馬拉都同意尼特茲之職位，「但國方面作較大努力，以及尼特茲將在草擬新裁軍計劃時扮演一個主角」。

【華盛頓廿三日法新社電】美國參議員希根魯巴（共和黨）今日對於蘇聯領袖赫魯雪夫所稱「歷史上顯示在未來由一黨共產主義領導」之論調，表示：「歷史上顯示無一次共產主義之方法祇有一途，此即屈服與投降。」余深信甘迺迪政府將不由此。此參議員於評論蘇聯總理克魯曉夫最近之聲明，與乎蘇聯外長葛羅米柯今日在最高蘇維埃之演說時發表此項意見。

甘氏絕不會 向蘇聯屈服

蔣總統伉儷 與小朋友們 共度聖誕節

【台北廿四日泛亞社電】蔣總統夫婦，昨日下午曾赴華興育幼院，與該院及空軍育幼院之幼小子女共四百六十八人共度聖誕節，蔣總統在六時到達，蔣夫人則先於四時半到達，小朋友非常興奮，蔣總統與蔣夫人並向小朋友們表示熱烈歡迎，與兩育幼院之學生全為軍人遺孤，災民子女和殘民子女。

被俘北韓漁人 拒返回共區 願居南韓

【漢城美聯社電】南韓海軍方面人士於星期六宣稱：本星期一被俘獲之北韓漁船上共八名北韓人，在被擄期間的十九天期間，曾經要求留在南韓境內。該方面人士以調查工作仍在進行中為理由，拒絕透露該等人人數。

【漢城廿四日合眾國際社電】聯合國指揮部宣稱：北韓共黨在此間之北韓人士以...破壞休戰協定二四五次。

休斯少將 昨日逝世 珍珠港英雄

【佛吉尼亞州．諾福克廿四日美聯社電】美國海軍第五軍區司令休斯少將，昨日在諾福克海軍基地之醫院內因心臟病逝世，享年六十一歲。休斯少將於一九四一年十二月七日珍珠港遭受襲擊之後，在上午八時一分起飛，直至十二小時後始行着陸，為第一位飛上天空，搜索日本進襲者而獲得飛行勳章。

法航機師 繼續罷工

【巴黎廿四日法新社電】法國航空公司之噴射機機師，今天決定繼續無限期進行罷工，法國航空公司之噴射班機，已因此項罷工而停頓十六天。

波士頓市區發生 神秘爆炸 被毀餐室鄰近建築物夷為平地 七人當堂被炸死五人受傷

【波士頓廿四日美聯社電】一次可怕之爆炸及大火，已於星期六日炸毀一家餐室，並將鄰近之三所建築物夷為平地。據初步未經證實之消息稱：最少已有七人罹難，傷者五人已被送往麻省普通醫院。據在現場附近之人士稱：另有四人已告失踪，該餐室剛剛開門，即發生爆炸，第二次爆炸，已將甘蔗公司之建築物夷為平地。此次爆炸約發生於上午八時三十分，當時，附近之大部份小商店尚未開門，街上行人極少。

阿比西尼亞 叛亂領袖 受傷被捕

【阿比西尼亞．亞的斯阿貝巴廿四日路透社電】企圖推翻塞拉西王朝之領袖經已被捕，此將軍係塞拉西之鄉村軍司令，其頭部已受傷，現當局命令醫生盡力挽救其生命。

痔瘻
痔血．裂肛．瘻瘡
日本無痛治痔法 不用刀線 不開刀 照常工作 三天脫落 自然痊癒 永不復發
中西醫痔科專家 黃華湛 日本痔科專門實學 首創無痛脫痔 全港第一家 根治痔瘻管流膿（老鼠偷糞）
優待工友免費檢驗特效藥收費特別優待

治癒醫案 ……

女助理雷當眼屏
旺角彌敦道六四一號（ＡＢ二樓）（與瓊華酒樓相對）電話：五九二○一

今日開幕 國大憲研會 首次大會

【台北廿四日中央社電】中華民國行憲紀念，和國民大會憲政研討委員會第一次全體會議。

將為雷案 申請再審 雷震夫人表示

【台北廿四日美聯社電】雷震夫人宋英女士本日宣佈：渠將為其犯有煽動叛亂罪名之丈夫申請再審。渠曾於判處十年徒刑之後，請求舉行一次特別審訊。該項請求，將向最高軍事法庭官提出，該檢察官有權接納或拒絕該項請求。

艾克拒絕准許國會調查人員觀閱援助拉丁美洲文件

【華盛頓廿三日法新社電】艾森豪總統今日拒絕准許國會調查人員觀閱有關美國援助拉丁美洲之政府文件，謂該等文件係屬國家利益，將遵美國國家利益，該等文件係提供國會有關小組委員會主席。

聖誕老人 竟劫藥房

【德克薩斯州聖安東尼奧廿四日美聯社電】一個穿着聖誕老人服裝之劫匪，已在此間一家藥房劫得五百元，以手槍指住店主人何斯比謂：該劫匪以及搶得五百元後，乃逸去。何斯比謂：此劫匪並非老人，忘記「一件值得愉快之事」，把另一千元現鈔拋走。

蘇俄盧布 沙德王新閣 沙特阿刺伯 昨宣誓就職

【沙特阿剌伯吉達廿四日路透社電】據沙德王任總理之新沙特阿剌伯內閣，已於今日宣誓就職。

沈昌煥檢討當前世界局勢 東西冷戰進入高潮 戰爭危機日益加深 △寮戰可能演變成一場國際戰爭 預料中美外交關係前途極光明△

【台北廿四日中央社電】中國外交部長沈昌煥，在聖誕節前夕，檢討一九六零年的世界局勢。他說：「民主自由國家和共產侵略集團的鬥爭，在聯合國、美洲、歐洲、亞洲和非洲，同時掀起了冷戰高潮，造成了前所未有的國際緊張局勢，戰爭的危機，日益加深」。

他是在陳誠副總統兼行政院長主持的光復大陸設計研究委員會議中，發表長達一小時的外交報告，他說：

「聯合國已演變為侵略集團與反侵略集團的外交戰和宣傳戰的戰場，國際間錯綜複雜的矛盾衝突，都在聯合國歷屆大會中反映出來了。」

在聯國冷戰場 蘇聯陰謀 迭遭挫敗

蘇俄曾在安全理事會中，提出美國U二型飛機事件，RB四七型飛機事件，但都沒有達到目的。蘇俄企圖控制美國侵略的反應，但都沒有達到目的。

巴代表在安理會中控告美國干涉古巴內政，結果也失敗了。蘇俄又曾利用比屬剛果的混亂局勢，在安理會中攻擊美國，暗中援助盧孟巴，也再一次遭到了失敗。從上述的事例中，可以看出：蘇俄想利用聯合國作為其達到外交目的之工具，企圖擴大冷戰，都失敗了。

國務秘書長的現有地位，要成為一個由三人組成的集團，蘇俄的企圖受到失敗。俄曾克魯雪夫不甘認輸，他還要求聯合國改組，蘇俄的這一項冷戰目標，已有了一部份的成效。然而，絕大多數國家，並沒有忘記蘇俄的猙獰面目。在今年的大會中，有若干國家放棄了中立，加入了民主國家的陣營，並參加聯合國大會組成一個大陣線，以對抗共黨，揭穿蘇俄的陰謀。

互相爭取 亞非新國 聯國三個集團

今年聯合國的新發展之一，是會員國的激增，原有的均勢，已不復存在了。聯合國現有三個政治集團：一是自由國家集團，一是共黨國家集團，一是標榜中立主義而實際上親共的一個新的小型集團。這三方面，都在爭取亞非新國，是另一新發展。這個新的發展，對民主國家的影響，使我們在選舉任務的分配席次上，不能不以聯合國之會員國作為票數的依據，我們要遵循亞非新國的心理，需要時間的考驗，以應付這一新的局面，同時不惜以任何代價，捍衞我們在聯合國的合法地位，守住我們的陣地。

美國兩黨政綱 堅決反對 承認中共

沈昌煥外長說：「中美兩國外交關係，今年美國大選，並沒有影響，件大事，任何大黨的基本外交政策，共和民主兩黨的政綱中，都堅決反對承認中共，拒絕中共混入聯合國，是美國兩黨近年來的共同政策。」

他說：「一九五五年初，美國國會通過中美共同防禦條約，一年來已成為美國兩黨一致支持的政策，美國民主黨政府，在甘迺迪政府上台後，也必然會繼續。」

中越共支持下 寮共勢將 捲土重來

他認為：在目前的東南亞，有三種不同的政治集團：一是所謂中立國家，如印尼、緬甸、柬埔寨等；二是反共國家，如泰國、越南、菲律賓；三是共黨所控制的地區，如北越。共黨在寮國的活動，已成為東南亞的一個大威脅。寮國如果被共黨控制，則泰國、越南、高棉都將受其威脅。

寮國的地理環境，是阻擋共黨向南侵略的屏障，保障東南亞國家安全的必要之地。他說：共黨勢力南侵，寮國的安危，甚受影響，寮國地位重要，目前共黨在寮國進行陰謀活動，但仍在繼續加強，寮國政府在中共和北越支持下，仍在與共黨作戰。寮共在中共和越共的支持下，將捲土重來，今後有關國家應和寮國合作，協助寮國政府摧毀寮共的武力。

今年是非洲年 中共力圖 滲透非洲

沈昌煥外長說：「今年是非洲之年，非洲有十七個國家獨立了」。他指出：今年非洲有六國，都已加入了聯合國，除了幾內亞、馬里二國外，其餘十一個非洲國家，都已同中華民國建交。

今年敵我形勢 中共背後 隱藏危機

陳建中分析 共產國際 今後動向

【台北廿四日中央社電】匪情研究專家陳建中，今天在此間出席了中國大陸設計研究委員會第七次全體委員會議第四次會議，報告「共產國際今年莫斯科會議的新動向」。

他說：最近召開的莫斯科會議，至少有四個作用：㈠檢討一九五七年莫斯科會議後三年來的國際共產主義運動；㈡協調共黨集團內部的分歧，特別是蘇共和中共兩黨間的觀點；㈢加強國際共黨的團結。

陳建中指出：從這次莫斯科會議所發表的文件中，可以了解共產集團是有了極重要的決定，因此，他們決定要展開全面的進攻作戰。

「聖誕吻」引起風波 英織襪廠發生罷工

【倫敦廿三日法新社電】英國一家織襪廠之工人約一萬人，於今天發生一次罷工，起因於男女工人互吻，因此而受到指責。該廠方面認為此種行為應當「聖誕吻」而發生罷工，致廠方允許工人一個月內停止，一致認為違背了公司規定。

【倫敦廿三日法新社電】一名婦女在倫敦市內之公共汽車站上，有一芳齡二十三歲之中年婦人在車上分娩，倫敦有關當局即將其送往醫院，產婦及嬰兒均安好。

性感小貓芳心寂寞 謂明年將退出影壇 刻在花都拍「若有所失」

【巴黎廿三日合眾國際社電】法國西內單性感明星碧姬巴鐸，於利名雙收之餘，今擬退出影壇。碧姬芳齡廿六，其夜生活多姿多采，近日，她告訴合眾國際社記者：「我明年完成兩本電影之後，余將辭去從前之生活。」碧姬係一工業家之女兒，據稱不再過銀燈下之生活，自退休後，將投資於股份市場之中，碧姬在巴黎拍攝新片「若有所失」。

社論

人類生活的意義
——聖誕節致詞

無論西方式的節日，都屬人類生活的與樂，它們或帶上一層宗教的色彩，而也包含於人類生活的意義。即如聖誕節的喧鬧，也就充分顯示了人類生活的真正意義。

人類生活的真正意義，在於自由和愛的兩大系統，前者為生存的需要，後者為共存的需要。耶穌、孔丘、釋迦牟尼、穆罕默德，以及前賢先知，其立教立言，無非導世濟民，無不以此二者為本。自極權、鬥爭的邪說橫行以後，企圖把人類生活置於在一種特殊權力之下而成為低等動物的活動，如今日鐵幕內十億以上人類所過着的生活。當然，這是由一種暴力所造成的現象，並不是人類所會本然的現象，與人性恰恰相反，其存在是不可能的。並且，這剛剛促起和加強了人類對於自由和愛的熱念，無形中提高了自由和愛的力量。

我們在香港多年來可以清楚地見到兩宗事實：一是每年的雙十節與國慶日，一是每年在這多種的聖誕節，每一次都極形熱鬧，誰都過去的任何時期。這似乎是一種反常，但可以理解的，是一個有意的對大陸對照的心理行為，是自由的反自由、愛對恨的抗爭表現，是自由和愛的力量對反自由和恨的力量鬥爭抵抗。這事實證明了人類生活正常的傾向是不可遏阻的，黑暗不能消滅光明，祗有光明消滅黑暗。

我們也可以在這種聖誕節看到，人人都有歡樂的自由；人們忘了一點煩惱而不怕被辱，有時彷彿在「無政府」狀態之下，而祇增加了熱鬧歡樂的氣氛，這情形，會使得人們感到自然和興奮，也正表示着人類的活力和生活的勇氣。要問「自由世界」是怎樣的，這就是。另一世界又如何呢？也有這樣情形嗎？在今天，那裡的人類，正在過着低等動物的生活，魔鬼們在獰笑，可憐的人們在黑暗中哭泣。

可不是？這幾天在港九就發現着一個夠刺激的對照事實：許多人一面是忙着過聖誕，一面是忙着寄小包裹同大陸親友去，郵局和大陸土產店擠滿了寄小包裹的人，他們正在做着大陸親友的「聖誕老人」。這事情，你可以想像得到，如果大陸人類在今日還有一絲的微笑，當是接到來自香港的「聖誕禮物」。在香港和其他自由世界的聖誕禮物，絕對不會是豬油、餅乾、麵包皮、破舊衣服，而大陸人所接受到外來的「聖誕禮物」，則決不會是名貴飾物、糖果、玩具，但他們會覺得豬油、餅乾、麵包皮、破舊衣服，比名貴飾物、糖果、玩具更可貴得多。這分別是很清楚的，雖然是咫尺之隔，一是天堂，一是地獄，一是上帝寵擁的寵兒，一是魔鬼奴役的犧牲。

我們就可以在前節的聖誕節來判別今日世界，一個是自由，一個是殘暴，一個是生存自由和愛生活的人類，一個是生存悲慘而無生活的奴役。前者雖然尚離開了最高的理想，雖然還保留許多矛盾，但後者卻和人類的理想背道而馳，他們用暴力斷殺兩囚來處理矛盾，與不斷製造矛盾。無論如何，人們對於這兩個世界是看得清清楚楚的，他們也自然會知道怎樣去選擇的。

這些年來，在某些地方似乎是「黑暗佔據了世界」，「這時代是他們的」，然而，祇要我們看到人們對於聖誕節熱烈參加的情形，就會厭倦這「自由將戰勝一切」（以上引耶穌語）。這不止其自由世界裡的現象，正如在鐵幕裡的戰士們，聖誕的紛擾，會使他們放下手中的武器，向這長期在痛苦中的奴役們，他們的心裡，都會有「你大周刊」的影子，說是歸於「聖誕老人」的影子？儘管魔鬼們張開血口，揮着刀槍，但他們仍然要目光地叫着「和平」，掩着笑臉，這是說他們對於暴力主義，殘殺政策，畢竟是心裡厭惡懷疑與動搖，和平將是埋葬他們的「土壤」。也儘管鐵幕裡的奴役們身陷在暴力之下而屈服，但他們的靈魂深處始終祗想着反抗的武器。鐵幕裡的暴君，雖然要極力消滅人類生存的本能，要極力消滅一切反抗的本能，用暴力代替自由，用斷殺代替愛，用血肉與性靈的人類代替工具，但誠如上述，暴君們正在相反地自己製造消滅自己的武器，自己在掘葬自己的墳墓。

從聖誕節的人類生活表現看，這不啻給予暴力主義者一個有力的警告，鐘聲響了，這就是人類自由的聲音，也就是暴力主義的喪鐘。我們願意近在咫尺的魔鬼們看看香港這一部份人類的歡忭鼓舞情形，也請你們看看這個節日的新新，你們花了不少「勞動」所「搞」的花樣，大吹大擂的宣傳，甚而三十六計「美人計」的實價，到底「搞」出些什麼來？你們可以說：「這是資產階級社會的玩意，這是墮落生活」，然而有誰聽你們的鬼話？自由是自動的，愛是自然的，這正是人類生活的真正意義，誰反對這意義，誰就是魔鬼，誰就要自取滅亡。

各地通訊

永珍進行爭奪戰中 華僑數千逃泰避難

〔本報曼谷航訊〕經過好幾日的拉鋸血戰，永珍城終告全部光復。在永珍爭奪戰進行之際，泰國同時承擔了三種義務：一是忙於收容不斷乘小舟渡河逃難的寮僑、旅寮華僑和外僑；二是救濟東北邊境一帶受流彈損失的泰國民衆；三是永珍攻防戰初期，右翼革命團與親共部隊互有得失，泰國外交及國防當局，也限於其他各有關國家的使節一樣，一日之中數度在很恐慌欣慰中度過，嘗盡了驚險的滋味。

由永珍逃抵泰國廊開的難僑，已有好幾千人，他們大多擁有泰寮兩地的戶籍，或是有親友居留泰境，因此逃到泰國以後，不少人已離開廊開，前來曼谷或其他省市投靠，只有部份留在臨時設置的難民營中過活。據他們說：永珍經過幾日戰火洗劫，現已成為廢墟，糧食、醫藥及食水均極缺乏，革命政府的諾沙旺部隊完全攻克城區以後，知道當前條件已無法容許數萬人在永珍居留，因此鼓勵市民暫時外逃，每日均以中型貨車載運寮人及各國僑民前往湄公河邊，以便利他們渡河逃入泰境。泰國政府也本乎人道立場，對來自寮國的難民，盡力予以妥善安置。由于泰國各地僑團籌募救濟品，接濟在永珍攻防戰前後，從戰地方的負傷官兵渡河來泰要求治療者，也有四三百人，泰政府對他們一視同仁，不論是右翼諾沙旺或是康黎的部隊，都命令當地醫院予以救治，不過他們的槍械均予繳除，俟傷癒之後，如何遣返寮國，尚待考慮。

在永珍大戰前 蘇聯軍火源源運來

據逃抵泰國的寮僑難民說，永珍之戰起于本月十三日（星期二），在此之前，康黎部下的傘兵以及親共的游擊隊已在積極備戰，蘇聯的伊留申式運輸機，則不斷自河內搬運武器、彈藥及軍事人員前來。十三日一早，永珍東郊突然傳來轟隆的槍聲，並來有槍炮與彈藥爆炸聲。不久槍炮聲逐漸移近，此時據守在城內郵政局、電燈局以及寮國銀行等較大建築物窗口上，並架設了機關槍、火箭砲與步槍的康黎傘兵，湖畔有偵察機，直奔在路口街角等戰略據點的裝甲車，也開往前線接應。正午時份，通過城內的傷兵也愈來愈多，而聯繫紅申的康黎傘兵及寮北士兵，也紛紛自城外撤到市內，暗暗抵抗。諾沙旺的部隊于下午三時左右，隨着炮擊突進市區，第一批攻進城中的，但遭火箭砲及重機槍猛烈射擊，城軍隊傷亡頗衆，有些裝甲車也被火箭砲毀。黑夜中，當地提燈照明，入晚以後，全城變為黑暗世界，路個城區，機場及通往機場的公路，仍為左翼叛軍所控制。十四日拂曉以前，城內槍聲又起，是諾沙旺部隊再度進攻，但到天明時，已被擊退。永珍居民經過一日一夜的驚恐，正猶關閉戶窗，不料上午九十時左右，十幾發砲彈突然在守軍集中區域爆炸，原來諾沙旺的突擊隊已再度衝入城中了。此後槍砲聲又復大作，且較十三日更為猛烈，街上只聽到車輛疾駛過的聲音，快步奔跑的脚步，以及喊打喊殺的聲音，顯然巷內搏戰已經開始，經過一個多鐘頭的交鋒後，槍砲聲漸漸向東北方遠去，等待方向的市民猜測，共軍或已敗退，有些比較大膽者從門縫中向外窺看，果然在街頭衛戍的兵士，已是手纏白袖章的反共諾沙旺部隊了。

反共軍進攻永珍 祇用兵力五百人

據知血戰是永珍戰役最重要的轉捩，事後獲悉，攻城的部隊人數不多，作約五百餘人，但他們分成十路，密切配合，而且擅法甚準，利用地物地形，巧妙進攻，這可能是寮南革命軍中最精銳的一營勁旅，因而素以強悍著稱的康黎傘兵及精於游擊戰的親共部隊，于接戰不久之後，也告不支，而向西北方潰退。十四日一場血戰的結果，諾沙旺屬下控制了永珍市中心區及大部份區域。

在十三日至十四日兩天中，蘇聯運輸機仍不斷飛抵永珍郊外的越僑機場，卸下軍火，初步失利的康黎部隊于陸得補充後，十四日晚間即已完成反攻的準備，諾沙旺總部也看清了戰局的重點所在，必須是攻佔機場，否則即難以永遠控制城區，進一步消滅叛共軍隊。因此十四日在佔領永珍一役中建功最大的一營諾沙旺軍隊，于稍事休息整頓後，當天黃昏即分路出動，迂迴包圍越僑機場。他們剛行抵達機場附近，即已聽到後方城中傳來熾烈的砲火聲，因而指揮官于稍一進攻之後，即下令回師城內，這是外電所傳諾沙旺部隊初攻機場但未得手的由來，可是此際由于附近外圍，剩餘的諾沙旺部隊抵擋不住，永珍城中心及其他地區又告易手了，等到進攻機場的部隊分路回城，早已面目全非，于是當晚深夜又展開激烈的接觸，這些諾沙旺精銳果然不比尋常，他們分途合擊之下，共軍又告不支，紛紛後退，當晚他們即將城中的幾個據點逐一攻克，天明以後，便即驅走了佔據城中心不到十小時的親共部隊。

進迫機場
生力軍自北汕增援
俄機運軍火接濟寮共 受砲火威脅折返河內

據於十四日晚間原非的教訓，十五日上午，諾沙旺將軍一面調派精銳會同由北汕趕到的兩營援軍正面進逼機場，一面動員城中附近成部隊從事肅清共軍殘餘及加強市內工事的工作，當天一早，被擊斃的共黨零年狙擊手，即有二三十人。中午過後，城內槍聲沉寂，但進攻機場的大軍已遇阻撓，此時的機場雖小，可是敵方決定性的，砲火猛烈異常，包圍逐漸縮小，其時有五架蘇聯飛機抵達機場上空，也因戰區的火迫天，硝煙彌漫，無法降落，盤旋約半小時後飛返河內。後方諾沙旺的突擊隊，終于突破共軍的重兵防火及堅強工事，衝入機場，在入黑以前，佔領了機場的大部，並阻斷蘇聯援助寮國叛軍的武器彈藥運輸路線。六日下午，機場掃蕩戰才告全部結束，共軍則向機場北部及西北部的山林地帶逃竄。由永珍的爭奪戰，自十三日凌晨正式揭幕至十六日晚間漸歸沉寂，據估計，前後血戰四天，雙方參加作戰的士兵，各在兩千人以上，傷亡總數將近一千。城中心區，因數度易手，雙方士兵均同時挑起白色及紅色袖章，以便見機行事，因此作戰時，原屬紅袖布的左派部隊，因戰事逆轉，而臨時將紅布……

飼料與禦寒棚圈缺乏 大陸耕畜亦無法過冬

〔中央社訊〕大陸耕畜無法過冬，中共「人民日報」廿三日承認，耕畜無法安全過冬，主要是由於缺乏飼料和禦寒的棚圈。此外，長期勞役得不到休養生息，也是原因之一。因此該報呼籲各地要保護耕畜安全過冬，並將這一工作列為各級領導機構當前的重要任務。

「人民日報」特別強調要解決飼料問題和擴大飼料來源，該報指出：「解決飼料的另一種辦法，是改進飼養方法——粗細搭配，粗草細喂。據說：「這樣可以節約用草。」」

大陸入冬以來 頻頻發生火災
中共諉係「敵人」縱火

〔本報訊〕今年自入冬以來，大陸各地的糧棉倉庫、加工廠、牲畜棚、森林等處，頻頻發生火災。代表中共的「人民日報」，近時為此發表「防患於未然」的社論，要求各地各級領導部門加強防火安全教育，向火災進行鬥爭，「嚴防消滅敵人縱火破壞的陰謀」。

「人民日報」的「社論」說：火災的發生雖然與季節的變化有着一定的關係，但是，近來各地發生的火災，有一部份顯然是「敵人」乘機縱放的。這些火災的發生，已經給「社會主義建設事業」和人民生命財產造成極大的損失。因此，廠礦企業、交通運輸、基本建設和各地「人民公社」，必須保持高度的政治警惕，時時刻刻防止可能發生的麻痺思想和滿足現狀的情緒，以免產生火險隱患，或「敵人」有機可乘。

如何能夠「防患於未然」？「人民日報」的「社論」指示說：各「人民公社」、廠礦企業、交通運輸部門、工地工棚以及一般居民，都要普遍進行一次防火安全的檢查，加強防火安全教育。要做好打穀場、棉糧倉庫、加工廠、牲畜棚的防火工作，切實做好糧棉倉庫的巡邏守護工作，不使任何一個打穀場，不讓一個糧棉倉庫遭到火災的侵襲。各廠礦企業和交通運輸部門，為了保證完成今年生產計劃，必須做好防火安全工作。各單位應當在防火安全的基礎上，通過這樣一來，就可以將起火的因素和火險隱患消除，然後，再由防火組織建立與健全起來，在安全制度和防火措施，實行嚴格的各項分工負責的防火責任制度。「人民日報」的「社論」如是說云云。

農業受災害減產 吉林饑荒擴大中
中共提農業受災副業補上口號

〔中央社訊〕中共「新華社」于廿三日承認，吉林省今年農業生產，因遭受嚴重的自然災害而減產。該社透露，由于糧食減產，該省饑荒正在發展中。為了解救糧荒及緩和災荒的情況，該省僞組織提出「農業受災、副業補上」的口號。據「新華社」說：吉林省從東部長白山區到西部白城草原，都普遍開展打野物，捕撈魚蝦，採集野生植物，編織簍筐等副業生產的活動，所有災民，不論男女老幼，均須參加。

粵東各縣災民 生活空前悽苦

〔中央社訊〕粵省東江和韓江沿岸一帶的惠陽、博羅、龍川、潮安、澄海、饒平、揭陽等縣，人民的生活，其悲慘情況，超出一般人的想像。以上各縣人民由于今夏遭受空前嚴重的水旱災害，生活資料異常缺乏，而且在嚴寒的天氣下，很多人不但吃不飽，而且還穿着單薄的破衣，致老幼的災民，因不堪饑寒交迫，四出偷取沿江在抗洪中所用的蓆麻包，改做衣褲禦寒，其慘酷情形可見一斑云。

立法院長張道藩請辭經緯
本報駐台記者戴纖

〔本報台北通訊〕前些天，在台北政治圈裡，盛傳着內閣改組的說法，傳說的內容是這樣的：陳副總統將不再兼任閣揆職務，行政院將由現任台灣省政府主席周至柔繼任；所遺台灣省政府主席一職，則由現任台灣省警備司令黃杰接替。但是，有關方面則力加闢謠，而且陳氏據稱照常上班，據說陳氏的健康情形也極佳，所以，似乎已經沒有多大改組的傳播了，但卻正在這個時候，另一位院長——張道藩卻因舊病復發而決定請辭了，而且消息正是他所主持的立法院方面非正式發佈出來的，不但沒有人否認其正確可靠性，而且立法院的權威人士還透露說，張氏的辭意甚堅，可能獲准。

那是十二月二十日，正值立法院每週二例行院會開會時，許多採訪立法院新聞的記者，在很得到這條非正式但相當可靠的消息時，幾乎不敢置信。因為，根據他們在採訪最高當局接觸中，都還沒聽到這新聞。然而這在記者前的事實卻是——立法院發表的消息中指出：張道藩自本年八月起舊病復發，雖經醫療，尚未康復，在過去三個月中，雖經以口頭及書面請辭，均未獲允准，所以現在以書面呈總統及中常會正式以信件向國民黨的總裁及中常會提請辭去立法院長職務，俟覆請獲批准後，即向立法院辭職。

張道藩院長究竟是什麼原因使他病倒了？熟悉政壇情形的人都會知道了吧？那是因憂慮他多年的失眠症，而且，採訪立法院新聞的記者們，還會清楚的記得，在九月二十日——剛好三個月以前——立法院本會期開議時，張道藩院長在主持院會開會的簡短致詞中，曾供給各報一條與他自己有關的花邊小新聞：他說昨晚一夜失眠，今晨起床後竟然昏倒，跌了一交，幸好沒有受傷，所以致使各位同仁多保重身體。

受慮病魔折磨的張院長，曾向最高當局請辭未獲准，於是他要求准他請病假兩個月，好好休養一番，結果他獲准了三個月的病假，於是他從台北出發，到高雄去療養休假休息休息。

他到高雄時，正是唐榮鐵工廠債務危機到了最嚴重的階段，唐榮廠的總經理唐傳宗（他是前亦即長唐榮的兒子）就去見他呼援，並且懇他到工廠對全體員工數千人講話，說政府當然會盡力加以維護，不使其倒閉的。這對唐榮父子以及全廠員工，當然都是最大的安慰。

回到台北以後，張道藩院長又在一次歡宴會中致詞，說立法院委員、職員同仁有二百多萬元存在唐榮廠，所以絕不能讓唐榮倒閉；而且，唐傳宗很夠義氣，他不肯把債權人名單公佈，後來，張氏又說：唐傳宗的母親很像他的先母，最後，立委們本來對唐榮案很多都支持唐榮，於是對張氏這段話的反應就很有許多不同的意見，一致持平之論是批評他不該太激動。

後來，又有立委質詢說，聽說經濟部有公款存在唐榮廠，更有人說他的消息來源是道藩院長，所以不會不確實的。這樣一來便惹惱了楊部長，他在答覆英文中國郵報記者的訪問時，除了承認經濟部或他本人有一文錢存在唐榮廠以外，他更說不相信張院長會說這些話，如果真是他說的，那麼他一定是氣了。

在十二月上旬某日，唐榮八十大壽就在冷清中過去了，事後傳出消息，說張道藩院長曾在夜晚從前門到了唐榮廠，慰勞至深更半夜，張氏並曾與唐傳宗午夜密談，於是各方面不免又有批評。台北民營的聯合報與徵信新聞報，都曾在短評中對這事加以冷嘲熱諷。

後來，張道藩院長到了日月潭去休養，經過再四思考以後，他乃決定爲公爲私都應該正式請辭，同時，也把這消息主動的發給了各報。因之，有些人認爲，張氏不惜用這樣的苦肉計，想造成事實，以免再被挽留，足見其心情的沉重與痛苦了。

張院長的兩封辭職信是由一位前往日月潭探視他的立法院副秘書長帶回台北的，已分別交到總統府及執政黨中央委員會。但是，據說中常會對這件事的初步研究過這件令人棘手的問題，大多數人認爲目前政局需要安定，因之主張不考慮他的辭呈，也決定不替他轉陳現在南部的總裁。所以有人說，張道藩很可能仍獲請辭不准現職。

人們關心的是，如果張道藩辭職獲准，究竟什麼人可能繼任。傳說中的可能人物有：執政黨中常委胡健中（現任中央日報社長）、倪文亞（現任中央第一組主任，曾任組織部長）、谷正綱（曾任組織部長）等人。但是也有人認爲，現任中央評議委員、現任立法院副院長黃國書擔任院長的可能最大，黃氏是台灣人，在目前的政治環境需要上，黃氏確不失爲最適當的人選，而且，他當選副院長已近十年，其間還一度代理過院長。迄今台籍人士還沒有一位五院院長，爲了團結台省同胞，黃氏很可能被內定出任立法院長，這對國家的團結是有利的。（十二月廿一日寄）

WHITEAWAYS
九港 惠羅有限公司
干諾道中十八——二十號
九龍金馬倫道電話大廈

惠羅公司感謝各界仕女常年關照謹向惠顧及友好諸君敬祝聖誕快樂並賀新禧
香港 馮氏大廈
九龍 電話大廈
惠羅公司

土瓜灣九龍城道
南洋紗廠舊址
新貨潤樓租售
（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（貳）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付款即收租
（叁）樓上住宅五大廳房月租二百一免頂另有兩大廳房獨立廚廁水電全只租百三四
大昌 新運香港畢打街中建大廈十八樓(頂樓) 電話：三〇六五九 二〇八九 三〇五〇二

人人均有
5大願望

1 家屬生活獲得保障
投保人壽保險可以保証你的家人在不幸的境况中獲得一筆現金數額達較多年儲蓄之總和為鉅

2 家園常在安居樂業
分期付款購置物業可以用人壽保險保証清償你的家人可以永久安居

3 子女升學有備無患
子女升學深造之費用可用人壽保險按年積存屆時取用穩妥可靠

4 擇業自由從心所欲
保有壽險的人預先知道未來時日中可以取用的現金数額选擇事業或职位時因此可使信心加強

5 年老退休豐裕可期
人壽保險可以使你在退休以後終生享有固定的入息頤養天年衣食豐裕

美國友邦保險有限公司
可以幫助你達成
人生五大願望
請將下列表格填就郵寄敝公司當即派遣專員拜訪義務供獻意見

美國友邦保險有限公司
執事先生：
茲請賜示何以人壽保險達到上述之五大願望
姓名……
地址……
年歲……家屬人數……

美國友邦保險有限公司
香港大道中十二至十四號
友邦行

時代週刊記者報導
亞比西尼亞政變內幕
據說：叛變確係由亞森皇儲領導的，不過係由閣員、校官及留學生主持。但國王的聲望與獲得陸軍擁護，使陰謀粉碎。
·丁東·

阿迪斯阿貝巴電台廣播道：「各位注意，各位注意，政變之後，亞比西尼亞現正處於危急狀態！」當這個消息傳播着的時候，亞比西尼亞的皇帝海拉西正在巴西的聖保羅大酒店中欣賞着美妙的生蠔，現在他正被[illegible]外，考慮要不要縮短他官式訪問的一切節目取消。表面上，這次叛變，是由皇儲亞森（四十四歲）領導的，到當晚，這位有「猶太的雄獅」之稱的皇帝，終於踏上了[illegible]人的DC六B型專機，趕返家鄉。

這次政變，醞釀了一年或更久時間，而陰謀者則分佈在亞比西尼亞有教養的人羣裏。在行動中，[illegible]活躍的人，包括幾個內閣閣員、高級官員、陸軍校官和留學生。這些人要求海拉西把亞比西尼亞建成一個現代國家，[illegible]的階層。而這批人，也是對不滿封建王權統治的人。雖然叛變者中，包括有前駐美大使（一九五三年解職）但他們並沒有明顯的政治色彩。

在亞比西尼亞發動政變，必須注意一個問題：歷史悠久的亞國人民（百分之九十是文盲），只接納所羅門王與施芭的後裔做他們的統治者。政變者考慮了許久之後，於是向皇儲亞森接洽，亞森與父王不和已多年，海拉西不大喜歡他，為另一個兒子（馬康倫王子，已於三年前在汽車失事中喪命），及認為亞森不夠精明，當[illegible]。當亞森要對父王說話的時候，他要像臣民一樣，先要俯伏於地上。於是在一九五九年，他就答允參加政變陰謀。

陰謀家在選取時機（去年因時機未成熟，將一項陰謀國王的計劃臨時取消了）。國王在遙遠的巴西訪問，正是理想的機會。於是在十二月中的一個早晨，由叛變軍官領導的御林軍，就佔據了亞迪斯阿巴巴的據點及通訊局所。由亞森任命伊姆魯為首相。他並親到電台發表演說：「三千年的不公平現狀結束了。亞比西尼亞人一直在黑暗中等候着，不安和痛苦[illegible]及不再無識無知。」皇儲亞森繼續說，一個真正的君主立憲制度，容許建立政黨（海拉西並無此種興趣）。

這次叛變，可說得是萬事俱備了，就只欠缺「猶太的雄獅」的同意，與及他那種聲名。陸軍仍然有許多人擁護國王，而當海拉西返抵國門之日，政變便立刻瓦解。

雖然國王隊伍說他們認為「亞森是被迫參加政變」的，但是當他首次謁見國王時，他必須俯伏得更低，將是難可避免的。不安的種籽已經散播在少數受過教育的亞比西尼亞人之間，而且這種籽必然會茁壯，但這需要一個比亞森更堅強的人，才能把權力從「雄獅」的爪中取下來。

海拉西王這次能輕易將政變敉平，得力於其個人的能幹，多過得力於他的身份。他本人就是靠陰謀而取得王座的。事情得從一九一六年時講起。那時候，在艾拉爾省有一個年輕的塔花里元帥。塔花里是雄心勃勃的，並終於與一個堂妹勾結起來，將當時的花花公子皇帝雅素推翻。雅素雖然已流亡，但被塔花里追了五年，終於難逃劫數，被用金鍊鎖於獄中十四年，至一九三五年始逝世。

政變成功之後，那堂妹雖然是亞比西尼亞女王（即秀狄村女王），但塔花里卻是真正掌權的強人。至一九三〇年女王逝世之後，他並自己登基大寶，並晉號為「海拉西（聖父、聖子、聖靈的權力）」皇帝」，及取得「神選擇的人」、「萬王之王」，及「征服猶大族的雄獅」的稱號。

義大利獨裁者墨索里尼使海拉西一舉成為世界名人。一九三五——三六年，義大利進侵亞比西尼亞，矮小而威武的海拉西，親到日內瓦向國際聯盟請援。當國聯拒絕他的請求之後，他就流亡英國，把王冠放在銀行的金庫裡。四年後，英國對義軍反攻，海拉西便飛到開羅，並立刻換上統帥制服，率領反攻部隊，開入亞迪斯阿巴巴。

此後的海拉西，是很不安定的，初時站在西方，並曾派兵參加韓戰，但不久就搭上了中立的風氣，並於去年出國訪問「偉大的友人」狄托、納塞爾，隨即並訪蘇俄與捷克。歸來時他帶回一億美元的蘇俄貸款。

雖然海拉西說他的政府是「社會主義國家」，但實際上是個極權的王權制度，甚至一個最微小的公務員就職時，也要通過一種「儀式」。每天早上，[illegible]必需在王宮外排隊，聽候「恩准」，如果他們幸運的話，他會被召見，伺伏於地，向國王報告他的學識履歷，並接受國王委他的任何職位。

亞王的有力盟友，是亞比西尼亞正教會（基督教的一派），這教會是極端的封建組織，全國的土地，有四成是教會擁有，因此任何反對[illegible]的一切，都在受其反對之列。

受過教育的亞比西尼亞人，（包括留學生在內），是不滿[illegible]，他不滿久已存在的封建殘餘制度。但，年已六十八歲的國王，卻無意急步上民主大路。替國王辯護的人說：在海拉西王統治之下，亞比西尼亞的奴隸制度、小[illegible]要斷去右手及進餐時[illegible]等，早已廢除了。（當）

諾沙旺將軍雖已解放永珍
寮國局面未可樂觀
寮國左傾部隊在永珍打了一場大敗仗，但勢力未完全消失，將來還有死灰復燃的可能，最危險的還是中共或北越派兵援助，如果實行，東南亞大戰就會爆發。·原古·

圖爲反共領袖的諾沙旺將軍。

打仗不是寮國人民所擅長，因爲他們天性頑固，酷嗜杯中物，文娛與舉行佛教慶典。然而寮國內戰於本月十三日的正午在首都永珍爆發了。坦克車在街道中往來，開火向四面八方掃射。迫擊砲彈紛紛降落於酒店、大使館和商店中。在一間佛寺中，有一百個穿上黃袍的和尚四散奔逃，好比雞鳥亂飛，爭相躲避於巨大石佛像的後頭，以求庇護。

永珍之戰是寮國左右兩派的鬥爭。寮國自從八月發生政變之後，永珍就一向由親共的康黎上尉和傘兵一營所佔據。其他寮國部隊大部分仍歸親美的諾沙旺將軍率領。諾沙旺在寮國可以說是一個強人。在主張中立的蘇發那親王[illegible]，佛瑪親王逃往柬埔寨[illegible]安全之後，內戰就有山雨欲來風滿樓之勢了。

雙方備戰

康黎得到二千名巴特寮國盟軍隊，從附近叢林開來增援之後，又向他的好友蘇俄大使阿布拉莫夫求援。阿布拉莫夫隨即用飛機運來一〇五公厘曲射砲六門和一二〇公厘迫擊砲八門，還有北越兵一批同來，教授寮人怎樣使用這些新武器。諾沙旺將軍也在南方的沙灣拿吉採取對抗行動，如期國會大多數議員[illegible]，投票表決免去蘇佛瑪總理的官職，改任親美的邦烏姆王子爲新總理。諾沙旺的軍隊三路隨即分頭進發，或步行，或乘飛機一齊向永珍進發。

激戰三天

[illegible]

在三天的戰鬥中，[illegible]

在永珍城[illegible]，估計死亡人數當中（約共二百人），「時代週刊」記者[illegible]

新總理邦烏姆在本月十六日下午飛來永珍，宣佈永珍已經解放。邦烏姆是一個什麼樣人呢？他是一個五十三歲的寮王子，爵位僅次於寮王一級。他是有實力的革命委員會的領袖，這委員會是反抗蘇佛瑪的，支持邦烏姆的是諾沙旺將軍。他們[illegible]

臨時政府

[illegible]

老甘迺迪暢談齊家之道

愉快的溝通經驗

[illegible]

克爾勞力消長探討
外交政策由五人的集團執掌

[illegible]

半工讀完成學業的
羅斯克會任遠東司長

十二歲時，羅斯克曾寫了一份「未來十二年我做甚麼」的計劃。那計劃的目標是：讀完中學，工作兩年，賺取入專科學校的學費，然後進入北加羅林納州的密迪臣學院（其父的母校），然後爭取羅德斯獎學金進入牛津大學。為了遂行這計劃，中學畢業之後，羅斯克便在一家小規模律師行當雜務員兩年，然後利用儲蓄進了密迪臣學院（他說：「密迪臣學院」是窮家子弟的[illegible]）。

半工半讀，[illegible]

「我們國際上的巨鷹有兩個爪，一個爪在[illegible]，另一個抓着一把箭。」羅斯克解釋道。

在牛津大學的聖約翰學院，羅斯克研讀政治、哲學和經濟。他熱衷玩網球等運動。他曾因一篇題爲「大英聯邦與國際聯盟的關係」的文章，而獲得牛津大學的和平獎金。[illegible]

那時，正是一九三四年。[illegible]

（下）

中醫 周達文 四代根治 虛弱風濕
診症時間 上午十時至下午二時

手脚筋骨 遠年久患 跌打後 飲酒後 胃病後 風濕痛

虛弱 一服見功·數服除根

利成 上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司

工商日報 分類廣告 每段 每天 收費廉 效力大 銷數廣 洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

街漢銀灣瓜土 萬餘元唐樓 靚薄型紙

1 旺角 碧街 2 下鄉道 3 花園街 4 利成大廈

南洋新貨 潤樓租售 二樓 售$19,400 一租 $300 八樓 售$13,700 租$210 大昌

新海傍樓 北角新區池側

金華唐樓 出售 分層 快完 將成 洽詢處：建安大藥行 電話：20208 31687

忠信公司置業 花園街 山東街

康僑 潤面高尚唐樓 售云分層A及〇三一街萊通角旺

瑞士大樓 章記 花園洋房

"NERON" FIT CIGARILLOS 十枝庄 每包 $1.20 新到 比利時 小型雪茄煙

舖樓租售 特平舖位 永康街 洋樓出頂

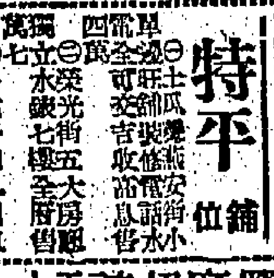
招請工人 聘售貨員 金門麵飽公司 錫元膠廠招請工人 聘請 招寄宿 徵求 層樓出租 理髮廳出租 寫字樓租出 特價機位 準期飛美 台灣綿畫紙 萬能角錐 錄音膠帶 修理收音機

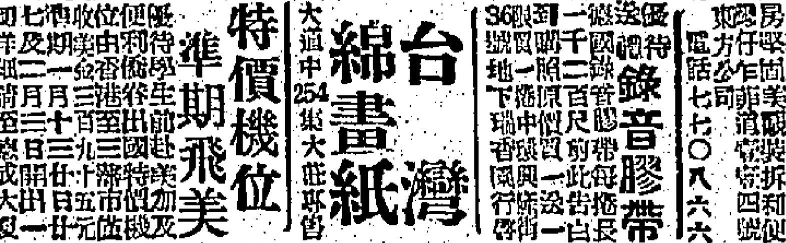
英華公寓 啟事 承頂啟事 遺失存摺 遺失聲明 遺失啟事 家俬繪圖 英語會話 教授 免費英文 機械繪圖 天態太極 請後生

鳴謝黎健公 體弱 領福慰金 鳴謝朱氏宗親會 馮氏宗親會 朱梅民 外皮 小便 疑癖

瘡科 皮膚 尹國良 洪冠洲 腦耳鼻喉專科 久咳哮喘 保證斷根 史達生 黃意華 婦科 婦科九 許鎮波 銀爐鏡檢 血癬丸

藍杏春 消痔止血丹 耳鼻喉 頭部痛症 榮德芬 婦科 服月通 王秀玲 耳科聖藥 頸瘰 瘰癧 吳英鑑 喉 吳景雲





港督會同行政局通過 發展九龍東北部草圖

估計全區可容人口六十萬人

接納居民意見開闢新路寬度稍減

〔本報訊〕據新聞處稱：港督會同行政局，已經通過城市設計委員會所擬訂之九龍東北部草圖。……估計該地區可容納人口六十萬人。[illegible]

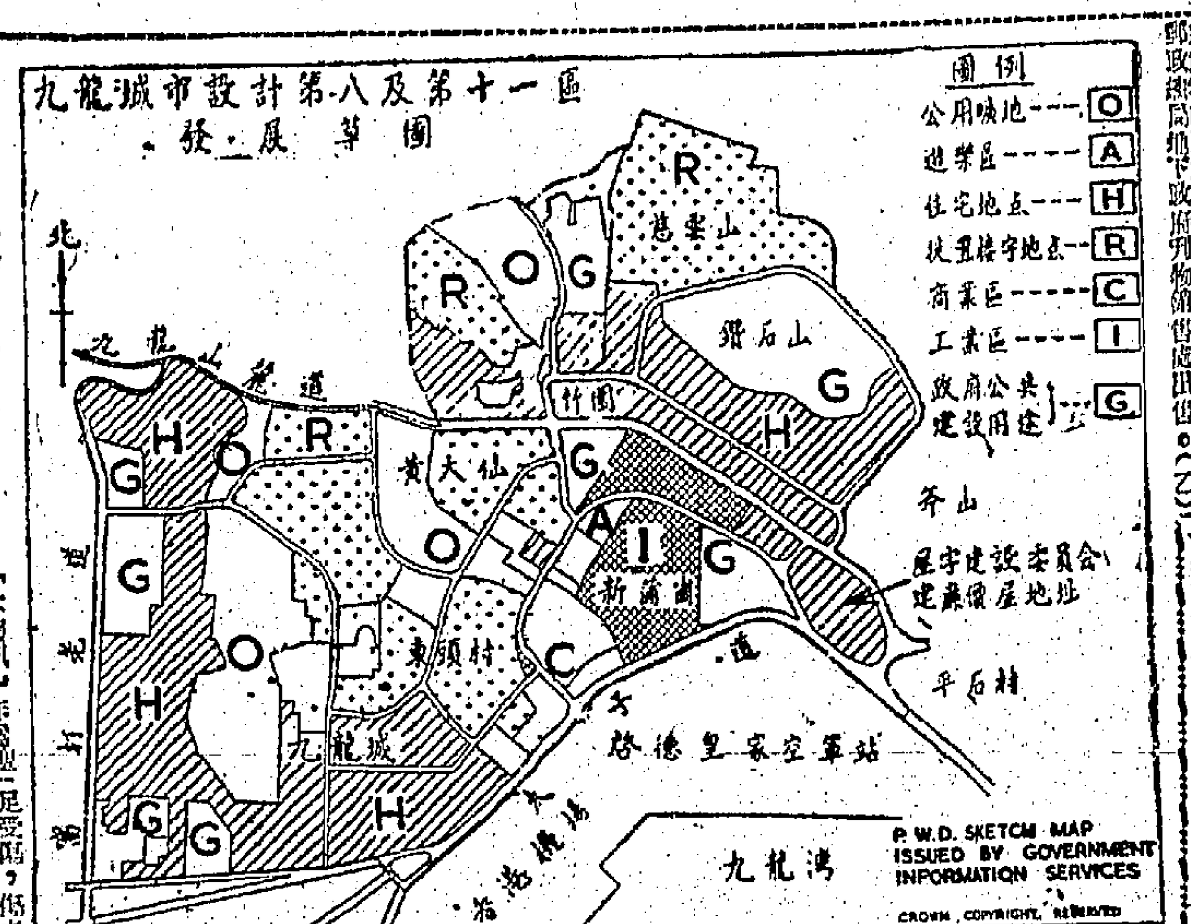
圖片說明：昨午大坑道三四三號附近，發生一宗嚴重交通失事，私家車與貨車互撞，私家車衝入貨車底下，以致車身支離破碎，一名外籍婦人受重傷。圖爲兩車失事後之現場。（本報記者攝）

平安夜並不平安

連續七宗車禍 男女十人受傷

大坑道一宗最爲嚴重 私家車直撞入貨車底

〔本報訊〕昨爲聖誕前夕，亦即「平安夜」，但殊不平安。……本港方面迭發生七宗車禍，男女十人受傷，事後傷者俱由警送醫院救治。[illegible]



九龍東北區發展計劃草圖，最近已由當局批准執行。該圖包括之範圍及各區之地段用途分配，見圖。

西德捐款 救濟難民

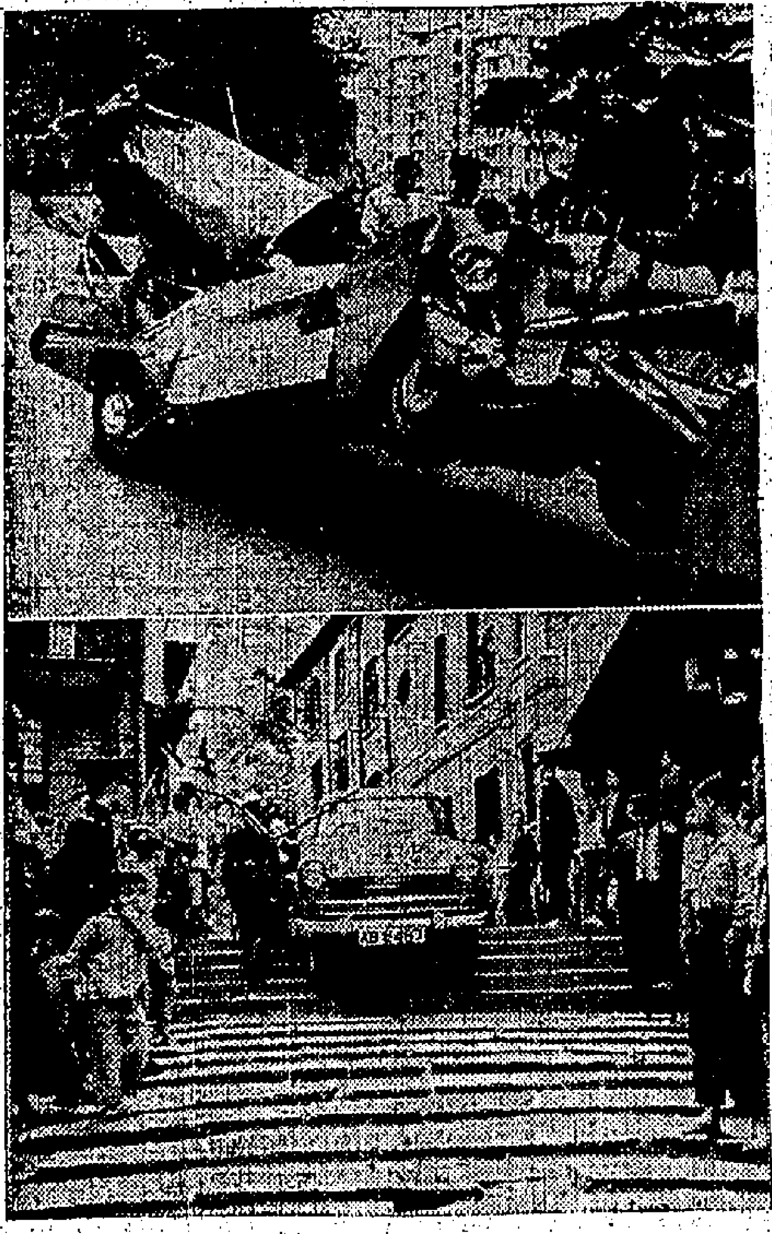
香港獲助三百萬

〔本報訊〕西德以一千一百萬元，救濟各地難民，其中香港獲撥款三百萬〇一千六百八十元。[illegible]

被警方拘留已逾一月 繳現金五千元後 王志聖保釋回家

聞將請求撤銷遞解出境令

[illegible]



圖片說明：（上）昨午大坑道嚴重車禍，貨車與私家車互撞。（下）昨午荷里活道前，一輛私家車險些衝下石板街。（本報記者攝）

譚公道梯間劫案 拘獲一疑匪

疑與其他兩宗搶劫案有關 官諭押候查訊暫不聽取答辯

[illegible]

聖誕前夕

部分市民狂歡達旦 教堂子夜鳴鐘慶祝

[illegible]

王志聖昨日保釋回家後，圖左爲王氏步出警署。

澳門明年五月間 將辦首屆工展會

賽狗及港澳班機亦將促使實現

澳督大讚香港工業進步

[illegible]

泰國及印尼商人 擬在澳投資 恢復「跑狗」

〔澳門廿四日法新社電〕[illegible]

五千港客抵澳 市面頓呈熱鬧

[illegible]

昨天開始 全日供水

[illegible]

工商處助理貿易主任 中毒暈倒浴缸 卒患肺炎逝世

[illegible]

官塘工業區

新廠五十家已生產

落成或興建者亦有多間

〔本報訊〕[illegible]

謝

姻戚世友鄉教寅

先夫香林沈公府君之喪於本月廿三日在新界沙田東覺台出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

存均感哀此鳴

未亡人 沈馬瑞英

孝男 東福 媳 張婉婉

東鏗 黃月明

女 靜慈 孫 田永

靜梅

同泣叩

家奠：公曆元月八日 農曆十一月廿二日

姻戚世友

謝

先夫方其達君之喪於昨（廿四日）在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情殁存均感哀此鳴

未亡人 方黃淑基 泣告

聞

令祖父謝公諱松壽字挺芬老太爺 於主曆一九六零年十二月廿三日下午五時十五分在九龍寶血醫院魂歸天國享壽八十有七歲 零移九龍殯儀館治喪謹定十二月廿五日下午二時大殮同日三時在該館大禮堂舉行安葬長沙灣天主教墳場謹此報

令尊翁 幼主 正生 冠生 職生 勝生 仲生 素生 孫少爺 玉理（適陳）孫小姐之 美慈 美鑾 美嫻 美瑛

家少主 溥泉 媳（陳佩芳）（廖遂意）（廖煥佳） 海平 智泉 少爺 妙賢 小姐之 妙香（適葉）妙嬋（適李）

謝永祥堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 與衡街一號 A

電話：五〇一式三 五〇一四一 八〇一八式三至一六

Firestone!

總代理

衛利韓國際貿易公司

滙豐大厦三樓六室

電話：式七一式式 三七一六九

發士通

原子無喉 普通黑白 輪膠胎

經濟安全耐用持久

兜安氏馳名藥膏

專治各種外傷刀傷火傷與及皮膚瘡癢等病

兜安氏 馳名藥膏

總代理：[illegible]

生意轉讓聲明

[illegible]

本港新聞

工展裝璜比賽揭曉
金錢水瓶廠榮獲前三名
工展小姐明天開始角逐

【本報訊】第十八屆工展會評判委員會主辦之工業製品裝璜比賽，業經於前（廿三）日由大會敦聘評判委員梁祖卿、高誼海、朱劍歆、侯永康、李珍妮小姐、胡習康、梅九齡、嚴璇華等十一位主持評判，評判結果得：香港金錢熱水瓶廠有限公司出品之312號熱水瓶、373號熱水瓶及272號新型全鋼有咀水瓶三種貨品，分獲得第一、二、三名。查該廠312號熱水瓶，係一九五八年於美國西雅圖工業展覽時已獲優異設計獎；373號玉水瓶之色澤及形式，俱屬新款，係該廠深受世界市場歡迎之熱門貨品；272號新型全鋼有咀水瓶，係本年度該廠新出品，為大會評定為改良品，顏色採取最柔和之顏色，色澤明澈，至得超等設計獎。即有利華民族恤衫廠之562B號魚牌恤衫、大什運染公司之花龍牌手襪（中國及人造絲貨）與金門綢布公司之麥榮飄三種貨品所得之平均分數，刻正核計中，日內當可連同特等獎及甲等獎列表公佈。

偷頭節。工展會之籌務節目「工展小姐競選」，已於前（廿三）晚十時截止，情形一如各方預料，在截止報名前，有四位小姐作最後衝刺，其名字為永豐順熱水瓶廠之林靜雯、唐尚蓮、香港雜誌之梁鳳儀、伊人恤衫廠之林佩，是本屆工展小姐參選人數乃達一十五名。

大會宣傳部現定今（廿五）日下午二時，在大禮堂召開記者招待會，向報界介紹各參選工姐與各界人士，并請大會副主席朱石麟、黃之英、王澤流、吳國麟等出席主持其事。各參選工姐，定明（廿六）日起開始接受投票。

參選工姐芳名

參選小姐芳名如下：金錢熱水瓶廠、樂士雙、美紡公司、關志玲、捷興、朱……食品公司李鸞鳳、朱……永生搪瓷廠、大陸搪瓷廠陳……、日月星瓶膽廠、白花油廠……、永樂實業公司……、國際容器……、香港雜誌梁鳳儀、伊人恤衫廠林佩。

圖片說明：參加競選工展小姐之兩位小姐：（右）林靜雯（永豐順熱水瓶廠）；（左）林佩（伊人恤衫）。

男子梯間上吊
幸被及時救下
另有兩男女輕生獲救

【本報訊】昨天又有三男女服毒、跳樓及上吊輕生，俱於發覺後出警送院救治。㊀下午三時，有一年約三十歲身穿文化衫，灰色西褲之男子，在大道東一六六號三樓梯間用繩吊頸，為人發覺救下，並報警送院救治。該男子送院時已昏迷不省人事，惟至良久，始告蘇醒，但尚未脫險。㊁青年區振不，十七歲，與父母住在官涌……；㊂下午六時十五分，彌敦道一八八號X樓，有婦人名李惠英，三十九歲，因家庭小故與家人口角，未幾，被家人發覺在房內床上昏迷，口吐白沫，疑係服安眠藥，乃急報警送院救治。㊃……五一九號室，區任職於深水埗洪記文具店，昨午返家時，因小故與其父發生口角後，竟走往深水埗碼頭附近跳海，幸為該處艇戶中人救起，報警送院救治。

屋中各人均外出
舞女香閨被爆竊
小偷半夜光顧大南街一住戶

【本報訊】昨日九龍方面發生兩宗爆竊案，俱發生於旺角彌敦道金輪大廈十七樓之某住客，有舞女多人同住。前晚該舞女等外出，至深夜始返，發現門被撬開，房中各物零亂不堪，即查點損失，計被竊去現金五十元，女裝手錶一個，金錶一條，價值共約二千七百餘元。報警後，警方派探到場調查。

另一宗發生於深水埗大南街式六式號式樓，住客韋某與家人於前晚十一時至昨晨四時之一段時間內外出，返家時發覺失竊，被竊去現金一千元及衣物等，損失約二千元，已報警查究。

紅磡集友銀行命案
已定期偵訊
巴基斯坦看更人被控謀殺

【新聞社】涉嫌與本月四日九龍紅磡集友銀行紅磡支行內發生之命案有關之巴基斯坦看更人亞瑪辛，廿一歲，被控謀殺男子岑某，已經兩度提堂，本案定明年二月九日、十日、十三日、十四日四天，在北九龍裁判署第四法庭作初級偵訊。如表面證供成立，將解高院。被告由史勳律師代表不服抗辯。

十屆貧童幸福週
定明日上午開幕

【新新社】第十屆貧童幸福週，定明（廿六）日星期一上午九時，假座中環德輔道中新世界戲院舉行隆重揭幕典禮，是日主席李子良，主席陳能方，主任委員何鑑文，總幹事林遠英等，昨經聯名邀請各界領袖、社會名流、慈善界人士，屆時蒞臨觀禮，並將有一番熱鬧。

查本港「貧童幸福週」已由一九五一年開始籌辦，由於歷屆均有顯著成績表現，頗得社會人士讚許。同時，每屆舉行總明屆後，即分在港九及新界各地，開分十七個區域，一連七天，招待貧童參觀工廠、學校、遊樂場所，並分贈禦寒衣物與白米、麵條、罐食、餅乾、糖果及其他日用品等禮物。本年第十屆所訂各項招待辦法，大致仍與歷屆相同，使彼等貧苦兒童，屆時共享幸福快樂云。

法庭首次拘捕違例小販歸案
扣貨不須保釋但未到庭受審

【新聞社】鑑於違例小販屢次不到法庭受審之違例判罰，前日下令查拘一名不到法庭受審之違例小販歸案，此乃小販管理隊成立以來，違例小販因不到庭受審而遭法庭頒下拘捕令之第一宗。

在過去多年間，法庭對乘保不出庭受審之違例小販頒佈拘捕令者，尚屬罕見。小販管理隊未成立前，一般違例小販，於被拘後，法庭通常僅將被告人之保款沒收了事，絕未見有下令拘捕歸案者，因違犯小販則例性質輕微，毋須下令通緝歸案。

涉嫌小販，被控違例，均須將其貨品及有關器具扣留，即可釋放候審，毋須小販繳款保釋，此乃通知對方方式，通知該小販必須於翌晨九時前往指定之法庭候審訊，如法庭不宣判貨品沒收，即小販可向該辦事處領回貨物。

昨日向法庭申請下拘捕令者，乃小販管理隊之拘之人，乃三十歲潮籍無牌小販趙旭光，住東大街某號樓下。被控本月廿一日，在銅鑼灣太原街近渣甸街，未有市政局發出牌照而擺賣入斤鮮魚，價值十元，違反一九六〇年公共衛生與市政條例之食物營業細則。

主控向法庭指出：該小販於被拘後，須繳保而應釋放，但小販管理隊曾向其發出第十九號表格，通知其於廿二日應到銅鑼灣裁判署受審，但是日不見其到庭云。

擅藏武器及毆人
被捕後逃走
一青年男子被控罪名五項
法官准以七千五百元保釋

【本報訊】身負五款罪名之青年男子羅拔，又名劉玉成，昨日再次在南九龍裁判署第一庭提堂，被告代辯之大律師梁永康再次向法庭申請保被告出外候審。主控幫辦麥亞倫表示反對，他說被告係屬慣竊之類人物，倘准被告保出外候審，對案件之進行，相必有所妨礙。但梁永康大律師對此並不同意，他說：被告居於此地，其家屬將來的事業與生活，仍須於此，故無逃避之理，不過對所負之五項罪名，須將其出外之後，會對案情之進行有所妨礙，因此，梁大律師并提出本港若干有社會地位之人士，與及若干在商場上有信譽之店舖作保，其中包括有珠寶店、會計師、永生牛奶房與及聖德勒散堂主堂神父和神父。法官加西亞在考慮大律師之申請陳詞後，卒接納該項辯求，准以七千五百元現金或現金與人士擔保各半。梁永康大律師聞悉法官批定之保額後，要請法官考慮核減。他說：「今天是星期六，法庭辦公時間祇得上午，而現在時間已達十時三十分，被告所佔有時間祇得句鐘，在籌措上實缺困難，因此，他希望法官能器予核減。」法官對核減一節，不予考慮。他說：大律師所提名的商店與人士，對七千五百元的保款，都是馬上可集的。法官並且說：七千五百元這個數目，對被告辯護方，已屬殷公允的數字。他無意再在這個數字裡有所考慮。

被告押候七天，該案已定一九六一年元月式日正式審訊。被告男子羅拔，又名劉玉成，廿九歲，報稱住尖沙咀麻地道九號A地下。罪名：第一款：指被告於本年十二月三日，在上述地址非法藏有武器。第二款：指被告於本年一月卅日，在上述地址非法毆打梁齡芝（又名梁鳳卿）。第三款：指被告同時同地，恐嚇梁齡芝。第四款：指被告於同日在上述地址非法破壞衣服一套，價值二百六十四元。第五款：指控被告於本年十一月四日，在尖沙咀警署內，被押解期間企圖逃走。（普）

壽星公公司舉辦
兒童健康圖片
今起公開展覽

壽星公煉奶公司曾於前年舉辦兒童健康比賽，已獲社會人士對兒童健康的重視，收效頗宏，今年又擴大舉辦，更獲得各界人士擁護，參加者尤為踴躍，定三組入選名額一千五百名，值參加人數已達五千，特將入選名額加大，每組增加入選獎二百五十名，並邀請上屆得獎中國婦女會主席楊仕賢夫人、女會主席陳鳳儀夫人、委員麥法賢夫人、何世麟夫人、許溪波夫人、聯同保良局主席馬錦明夫人等為評判。

查是次得獎入選之像片，全部分別在香港區及九龍區公開展覽三天，今（廿五）至一連三天，假座九龍太子道聖德肋撒堂舉行。屆時除邀請各界參觀外，並備有紀念品，派送給每一位參觀者。每組冠軍各獎一千二百元，亞軍五百元，季軍……獎珍珠一粒，共一千四百餘元。（……及其他衣物等。（節）

各情已誌前段。今屆特別選出甲、乙、丙組冠亞季軍獎各一名，提名獎各四十名，另入選各七百名，合共優異獎二千二百五十名，該公司除將各得獎者分別用函通知外，並分日假入選者獎品，至冠亞季軍、優異獎、提名獎，即於聖誕節完畢後，有一番隆重頒獎典禮舉行。

生活津貼
數字公佈
明年一月份

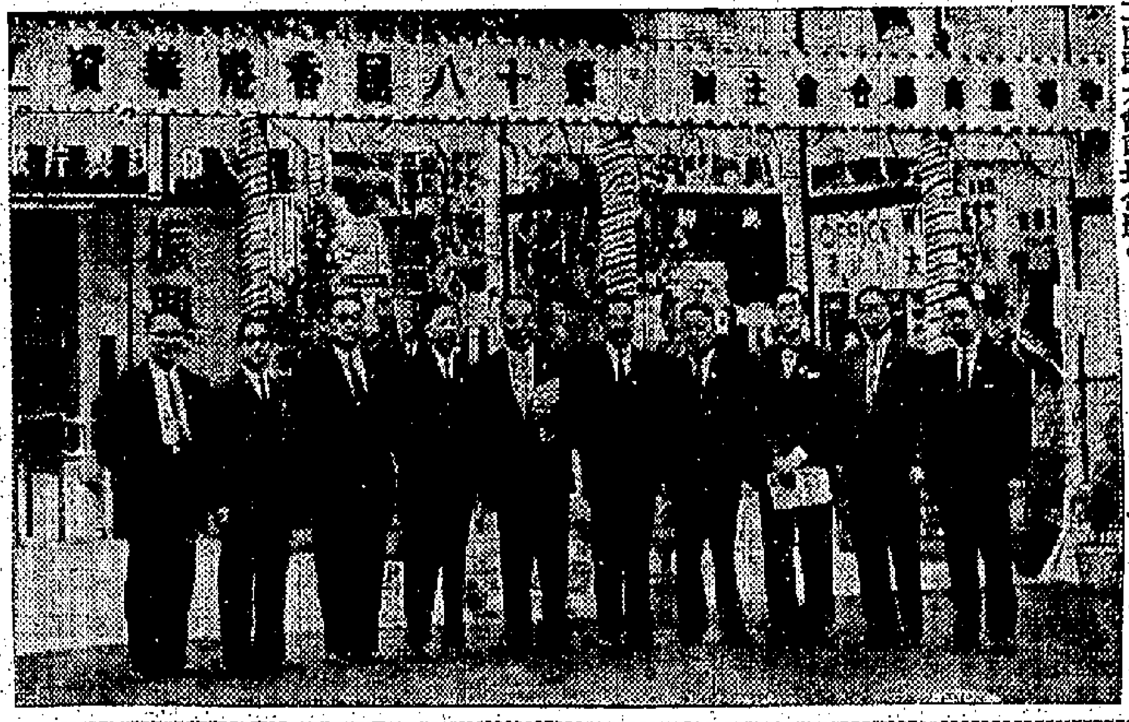
【本報訊】工商業管理處長昨日宣佈：十二月份之零售物價指數為一一八，與上月相同。是月之鹹水魚、新鮮菜蔬、豬肉及牛肉之價格較低，但淡水魚及雞之價格則較高。

一九六一年一月份生活津貼數字如后：
一、非合併工資：
按日計薪工人：男工每日三元二角；女工每日二元五角五分。
按月計薪工人：男工每月九十元；女工每月六十四元五角。
二、合併工資：
按日計薪工人：男工每日一元一角；女工每日七角二分。
按月計薪工人：男工每月三十三元；女工每月二十二元。（乙）

我經濟代表團
昨離港返台
行前曾參觀工展會

【本報訊】中華民國出席中越經濟合作會議第一次會議代表團一行，由經濟部長楊繼曾率領，中央信託局長尹仲容、外貿會副主任委員徐柏園、陳慶瑜、沈宗翰、李國鼎、顧問施家福、劉永輝、簡瓊琳、劉鎮凱、劉泰英、趙恆惕、李謹等一行十餘人，於前（廿三）日下午七時乘機由越南西貢抵港，昨日上午十時半，由大會首長朱石麟、黃之英、謝伯昌、張邦、尹致中等陪同參觀工展會展覽，當發表觀感，對各攤位巡視一週，談瑞樸部長於告別之前，表示對工展會今年之規模宏偉，較過去各屆進步，深表嘉許，尤以本港工業之進步為甚。參觀後，大會設有茶會招待，由朱會長致詞，代表團亦表示感謝，並盼香港廠商前往台灣參觀並投資。

商界亦紛派代表前往機場歡送，代表團於下午六時卅分乘機飛返台北云。



圖片說明：中華民國經濟部長楊繼曾、外貿會副主委徐柏園、中央信託局長尹仲容等參觀工展，合與電力公司總經理何賢等大會首長合影。

此人罪難輕恕
已有九次案底
曾經坐監四載
最近又犯盜竊
被判入獄年半

【本報訊】男子周建新，卅二歲，報住銅鑼灣街五X號二樓，昨日被警方控兩款盜竊罪名，在南九龍裁判署第一庭，被法官批判入獄十八個月。

被告在承認控罪後，曾向法庭請求輕判，他對法官說：他與原告原屬老友，彼此經常多有往來，最近他亦曾向原告借取一百元，而被款時他除還回一百元外，並多付五十元，所典押原告人之相機，在事前亦曾有信件通知原告，故希望法官能體察實情，予以輕判。

但法官於聆聽主控透露被告人之犯案紀錄後，認為無可輕恕，判定被告官罪入獄十二個月，大罪入獄六個月，分期執行。

被告計有案底九次，包括盜竊、黑社會、強姦、暴力行劫等罪名，最後一次，且在高等法院被判入獄四年。

被告周建新，卅二歲，住紅磡老街五X號二樓。罪名兩款：㊀指控被告於一九六〇年十二月八日，在旭龢街一五六號四樓，竊去何國瑞衣物計值九十五元；㊁指控被告於一九六〇年十二月十日，在上述地址竊去何國華影相機一具，價值卅六元。

主控透露：被告於事發後即逃去無蹤，警方於本月廿三日十一時卅五分，將被告拘獲，被告承認各衣物已典去得款六十八元，影相機亦典得卅元。（普）

水塘存水
八十一億加侖

【本報訊】水務局宣佈：至昨晨八時止，本港各水塘存水量共八十一億一千一百萬加侖，即有兩億一千四百萬加侖。（乙）

由本月十七日起之七天內，共用水四億一千八百萬加侖，平均每日用水六千萬加侖。

同期內，由各水源（包括深圳及引水道區在內）所獲之水量……

八珍醬園
油麻地設分店

八珍醬園以源丁甜醋、美酒及各式食品馳名，港九均有設分店，油麻地彌敦道新填地街一百四十八號分店，於十二月廿八日正午開幕，並舉行紀念，購買其出品一元以上，均有贈送。

本港油麻地區……由建新分店作為發售點，其所售製品……甜醋，物美價廉，最近擴充營業，籌設第三間分店……

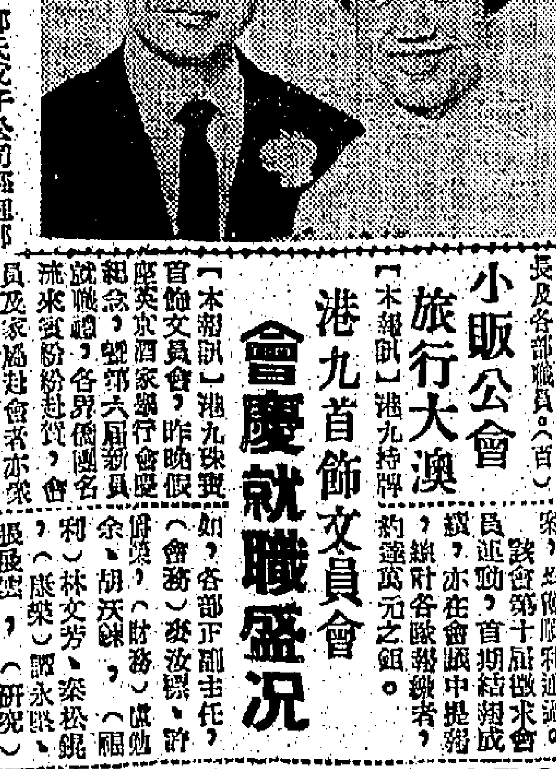
官民同樂
共祝聖誕
九龍助理警務處長
昨招待街坊會首長

【本報訊】九龍警務助理處長啟樂夫，年來與九龍半島街坊人士，打成一片，過去若干罪政推行，俱致各街坊會之合作不少，且收宏效。此次該處長於昨日上午十一時，在九龍警察總部，舉行鷄尾酒會，招待九龍地區十三個街坊會首長參加，計到有陳民瑞、吳多泰、鄧啟、許此毅、胡錫振、龔勳、黃少秋、謝元、黎福泉等，特別招待，增進警察與街坊之感情，聯歡至為熱烈。據警局所稱，此項招待係第一次，實為警民合作進一步。

同時，各地區警司樂特、賈樂、羅祖、史賓等亦參加，由當地街坊會首長抵步，歡迎工作，熱烈愉快，……聖誕新年快樂，……時許盡歡而散。

譚日良盧細蘭結婚

【本報訊】本港股商譚仲良令郎譚日良君，昨日與天天金舖東主盧細蘭小姐，在婚姻註冊署舉行結婚禮，晚間八時，假座中國酒家聯合舉行婚宴，到賀親友，有各界街坊會理事長方國泉、陶齋源、林伯謙、陳民宗親會主席譚立長、方林、社會名流方潤華等六百餘人。筵開七十餘席，濟濟一堂，情況熱鬧。新郎現任職美商祥茂洋行為高級職員，新娘現服務於商行會計，一對新人，可稱男才女貌，佳偶天成。



左圖：譚日良先生與盧細蘭結婚儷影。

邵維銳赴曼谷度假

邵氏父子公司經理邵維銳，昨廿三日偕同夫人與公子趁假期之便，乘泰航機前往曼谷作假期一週之渡假，是日前往機場送行之親友甚眾，附圖係邵維銳夫婦與公子再合攝於機場。

考車牌要訣
再版增訂本

致理電車出版社發行之「考車牌要訣」一書，現已出至第二版，一元以上，均有贈送……

全港押業決定
陽曆元旦休業

【本報訊】港九當押業所屬各押店，定一九六一年元旦日均一律休息一天，並宣佈除夕各押店營業時間，照常晚上八時收市。

善團賣花
明年度日期編定

【本報訊】本港福利及慈善團體及機構一九六一年舉行售旗或售花之日期，業經由社會福利顧問委員會轉呈政府作如下之分配：

一月十四日──元朗博愛醫院
三月十一日──廣華救濟會
三月廿五日──救世軍
四月八日──育人教濟會
四月廿二日──保護兒童會
五月六日──家庭福利會
六月十日──聖約翰救傷隊
九月廿三日──保良局
十月七日──小童群益會
十月廿一日──東華三院
十一月十一日──英國退伍軍人會
十一月廿五日──香港防癆會
十二月九日──聖雅各福群會（乙）

民安隊訓練日期
（續昨）

普通訓練進修班（班級W五），十二月廿三日（除區部訓練外），在太古漢文學校，尚站訓練，正副區長訓練，十二月廿七日星期二。

尚站Q五五六、五九六，區部，十二月廿八日星期三。

尚站Q五九九、Q六〇一、Q六〇四，十二月廿九日星期四。

尚站Q五九八，十二月三十日星期五。

站尚Q六〇五、Q六〇八，十二月卅一日星期六。

聖約翰救傷科甲班，十二月三十日星期五。

區部訓練，十二月廿九日星期四（在香港道三三四號區部）。

半山區，於下午七時十五分在余道生紀念學校，防護組基本訓練，十二月廿八日星期三，三十日星期五。

聖約翰救傷科，十二月廿九日星期四。

四區，於下午七時在聖類斯學校，防護訓練進修班，班級W一、W二，十二月廿九日星期四。

聖約翰救傷科，班級W四，十二月三十日星期五。

普通訓練進修班，班級W五，十二月三十日星期五。

防護組救傷科，班級W六，十二月三十日星期五。

步操，十二月廿九日星期四，三十日星期五。

紅磡區，於下午七時在寶洲街九龍船塢紀念學校，進修班訓練，尚站H三六九，區部，十二月廿七日星期二，十二月廿八日星期三，尚站H三七六，十二月廿九日星期四。

尚站H三七五，十二月廿八日星期三，三十日星期五。

區部訓練，十二月三十日星期五。

九龍城區，於下午七時卅分在九龍訓練站，防護組基本訓練，十二月三十日星期五。

聖約翰救傷科，十二月廿九日星期四。

旺角區，於下午七時卅分在依利沙白中學，尚站訓練，尚站M四九七至五〇〇，十二月廿八日星期三。

尚站M四九〇至四九二，區部，十二月廿九日星期四。

深水埗區，於下午七時卅分（除尚站集會外）在顧榮街官立學校，防護組基本訓練，進修班訓練，班級一、二，十二月廿九日星期四。

尚站集會，尚站D一九六、D一九八，班級三、四，十二月三十日星期五，十二月廿九日星期四（在大埔道卅八號區部）。

尖沙咀區，於下午七時十五分在九龍訓練總站，防護組基本訓練，十二月三十日。

油麻地區，於下午七時（除區部訓練外）在敦道官立學校，聖約翰救傷科，班級一、二、三，十二月廿八日星期三。

防護組基本訓練，班級一、二，十二月廿九日星期四。

普通訓練進修班，十二月三十日星期五，防護組救傷科，十二月卅日星期五（在長沙灣中學）。

港九首飾文員會
會慶就職盛況

【本報訊】港九珠寶首飾文員會，昨晚假座英京酒家舉行會慶紀念，暨第六屆新員就職禮，各界僑團名流來賓紛紛赴賀，會員及家屬赴會者亦眾，大會首由理事長鄒裕彤致詞，隨由前任交代印信，新職員宣誓就職，由會長瀛文慶監誓，并致訓詞，嘉賓同人相繼演說，後由副理事長周九如致謝詞，復由瀛文慶會長頒發歷屆比賽獎品，此係獎勵創作首飾款式之優勝者，隨告禮成，拍照，并有歌唱游戲及幸運抽獎助興，最後聯歡宴會，深夜始散，情況熱烈。

職員芳名：理事長鄒裕彤，副理事長周九如（會務）黎汝楷、許崇錦（財務）盧伯謙（研究）陳伯淦、周少明，（康樂）謝永祥、梁松（福利）林文芳、孫文、羅啟秀、方圓（調查）陳啟秀、（中區）盧紹、（西區）周冠岳、（九龍）何洋、（交際）何洋（總務）麥祥、（監事長）何夏、（監事）……

小販公會旅行大澳

【本報訊】港九持牌小販公會，組織旅行大澳，約逢貳元之趣……

醫療輔助隊
操練日期
各班成績公佈

【本報訊】醫療輔助隊總監曾……郭炳湘醫生發出通告如後：

一、救傷站：香港區──各隊由督導員領導操練。

二、九龍區──明年一月八日及廿二日上午九時至下午一時，在威理斯英文中學會操。晚間操練，由督導員領導進行。

三、九龍救傷示範隊隊員，於明年一月八日在威理斯英文中學集合後，到同與倉更衣，並須參加……四時五分至香港銅鑼灣大廈四樓入口登記，換不適用之制服及配具。

四、醫療隊隊員汽車隊隊：隊員如欲購置本隊汽車徽章，請到香港西環東邊街九號公立醫局九號（電話四六五五）訂購。

五、醫療隊身份證……尚未拍照以備本隊身份證用者，請於十二月十日至十三日到同與倉……

六、訓練：下列隊員須照下開日期地點報到：

（甲）病房複習班：九龍醫院FP病房──一月二日至六日上午七時至下午二時，明年一月十日至十四日上午七時至下午二時半……

七、各班成績：（甲）病房複習班……

八、隊員委任：……

九、調職：由本年十二月一日生效，……

十、升級：晉升第三級，何炳榮、黎暢彥，由本年十二月一日生效；晉升第二級，李輝、蘇桂森，由本年十二月十六日生效。

十一、請假：郭祖文，由本年十二月一日至明年六月一日……

深水埗街坊會
新理監事選出
汝州街會址進行興建

【本報訊】深水埗街坊福利會，昨（廿四）日下午二時，在該會禮堂舉行第十二次會員大會，同時選舉第九屆會員代表，至下午五時許完畢。昨日參加大會有黃伯岸、余近卿、鄧子元、朱叔遠、余伯歡、陳民棣、黃石公、薛東生及理監事凡百餘人，由黃伯岸會長主持，並報告關於籌建汝州街新會所之工程情形。據報告：關於興建汝州街會址間題，政府當局業經正式批准撥給六千六百呎，建築一座六層大廈，地下與社會服務處各佔一半，二樓為小童群益會福利室，三樓、四樓、五樓、六樓為本會會址及課室，預算建築費用係照地方使用分配建築，本應助於註冊有限公司手續，最近期內即可與建，現在一九六一年初開工興建，在建期間，所需政府准予借用球場內臨時辦事處作為辦事之用，現最近期內即可完成，該會自成立以來，對街坊服務，實為一般所不忘。此乃本人對深水埗各界熱心人士之期望云。

政府華員會
除夕叙餐

【本報訊】香港政府華員會，每年除夕，均有大叙餐之舉。該會現已聯絡定本年十二月卅一日假座灣仔九龍大華飯店舉行六〇年度叙餐會，並聯歡；叙餐券每位十元，敬請各會員參加，購券須向該會辦事處購置，以便……預早發出，屆時將有一番熱鬧。（百）

京士柏街坊福利會
定期召開會員大會

【本報訊】京士柏街坊福利會，定依章召開常年會員大會，以選出新一年度之會董，茲定十二月廿六日下午三時，在本會禮堂舉行常年會員大會，決定議決下列各事項：㊀報告本會會務，通過大會進行事項：㊁提案：請予會員三日到會前交本會……屆時將有一番熱鬧。

四邑商工總會
開派公債本息

【國際社】四邑商工總會，前曾籌辦二十五期公債，分期抽籤償還，昨召開第四次公債理事會議，查本屆有關理事會席有本月份常務理事鄒抽出中簽號碼六十九個，即席宣佈，並公開委由香港國民銀行代為派還債款本息，日期由本月三十日起，至一九六一年一月底止，凡中籤之債券持有人，可依照上述日期，憑債券前往該銀行領取。

該十期中簽號碼公佈如下：

〇一七	〇三八	〇四一	〇四二	〇五〇	〇六〇	〇六八	〇七三	〇八二
〇九七	一三一	一三八	一四一	一四七	一五八	一六三	二〇四	二〇八
二一〇	二二五	二四一	二四四	二六六	二七七	二八三	二九〇	二九六
三〇五	三一〇	三一三	三二七	三四六	三五五	三九六	四〇三	四〇五
四一八	四二八	四三四	四五八	四六〇	四七〇	四八〇	四八七	四九六
五〇七	五二一	五二三	五三五	五四〇	五四二	五七〇	五七三	五七六
五七七	五八五	五九五	五九六	六一六	六一九	六三一	六四一	六五六
六六〇	六六六	六六八	六七一	六七七	六八二			

社團動態

教育與文化

大專生工讀輔導會 將隨時接受工讀生申請

【本報訊】大專公開上學生工讀輔導委員會，每年度舉辦兩次工讀生之申請，現爲適應實際情況，將隨時接受大專同學之申請，凡來自內地之大專生，可隨時依照該會辦公時間申請登記。辦法如下：(一)登記資格，現就讀於新亞、崇基、廣大、珠海、聯合、香江、浸會七間院校之正式學生，二、三、四年級，年齡在卅歲以內可申業，一年級生，年齡在廿五歲以內者，可申請登記。(二)工作範圍，凡欲從得工讀之學生，願協助申請學校推後，派往本會所屬工作單位，從事教學、辦公、管理、小組、兒童福利、救濟工作。(三)時間酬金，在不妨礙其本人上課時間之原則下，每週工作十小時，每月酬金港幣九十元之生活津貼，另按實際需要酌予交通費。(四)申請手續，携同本人身份證、學生證及相片一張，親自到會領取表格詳填。(五)申請時間，每日上午九時至十二時，下午二時至五時，星期二上午，星期六下午。

又該會爲聯絡工讀學生、工作單位、學校及各委員間之情感，特舉行元旦聯歡大會，將有千人參加，屆時由珠海、新亞、崇基、廣大、香江、聯合、浸會各院校男女學生表演遊戲，舞蹈，及抽獎各種節目助興。（詠）

九龍新界師訓班 同學聖誕聯歡 並舉行謝師宴

【本報訊】九龍及新界兩區師範訓練班畢業同學聯合舉辦之慶祝聖誕聯歡謝師叙餐大會，定本月廿六日在彌敦道皇宮酒樓舉行。敬請教育司高級官員、沈厚賢兩區主任及全體導師出席，並請各導師到場致訓。屆時並舉行抽獎，每人發出禮物一份，另有豐富特獎一個，聞現已收集禮物甚多云。該兩班同學，以兩年來同一課程，同一師承，同一師門，感情融洽，故今次全體同學，皆同渡到兩年來之師之宴，又是聖誕聯歡，故各同學均撥開私務應酬，赴會參加云。（詠）

蘇浙小學家長教師會 改選理事暨聖誕聯歡

【本報訊】蘇浙小學家長教師聯誼會，前日(二十三)日下午七時在該校大禮堂舉行第七屆會員大會，並聚餐聯歡。到有該校校長孫方中，主席浮水浩，副主席江浙浩、教職員全體，及家長共有八百餘人。鑼開數十席，頗極一時之盛。會後由小學生表演遊藝節目助興。最後並有抽獎，直至十一時半始興盡而散。茲將該會本屆當選理事探錄如下：浮水浩（主席）、江浙浩（副主席）、李鴻炎、陳鴻山、趙宗錦、周鎮斌、孫培根、林成芳、于希渠、沈組玉、沈挺毅、陳伯平、陳守正、孔正之、徐微、王［illegible］。

屆柏雨逝世十九週年 柏雨中學舉行紀念會

【本報訊】新界屏山柏雨中學昨日上午十一時，在該校禮堂舉行紀念柏雨先生逝世十九週年紀念會，到會者有該校員生、屏山鄉親友等數百人，紀念會由柏雨中學教務主任鄧先生主席，由鄧心田會長報告柏雨先生生平事略，致詞報告，並由該校長致詞，及該校各級學生代表致詞。該校以兩年來學校教務進展，已爲校長及全體教師同學之努力所致，今年學校更長足之進展，與全體家長，特別對學校之指導，表示謝意。

大提琴家 史泰加已取銷來港

【本報訊】何牙利大提琴家史泰加，因應本港娛樂界巨子歐德禮之邀請，原定本月廿九日來港演奏一場，但以歐德禮因此次接洽，因有特別急事，取銷來港，已定座者，可退回款，或換取世界第一流鋼琴家巴都拉斯票。

八達員生參觀工展 聖誕晚會節目豐富

【本報訊】八達書院中英文部員生，爲增加課外知識，特於昨日上午十時卅分，由校長葉迅中領導，集體參觀第十八屆香港工業出品展覽會。抵達會場後，由大會招待部人員親自接待，並分組引導參觀各廠位之新穎設計，各員生對本屆工展會之組織、設備以及各廠位之新穎設計，深感興趣，直至十二時許始盡興而返。

該校昨晚七時卅分，假該校禮堂舉行聖誕聯歡晚會，由班代表任傑光、林麗萍、黄佩儀等主持，節目有歌唱、話劇、故事、集體遊戲、交換禮物、抽獎等，至晚上十一時許盡歡而散。

黎焰綿公子志堅 由澳洲學成返港

【本報訊】香港英國輪船公司華人副經理黎焰綿長公子黎志堅，早歲負笈澳洲，於昨（廿四）日下午三時四十五分，乘澳洲航空公司班機返港，是日有親友前往機場歡迎者，有黎君之師友多人。黎志堅留學於澳洲某學院，即返澳洲留學，年少英俊，品學兼優，此次學成返港，可以其所學，貢獻於社會云。（百）

香港壽山中學 祝十周年校慶

【本報訊】香港壽山中學自故周錫年爵士創辦以來，迄今已達十周年，期內並經陳拔相、周理員、全力支持，在校務蒸蒸日上，校務之完備中學，今夏且遷北角七姊妹道新校舍，校務更趨發展。該校十周年校慶，經於昨日下午四時，假座港大禮堂舉行慶祝典禮，觀禮者有各界人士，及學生家長校友等全體員生共達千餘人，由主席陳校長代表校董致辭，及全體師生齊集，大時全體員生參觀各所展覽，對各生開始遊藝秩序，節目有歌唱、話劇、舞蹈、放映「千面女郎」影片，並由桃源公司報效，盛況熱烈，迄午夜十二時始盡歡散會云。

聖誕聯歡

【本報訊】香港北角道廿七號港僑學校全體員生，爲慶祝一九六〇年耶穌誕生，特於本月廿日至廿二日，一連四晚，分別舉行崇拜、聖誕晚會。遊藝節目有話劇、魔術、舞蹈、歌唱、家長來賓、中西音樂、歌唱、魔術表演等，全體員生出席約五百人，於七時開始，由校長致詞後，即由學生表演各項遊藝，並有抽獎，節目精彩，盡歡而散。

卜珍畫展 在紐約舉行

【本報訊】本港名畫家卜珍教授，月前赴美，攜其近作國畫四百幅，在紐約所大堂舉行畫展，期間由該會主席林文伯領導，獲得當地文化界人士之讚許，將於十二月初旬抵達紐約，當地中外人士參觀踴躍。

遠東經濟評論報 一九六一年年報出版

【本報訊】英文「遠東經濟評論報」一九六一年年報已出版，該年報對遠東南亞洲廿六個國家一年來之政治、經濟、財政及工商百業情況，並分析各國之未來遠景。本港各大書店報攤均有代售，內容除刊有香港滙豐銀行董事長兼總經理端納氏執筆之「西援疑問之一年」，及由遠東經濟評論報社所撰「國際紡織業之發展」，並有精確之統計數字，附屬各國之生產及紡織品之趨勢，全冊共有二百廿四頁，圖文並茂，每冊本港售價拾元正。

九龍軍十七旅 定明晚公演話劇

【本報訊】九龍童軍第十七旅旅務委員會，定明廿六日（星期一）下午八時，假座九龍界限街勵志會大禮堂舉行公演「岳飛」三幕話劇，由主管機構該旅務委員會主席洪經銓、士、旅長張翼翔及各旅務委員會主席何生等，永族、副主席何生等聯名柬邀各有關人士參觀。（詠）

同濟中學 戲劇比賽

【本報訊】灣仔同濟中學，積極課外活動，調節身心平衡，每學年均舉行班際戲劇比賽。聞廿七晚爲中英文部初中組演出，廿八日晚爲中英文部高中組演出。適逢聖誕假期，該校現邀約同學家長嘉賓參觀，已佈置容納千餘席位。

出版發行人會定期 舉行電影歌舞大會

【本報訊】香港出版發行人協會爲籌款，承港聯會周悅年爵士之贊助，定本月卅日下午九時半，假座娛樂戲院優先獻映英國名片「十三點光幕」，由鄭家渠及巨星演出，邀請名歌唱家張文蓉小姐歌唱名曲，高明地教授鋼琴伴奏，復由林佩賢小姐「舞蹈」及「舞蹈表演」，及「鄭鋼琴」助慶，節目多項，陣容不弱，現已訂購者已不少，屆時必有一番盛況。

港九各校慶祝聖誕

愛斯樂學校 水埗愛斯樂學校，昨（廿三）日慶四周年校慶暨聖誕崇拜，是夜七時開始遊藝，由各班學生演出節目，有話劇、跳舞、歌唱、由先生指揮四十人聖誕大合唱，節目豐富。

培正學校 香港培正中學全體員生，昨（廿三）日分在下午二時、晚七時舉行聖誕崇拜及聯歡大會，是晚四時舉行聖誕大會，先由校長致詞，繼由各班同學演出節目，有棋、跳棋、飛鏢、乒乓、遊戲、歌唱、粵曲、字謎等遊戲，並有交換禮物、抽獎節目，聚餐至九時始盡歡而散。

樂道學校 深水埗樂道學校全體員生，於昨（廿三）日在校內舉行聖誕聯歡，並有聚餐、遊藝、話劇等節目，非常熱鬧。

聖光學校 聖光學校，前日由校長主持，舉行聖誕崇拜，邀請西人牧師講道，並由師生表演節目，有歌唱、話劇等，非常熱鬧。

九龍城聖誕晚會 北角九龍城幼稚園，於昨日假該院禮堂舉行預祝聖誕崇拜及遊藝大會，到會師生及家長數百人，遊藝節目有跳舞、歌唱、話劇等，並舉行抽獎，至晚上十時許始散。

佐敦道伯南書院 伯南書院文學會，昨假座九龍佐敦道青年會禮堂舉行本年度聖誕聯歡晚會，節目豐富，全體員生舉行抽獎，至晚上十二時始興盡而散。

瑪利諾神父 瑪利諾神父教會學校，前（廿三日）舉行一年一度之招待貧苦兒童聖誕晚會，由學校當局熱烈招待，並由全部中學生捐款，購買禮物及糖果分發。

兒童福利院 香港仔兒童福利院，昨（廿四）日上午十時，假座該院禮堂舉行聖誕聯歡大會，出席者有該院董事，來賓及院生家長等約共一千人，節目有歌唱、話劇、舞蹈等，並由院長宣佈該院一年來工作概況，並由主席致詞，院童們演出精彩節目，其後分派禮物，各院童每人得一大包，至正午十二時許始盡歡而散。

訪問專上院校等後 哈定大學校長返美

【本報訊】美國基督教會領袖大學校長哈定博士夫婦，來港訪問本港各專上院校後，已於前（廿三）日返美，是日到機場送行者，有珠海、崇基、聯合書院院長凌道揚、中英書院院長黄麟書，各教授蘇天焜、温歌、郭必倫、邵爾勤、冼家奕、鄭歐陽天、曾念萱、郭暉、區鏗等百餘人。（詠）

今日播音節目

香港台 上午七時報時，聖誕歌曲。七時四十分「黎明之歌」。時代曲。四十五分節目預告。八時廿分管弦樂。八時四十五分天氣報告及新聞、天氣報告、時事評論，每日公衆活動報告。八時新聞。特別報告。二十分名曲。九時輕音樂。九時四十分兒童廣播劇。十一時粵曲。十二時報告，十二時半天氣預報及粵曲節目。十二時四十分國語時代曲。一時新聞報告。二時粵劇「隋唐演義」。三時時代曲。四時新聞。五時四十五分天氣報告。九時新聞。十一時四十分世界新聞。

商業台 七時報時，音樂。二十分節目預告。七時三十分時代曲。九時天氣報告。十五分粵曲。

麗的呼聲 七時報時，時事評論。七時正午音樂。八時新聞報導，天氣報告。十一時報時，新聞。十二時報時，新聞報導。

金色台 七時報時，時代曲。八時新聞報導，天氣報告。十一時新聞報導，天氣報告。

銀色台 七時報時，時代曲。十時報時，國樂。十五分「今日本港」。十時天氣報告。十一時粵曲。十一時報時，新聞報導，天氣報告。

聖誕派對以後

聖誕節晚會狂歡過後，剩下來的是杯盤狼藉，裝飾佈置東歪西斜，亟待清理，一切有關聖誕象徵的佈置亦要卸除，除來的確是頭痛的事情。面對着一團糟的東西，怎樣可以大掃除呢？如果你府上也舉行過聖誕「派對」，明白如何有秩序地拆除，打點，其快樂之感，也不下於你節日巡禮的興緻。

首先要把你家中大小一齊動手，這是第一件要拆除的目標，搬了多天的聖誕樹，是枝上的七彩裝飾品拔效果，整株樹拆掉，除非你家最高的人，一次過將頂端的佈置物拿下，最後才按次序拆除較小的家庭裝飾物，拆除一切閃光的小燈泡、天使像、燈飾，用報紙包好，安放在分開的硬紙皮盒內，盒底墊放幾層軟紙，中間加紙隔開，不必再買新盒，你可以從容不迫地把所有的東西收拾好，打開，整好一盞燈的外罩，把舊的紙盒內的東西拿出來，安放在盒內，然後從上部至底部依次放進去，打上一個蝴蝶結，就行了。最後把盒子放在儲物櫃，使你明年聖誕再用。

從樹下取下的彩色燈泡，以及各樣佈置物，不可隨便棄置，有些有名貴的桌布，不慎滴了蠟油，便要用粗紙蓋在上面，用熨斗熨之，吸去紙上的蠟，如果仍有殘痕，可用汽油刷除之。如果佈置時用過棉花做雪，可用吸塵機吸淨，或用刷子掃去。把枯了的聖誕樹搬到屋外，那麼，容易脫掉的乾松針，不會散落在地上，命你痛苦地收拾，即可棄置。

在地上，然後把乾枯了的聖誕樹搬到屋外，那麼，容易脫掉的乾松針，就不會散落在地上，令你痛苦地收拾了。

聖誕期間的郵員

趣事重重，忙中有穫

本港居民，每年在聖誕節前後都會收到郵差送來的大堆賀卡及禮物包裹，他們辛苦工作，是大家都知道的。近年郵政局爲應付聖誕節的郵件，僱用了大批臨時職員，在聖誕節前兩星期，便開始忙碌起來。

在英國，郵局今年在聖誕節前後，將派遣郵差共卅餘萬人，大部份是臨時僱用的。郵局爲了應付聖誕郵件，也將全國的郵差增至十五萬人。

羅兩峰鬼趣圖

紀曉嵐筆記云：羅兩峯目能見鬼，曰：凡有人處皆有鬼，其橫亡厲鬼多年沉滯者，率在幽房空宅中，憧憧往來之鬼，午前多在牆陰，午後則四散流行，遇人則避路，畏陽氣也。（虛谷）

秦弱蘭

南宮搏著

風光好

「曾經有人讚過我的嗓音好嗎？」她在恢迷中低說：「現在——」他拉了她走到案前，「現在，希望我能唱給你聽！」

「蘭兒，你能唱的啊！」「是的，以前也有人稱讚我的！」她急聲說，「我還在縣宅你的席前歌唱過！」

痴人之愛

谷崎潤一郎作 譯

天天是聖誕節

南宮 東坡酒集

聖誕節，是象徵人類在寒冷中的活躍、愉快、比較說來，在寒冷的時候，人類的活躍和愉快是要減少的，而聖誕節卻是鼓勵人類生活的精神，使人忘記了寒冷，戰勝了寒冷。——在寒冷中洶湧澎湃的氣氛。

如果我們這個解釋不錯，那麼，聖誕節是爲了充實人類生活的勇氣，而人類生活的勇氣，是永遠存在的，即是說，我們不祇在聖誕節的時候充滿活躍、愉快，所以，我的說法是：「天天是聖誕節」，「天天過聖誕節」。

聖誕節，不過是一種形式，形式之中還有一種真實的精神，那精神就是活躍和愉快。我們從聖誕節的一切表現看出，人類是傾向於愉快的。

他們的辛苦苦，是爲了愉快的結果。爲辛苦而辛苦，這是一種反人性的理由。無論任何宗教，都是根據於人性的傾向而有它的教義，無論任何政治理論、社會主張，也都是以人性傾向爲依歸的。雖然他們也有所謂「犧牲」，但這「犧牲」，絕不是「不斷革命」論者的欺騙，祇要他們有了自由，他們會盡可能發揮他們的智慧和能力。他們會成爲這個社會的助力。這是說，人類社會的一切發展，是由於有着一個自由的環境，反之，自由被剝奪了，人類的精神被損害了，他們自然打不起生活的氣氛，像受了傷的歐洲，它們還能夠「躍進」嗎？

因此，我認爲聖誕節是一個寓於人生哲理的社會意義的節日。証明了人類才會使得人類的精神活躍而愉快，也相反，活躍了死悶，愉快趕了痛苦。

世界的人們叫着：「我們在這裏過着聖誕節了！」同時，我們想到另一世界的人們，聖誕節在他們是苦悶生活呢？他們也和我們一樣，需要一種活躍、愉快的精神。

在這裏的聖誕節當中，雖然也有着若干的缺陷，譬如說：不會是人人有火雞吃，不會是人人都穿得暖，但是少有人在寒夜裏受飢餓的威脅，因此，我們的聖誕節的生活，應該是比較愉快的，也不敢哭，但至少，他們不會「躍進」，退一萬步說，他們受到大家都「大躍進」的理想，儘管是外面說得好，而人們卻在熱烈，儘管是大家有了矛盾，而大家卻忘記了辛苦，這不是人類社會的最高理想嗎？這不是一個短時間的裝飾，而是永遠永遠的真實，所以我說：「天天是聖誕節！」（勘正）昨日「聯想廢廢」句，誤植「逐逐」，合更正。

我們不祇在聖誕節的時候，充滿活躍、愉快，而是在刻刻生活上，充滿着活躍、愉快。

我忍不住要寫信訴另一世界的朋友，忍不住要大聲向另一世界的人們說：聖誕節是一個快樂的日子！

第一首聖誕詩

十二月二十五日聖誕節那夜，基督教徒們都會唱「平安夜」詩歌，相信人人都耳熟能詳。但這首不是聖誕節第一首詩歌。第一首詩歌名叫「天上榮光，地上平安」。這首詩是在什麼時候開始唱呢？原來就是耶穌降生那一夜，天兵和天使同唱的。這首詩記載在路加福音第二章第十四節。他的內容是：「在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與他所喜悅的人。」這首詩雖然只有二十三個字，然而簡短而有意義，是悅耳的聖誕詩，是最早的聖誕詩。（避秦客）

半靜寂地帶

由香港，變成「混嘈」，香港混亂，據說是香港的一大進步，現在，更由渡頭香港，「混亂」，換又是香港的一大進步。

假如再進一步，必然又是「無聊」吧。

粵伶人梁無相、黄千歲及麒麟童等，雖何非凡之後腐化英雄。在倫敦一間戲院上演廣東大戲，倒是一件順理成章的事。

×　×　×

紅色電影，極力避免聖誕活動。報導，在大陸，自更無聖誕活動可言。在共治下的所謂「宗教自由」，如是如是。

×　×　×

倫敦巴士中有一婦人陣痛，司機急把車駛到醫院，醫生趕到，五分鐘後，嬰兒於車中安然墮地，乘客全體鼓掌，巴士上全部鼓掌歡呼，再度登車，大家報以歡呼，再度登車駛去。注意，這是發生在倫敦的車上。

（丹尼）

凌波學士

滇公著

二、琴師永偏同心結

【越日】李魄芬閱電話鈴響，接聽之，知爲周夫人所致者，周夫人曰：「昨有人送來這個同心結，已經看過，並無破綻」。李魄芬心結，「你吩咐的事，我已查問，是否即是故主所遺失之物？」……

凌波學士之二，……惟作一手代辦，亦由我一手代辦……

其餘內文因印刷模糊，難以辨識。

巴士開入大運動場 今日東華戰
港會場東方遇加山
花墟場光華抗後消

【本報訊】聖誕佳期，足球聯賽依然上演，甲組賽有：（一）巴士對東華，（二）加山對東方，（三）後消對光華。巴士對東華一幕，在政府大球場舉行。巴士曾一度保持不敗紀錄，但惜去週巴士竟與警察作戰時「爆肚」，以○比四慘敗，出乎一般人意料之外。但今天巴士決意重振干戈，與東華作殊死戰，以免有「日暮途窮」之嘆。[illegible]

今天東華陣容，與去週出賽者相同，「小黑」姚卓然，仍任右輔，「林尚義」[illegible]全力，全國應付對方，[illegible]

加山對東方在香港會球場。東方因前次與南華戰敗，後消則[illegible]。

（巴士）孫志強 [illegible]
（東方）[illegible]
（後消）[illegible]
（加山）[illegible]
（光華）[illegible]

圖片說明：昨日聯賽，南華大勝警察，圖為南華中鋒李德琪射入第六球之影。（本報記者攝）

昨日加山聯賽一面倒 警察竟不堪一擊 南華人勝六比零

【本報訊】昨（廿四）日在加山南華球場舉行的甲組足球聯賽，結果南華以六比零大勝警察。而南華以二比零領先，[illegible]

南華陣容未有變動，警察有杜永雄缺陣，[illegible]

甲組足球聯賽成績
（截至十二月廿四日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	九	九	○	○	四十	五	十八
愉園	八	六	二	○	五	[illegible]	十四
九巴	九	五	三	一	廿一	十	十三
東華	九	五	一	二	廿一	十五	十二
星島	九	四	一	四	十七	十九	九
傑志	九	二	四	三	十八	十三	八
警察	九	四	○	五	十六	廿四	八
加山	九	二	二	五	廿一	廿二	六
陸軍	九	三	一	五	十五	十七	七
東方	九	一	二	五	十七	十七	四
光華	八	一	二	五	十二	廿四	四
後消	八	一	一	六	十	廿二	三

上場先勝四球 華控制中場

南華實力比警察平均，無疑是勝負的關鍵，但他們一攻一守，[illegible]

圖片說明：昨日聯賽，南華打垮警察，圖為上半場南華梁金順撞倒警察吳就荣之影。（本報記者攝）

陸軍新將了得 昨擊敗星島
二比一赫遜兩建功 楊偉韜單騎拔頭籌

昨天足球聯賽，愉園香港會球場，星島陸軍，觀衆踴躍。比賽結果，頭場預備組，星島以二比二和，陸軍勝星島二比一。

昨役，星島以原班陣容作賽，而陸軍則換上幾員新人，特別是中鋒赫遜，技術不錯，[illegible]

南華踢得稍鬆 警察仍吃光蛋

今日足球秩序
（甲組）下午三時半
巴士對東華 政府球場
加山對東方 香港會球場
後消對光華 警察球場
（預備組）下午二時
巴士對東華 政府球場
加山對東方 香港會球場
（乙組）下午四時
屈臣對元朗 跑馬地球場
（丙組A）下午四時
東方對大華 跑馬地球場

傑志陣容不變 昨戰和空軍 一比一上場無紀錄

【本報訊】聖誕節前夕，球迷另有節目，空軍昨日在花墟球場對傑志，結果一比一和局。[illegible]

（傑志）[illegible]
（空軍）[illegible]

足球聯賽昨日戰果
（甲組賽）
南華勝警察 六比零
星島負陸軍 一比二
傑志和空軍 一比一
（預備組）
[illegible]

九巴難敵東華
賽前分析
·柴進·

今天的三場甲組聯賽，當然以在政府球場上演的九巴對東華一役，最為球迷所重視。雖然九巴在上週以○比四敗與警察，[illegible]

東光均應得分

南華冠軍相 警察慘吃蛋

繼續

昨天三場聯賽，結果都出乎一般人意料之外，[illegible]

空軍防禦成功 陸軍大有進步
·民·

花墟花絮
·薛鑑火·

華裁訪澳團 今日出發

一百廿三人參加長途賽

【本報訊】中國健身會主辦一九六一年港九國際長跑獎會，定元旦日上午七時，假九龍城舊機場道...[illegible]

南華網球賽 昨日戰果

工商日報·吉百利朱古力廠聯合主辦
最佳球星選舉

本報為提高本港足球水準，及鼓勵球員球德起見，本年度與吉百利朱古力廠聯合舉辦一九六零年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，請各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：
㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者祇須填上選出一名中被選舉及其隸屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投選票數，並無限制。
㊁將選票剪下填妥後，請逕入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，并在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。
㊂選票每逢星期五下午二時，在本報社內檢點一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。
㊃得票最多之卅名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。
㊄選票將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選「最佳球星」，將獲一吉百利盃一座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。
㊅得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。
㊆凡本屆曾在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。
㊇頒獎典禮，將在選舉結束後隨即舉行。
㊈對於每週投票最熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將贈送禮品。

（投寄選票請貼上面印花在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票
被選球員姓名：
被選球員屬會：
選舉人姓名：
選舉人地址：

工商晚報
言論精警 副刊輕鬆
消息速確 讀者訂閱
請搖電話二四二九六號

一之品出譽榮娜姍安蜜 RR
使頭髮：
柔潤光潔·整日貼服
永保光澤美觀
為仕女們美髮恩物！
香港總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三五七

為母者須知！欲保嬰孩平安，
快愉·康健·潑活
可使嬰孩常服…

吳德物次腸痛水
「吳德物次」腸痛水能治嬰孩各種疾病如驚厥腸痛作瀉打呃腸胃氣脹消化不良及出牙時種種疾痛即服此水立時止痛安神減輕病狀不致發生危險嬰孩常服「吳德物次」腸痛水足以幫助消化促進食慾常保健康愉快防止一切疾病。
「吳德物次」腸痛水
WOODWARD'S CELEBRATED "GRIPE WATER"
購買可向商標注冊上明註意請·冒假防提

工業人物介紹
國民漆廠 甄秉鈞與劉邦

國民製煉漆油有限公司，此次參加第十八屆工展，所陳列之多彩油漆，予觀眾以深刻的印象，凡曾參觀者，均為所稱許，迪日到會參觀之外商亦讚譽。

該公司主持人甄秉鈞先生以發展工業為重，因工業發達，社會經濟始有繁榮，民生纔有改善也。

甄秉鈞先生，香港華人，曾任香港工業總會理事，香港中華廠商聯合會常務理事，香港工業總會副會長，又曾任僑港三邑總會會長，南海商會會長，現任港九潮州商會會長，東華三院總理，保良局總理，現任僑港中華總商會委員，香港中華廠商聯合會理事長，香港工業總會委員，對香港工業之發展，貢獻良多，社會各界均甚欽仰。

劉邦為國民製煉漆油有限公司董事長，現任香港漆油業商會副會長，並曾任國際扶輪社，對工業之發展，致力甚多。

（甄秉鈞近照）

劉邦為香港工業總會理事，以精神飽滿見稱，並曾任香港工業總會理事，現任香港工業總會委員，以及香港中華廠商聯合會常務理事，香港中華總商會委員，香港南商業會副會長，並曾任香港漆油業商會會長，社會服務以熱心著稱，現任英國殖民地政府推選之香港工業代表，參加一屆國際展覽會香港代表團委員，現任香港工業總會組織研究委員。

劉邦工業總會工作小組委員（一九五九年）參加日本、東南亞及美、法、德、比、義、瑞士、荷蘭等國工商業及經濟會議，使香港工業界之聲譽日隆，實至名歸也。

（劉邦近照）

第十八屆工展專刊

名花旦鄧碧雲 訪白花油主人

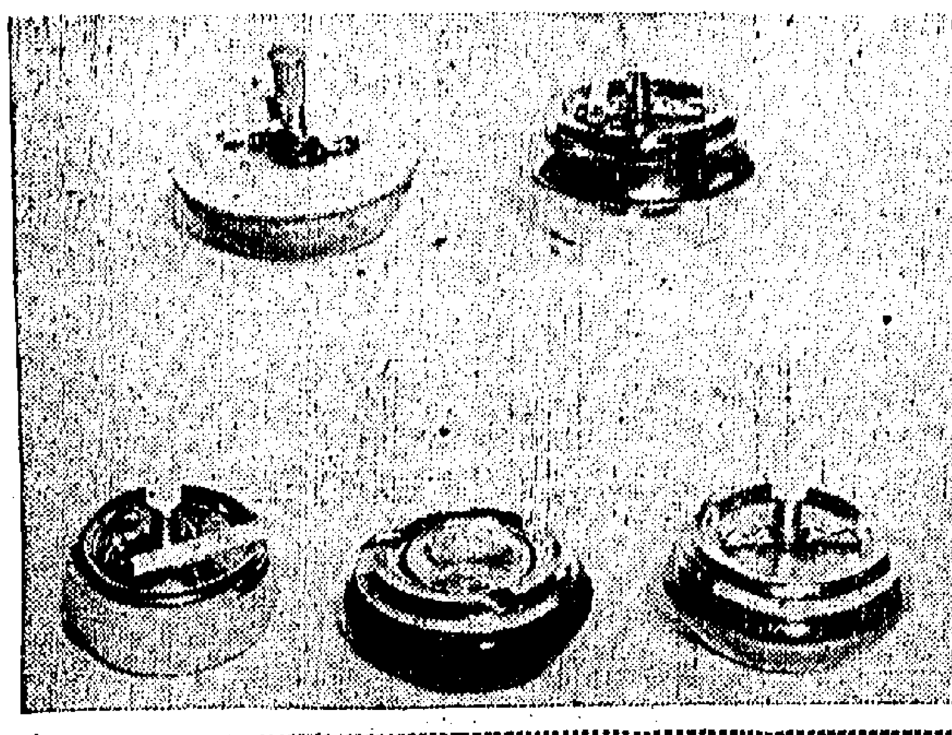
名花旦鄧碧雲，應白花油攤位於前（廿三日）中午十二時，承香港白花油主人之邀請，在該攤位作「工人樂園」一劇之演出，粵劇名曲「一曲」。昨日之「工人樂園」節目，以粵曲方式，由白花油小姐主唱之粵曲「彩鳳喜迎春」，極為精彩，使得觀眾方面之最佳歡迎。

又訊：萬眾所期待之花旦王鄧碧雲，於前（廿三日）下午三時，承白花油主人顏玉瑩之邀請，到白花油攤位參觀，吸引遊客如雲，攤位爭相簽名，擠至水洩不通，熱鬧異常，花旦王鄧碧雲在攤位留連二十分鐘始離去。

由歌星徐小鳳獨唱「一曲情」，白花油小姐唱「傷心恨我未成名」，小曲「碧血黃花」，熱情奔放，吸引遊客圍觀，皆讚其歌喉清脆，並由歌星先唱四首時代曲，後由該小姐唱「桃花運」，繼由工業小姐唱時代曲「我有一段情」，喉聲圓滑，歌聲悠揚，使得掌聲不絕，其後更由國語時代曲「郎是浪子」及林鳳小姐唱「江湖兒女」，蘇小小姐唱「昭君怨」，歌聲清脆，節目精彩，在場觀眾，情形熱鬧。

又：白花油小姐蕭燕燕，除參加了工展小姐選舉之外，同時一再登台表演，這位年輕的小姐，是白花油攤位去年參加服裝表演的少女，分三場演出，是小姐們中最出色的一位。

圖片說明：圖為白花油主人與花旦王鄧碧雲合照。



豪華烟灰盅 製造特精美

工展會第十六街口電影金鳳製造廠攤位，產品精美，除噴水器及打火機等大量供應外，其新出之烟灰盅亦甚精美，每日在工展場內銷流頗大。（圖為電影金鳳廠出品豪華烟灰盅）

伊人恤工姐 林佩決競選

伊人恤工姐林佩參加本屆競選工展小姐，小姐林年僅廿歲，小鳥依人，俏麗可人。因她酷似電影明星尤敏，故人稱之為伊人恤的小尤敏呢。（圖為伊人恤林佩小姐近照）

膠花工業訂單轉疏 部份廠家改製玩具
因利潤微薄花廠經營日感困難 規模較大者仍有不少訂單在手

【本報訊】今年本港塑膠花出口，雖比去年大增，但因競爭關係，利潤微薄，全行景況，遜過去年。致本港若干之小型廠，多屬代大廠加工，自大廠設備增強後，其業務更差，結束或停工者，估計總有一百數十家之多。最近，因美國及歐洲各方面來貨轉淡，不少中大型花廠利用原有機器改製塑膠玩具，一部份大型廠，因與外商有合約關係，故於淡月中，仍有大量訂單在手，其中有一、二家且繼續擴充設備，以增強生產力量。

據塑膠膠花業者云：美國及歐洲各地所需的塑膠花，每年以聖誕節前三數月訂貨最大，到了十月以後，聖誕節及新年所需之塑膠花全部運出後，其銷路則逐漸減少，即有關廠商轉做四季花，數量亦非大宗，有等塑膠花廠因感經營困難，乃變更營業，改造塑膠玩具，因玩具花式日新月異，行銷地區又廣，其前途比塑膠花業較為遠大也。（日）

米市轉靜昨無成盤 產區來盤仍有化算
南越新花米招商申請輸出

【本報訊】本港米市，最近所來米貨，比較轉淡後，昨（廿四）本港市價，仍有化算。日因週末關係，又屆聖誕節前夕，買賣兩閒，整日未有大盤成交，市勢仍淡，產米區來源，亦無大變化，照。如：泰國百分之百新大米來價每噸五十磅，本港市價每担五十三元，五斤碎新大米來船每噸四十六鎊，市價每担四十九元。百分之百甄大米米價每噸五十三鎊、五十四鎊，市價每担五十六元半。五斤碎米大米來價每噸四十七鎊半、四十七鎊，市價每担五十元、四十九元半。上米碎來價每噸卅四鎊，市價每担卅七元。至於新界米市，即因底線關係，其價微升，新齊眉米每担由六十二元漲至六十三元。

據米商消息：南越當局，前日招商申請南越新米輸出西貢新花占白米及白米碎半等貨，出口貨額未有限制，辦法與商棉政府不同，即西貢商家可依照公佈之結匯價，預定申請出口。南越當局，對預定申請者，必須等候至一月十五日以後，新花米股收貨將近完成期間，始予批准，批准後，即輸出。西貢商家臨時得將新花白米及白米碎半等貨，辦理輸出，不必辦理其他手續，南越政府所公佈西貢二十五巴仙占白米出口結匯價，每噸為六百九十先令。（日）

工商界

聖誕節前夕 商場仍暢旺

【本報訊】昨（廿四）日為聖誕節前夕，又逢週末，商場更加熱鬧。所有聖誕咭、聖誕裝飾品，洋酒、餅乾、糖菓、香烟、玩具、生菓、棉毛織品、男女皮鞋、恤衫及裝飾等，均甚暢銷，是日傍晚，有等商號為清除聖誕節用品，且劏價平沽。聖誕用品自今日起，商場將回復常態，祇餐室方面大賣聖誕餐，生意將比平時特別興盛而已。

查今年各大小餐室所售之聖誕餐，大部份定為每份五元，亦有至六七元以至十二元及低至四元半以至四元者，此種情形歷年如是，向無劃一定價也。（日）

股市普上昇 滙豐創新價

試一週股市，行情普遍轉趨上昇，成交數量亦增，市情至為堅穩。週一，置地公司交易特旺，成交逾一萬餘股之多，銀行股、會德豐、油蔴地小輪、青洲英坭亦均上升。週二，交易仍多，滙豐銀行成一、四六〇元，創今年新高價，會德豐猛升，黃埔船塢、太古船塢亦漲，置地交易暢，成價亦創出新高峯。週三，交易尚多，惟成價已多企定。週四，貨家紛紛推售，成價多下落，尤以紗廠股下落最鉅。週五，成價轉定，局部上升，置地公司等均回好。

試週收市價與前週收市價比較，滙豐銀行漲三十五元，東亞銀行漲二元，會德豐漲二角，黃埔船塢漲二元，九龍倉漲二元，均益倉漲五角，大酒店漲七角半，置地漲二元，油蔴地小輪漲五元，電車漲五角，九龍巴士漲六角，香港電燈漲二角，電話漲二角半，青洲英坭漲二元，牛奶漲五角，屈臣氏漲一元五角，會德豐紡織跌三角半，南洋紗廠跌一角，太古船塢漲一元五角，煤氣公司漲三角，聯合橡膠信託均企穩。茲將本週成交股數列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	一、四五〇・〇〇	一、四六〇・〇〇	一、四二五・〇〇	二、六九三
東亞銀行	二一〇・〇〇	二一〇・〇〇	二〇五・〇〇	一五〇
會德豐	九・六〇	九・七〇	九・五〇	七八、六六〇
九龍倉	一六八・〇〇	一七〇・〇〇	一六五・〇〇	一、一五〇
黃埔船塢	一一五・〇〇	一一七・〇〇	一一四・〇〇	一二、八〇〇
均益倉	二四・一〇	二四・二〇	二三・七〇	二五、六八二
大酒店	四二・〇〇	四二・五〇	四一・五〇	二〇、二〇〇
置地	七四・五〇	七五・五〇	七三・〇〇	五二、〇八〇
油蔴地小輪	一一七・〇〇	一一九・〇〇	一一四・〇〇	七、〇一〇
又（紅股）	一一〇・〇〇	一一二・〇〇	一〇六・〇〇	三、一九三
又（設權）	九七・〇〇	九七・〇〇	九七・〇〇	六八

股名	最高	最低	收市	成交數
電車	三三・七五	三四・〇〇	三三・二五	一一、七〇〇
九龍巴士（除息）	三六・七〇	三六・九〇	三六・二〇	七八、七〇〇
香港電燈	二九・七〇	三〇・〇〇	二九・五〇	四〇、六〇〇
電話公司	二八・二五	二八・七五	二七・七五	三〇、七九九
又（新）	三六・〇〇	三六・七五	三六・〇〇	一、六〇〇
青洲英坭	六四・五〇	六五・五〇	六三・〇〇	二、〇五〇
牛奶公司	三三・〇〇	三三・五〇	三三・七五	一、一五〇
屈臣氏	三九・〇〇	三九・五〇	三七・五〇	一、七〇〇
聯合企業	八・一〇	八・一五	八・〇〇	三、七〇五
會德豐紡織	八・一〇	八・五五	八・〇〇	二四八
南洋紗廠（除息）	一三・九〇	一四・七〇	一三・七〇	三、七六四
聯合橡膠	五・六〇	五・六五	五・六〇	六四一
橡膠信託	七・一〇	七・一〇	七・一〇	一、五〇〇
太古船塢	七二・〇〇	七三・〇〇	七一・〇〇	一、六〇〇
蜆殼利士	二五・〇〇	二五・六〇	二五・三〇	九〇〇
信託公司	一・九二五	一・九七五	一・九〇〇	三、三〇〇
煤氣公司	一六・二〇	一六・五〇	一五・九〇	二四、〇〇〇
遠東企業	一五・三〇	一五・三〇	一五・一〇	二、六〇〇
太平企業	二・五〇	二・五〇	二・五〇	三三、〇〇〇
加命登	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	二、〇〇〇
天星小輪	一八四・〇〇	一八四・〇〇	一八四・〇〇	三六
澳門電燈	一三・〇〇	一三・〇〇	一三・〇〇	二、三八〇
鋼業	一・五〇	一・五五	一・五〇	一、〇〇〇
英國企業	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	六〇〇
亞洲航業	一・二〇	一・二〇	一・二〇	三、〇〇〇
廣和（當）	六〇・〇〇	六〇・〇〇	六〇・〇〇	五、〇〇〇
迪卡佛	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	五〇〇
惠新	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	二、七〇〇
海化大同	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・〇〇	二、〇〇〇

合共成交一、一四五、九七九股，約值三三、七九〇、〇〇〇元

美股票暢成 行情普上昇

【紐約廿三日美聯社電】杜・鍾斯美國股票廿三日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	六壹二・〇五	六壹七・五二	六〇三・二八	六壹三・二三	跌〇・〇八
廿種鐵路股	壹式九・二五	壹三〇・三七	壹式八・四三	壹式九・六五	升〇・五五
十五種公用事業股	九八・七壹	九九・一三	九八・三五	九八・七一	跌〇・〇四
六十五種雜項類股	式〇四・二四	式〇五・六四	式〇式・九一	式〇四・四〇	升〇・壹三

歐洲大盤報昇五仙 K金價扳高
宋紙與美鈔却下跌

【本報訊】昨天倫敦金價報漲五仙，美元金價報三五・五〇，一期，以高價一二六四開出後，一度跌至一二六三，旋因訂平息，又漲至一二六三・七，加暴按五七〇・七五，收市五・七〇七五，黃金按一・七二。貨低・七・五。收市五・一二六四・二五，最低五・一二六三・五，收市五・一二六四・二五。

據悉美鈔及宋紙市況，因聖誕節假，戶口暢淡，均由潮籍聯大息價，四天共息盈。

宋紙易水乙式，五・七〇，美鈔差價五・一〇七。又紙約轉匯一・七九三七，收市五・六九〇，電匯五・七〇〇。

【本報訊】聖誕節前夕之股市，交投甚旺，星期五日股市收市統計，總證券及汽車股及若干地產機器紡織股升起，電話股四十五元，收市成盤甚高，其他汽車股升，元七角半，成八元三角七仙半，石油股微揚，若干歐洲路股上升，伊里諾中央鐵路及巴爾的摩俄亥俄鐵路各升一元。拉高貨類股之平均指數，飛機、航空、鋼業及大部份化學股稍微。

週之市況，價位因聖誕節假期未定，整日價仍如此，成交股票一千二百四十六萬，五百〇九股上升，四百九十六股下跌，成交總數頗低。

布疋市況 普呈牛皮

【本報訊】布疋市價仍是牛皮，除在本港銷上較有納入外，大手成交不多。日本白紡市道依然堅定，五〇〇〇號紅綫牌每碼企估一元二角八仙，三〇〇〇號飛鷹白紡每碼估一元五角二仙，四〇〇〇號三桃白紡每碼一元三角，五〇〇〇號宮士帽白紡每碼一元三角四仙，每碼估一元一角六仙。

本港商人最近曾向日本方面訂入一批三〇三布，以新年大貨盛惠，據說運港已付銷，每疋估價三十四元五角左右，相信在市以內銷為主，三〇三布，據說運港。大陸布市，每疋估價三十五元左右，大陸紡每碼約一元四仙，明年開日本和布，在本港銷售最多，每疋估價三十元至三十五元。

據悉：五月花紗牌和布每疋售價，均為三十七元五角。（金）

本港棉織品 輸星馬轉活
大陸貨疏日本新盤報起 均有利本港棉織品去銷

【本報訊】農曆新年後，將難與其他地區產品競銷，其銷路勢將受到影響。（日）

據悉：日本新盤，約起五巴仙，香港及大陸商品，則維持不變，一般價但為日本棉織品起價，而本港棉織品，供銷情況維持均衡，市勢亦有力吸購，一般售價均能維持於理想之水平，其他香港棉織品，由於大陸棉織品有來貨未能接續，供應不如去年之充斥，在星馬及砂撈越各地之銷情活躍，不過印尼去年又漸呈活躍，仍是一轉莫測。

市情表

豆子

品名	價格
寧波黃豆	四八
泰國眉豆	三三
仰光大眉豆	四〇
運新大油綠豆	三八元五
金邊油綠豆	二九
金邊紅豆	四五
貴州竹豆	三一元五
西貢紅竹豆	壹五〇
大貴烏仁	四〇
運大烏豆	三五
滿倉金黃豆	三六
新大通豆	三五
二號美貨芽豆	三六元

麵粉

品名	價格
火車頭牌	壹式
金像獎牌	壹五・八元
50磅島強牌	壹七・三
鐵塔牌	壹三・五元
黑人牌	壹二・八元
紅人牌	壹八・八元
美玫瑰花牌	壹三・八元
與玫瑰花牌	壹三元
三多牌	一式・三元
150磅鷹龍牌	一三元

米糧（大盤價）

品名	價格
△新界米	六七
上齊眉米	六三
新中齊眉米	六二
△暹羅米	五六
頂上泰國米	五三
中上泰國米	五〇
中泰國大米	四七
上泰國米碎	三五・四
中泰國米碎	三壹
泰國糙米	四六・三
泰國糙碎	五〇
金邊上粘	四六
金邊中粘	四四
仰光長粘	四五
西貢上粘	四五
西貢次粘	四壹
澳洲大米	四四
大陸油粘	五七
中級油粘	五四
上新興白米	三五
中新興白米	三四

五金

品名	價格
多粘大陸雪米	四壹・壹
上新寧粘	三五
中新寧銀碎	五〇
大陸上絲苗	四六
中上絲苗	五・五三
上齊眉米	六六
中上新齊眉	四五
圓鐵（40呎）二分（按）	三七
三分（按）	三七
四分（按）	三七
五分至一吋	三六

品名	價格
台灣貨方鐵（18—22呎）三分	三六
四分	四二元
五分	四二元
六分	四二元
七分	四二元
扁鐵（18—22呎）一分×壹吋	四二元
二分×一吋	四二元
二分×一吋半	四二元
二分×二吋	四二元
壹吋二	四二元
角鐵（20呎）二吋半	四二元
二吋	四二元
一吋半	四三元
三吋	四三元
五吋	四三元
3×4	四三元

洋紙

品名	價格
英國玻璃紙（93×86）	六七
義大利	六大
義大利色玻璃紙	六大
比利時	五・七五
法國	六五・五
日本吐些露	六三・五
日本花膠	六三・五
日本雪山	六壹・五
瑞典盒唛紙	壹三八
芬蘭二四〇磅	壹三七
瑞典二四〇磅	壹三〇
挪威二二〇磅	壹三〇
日本二二〇磅	壹四八
日本二八磅	壹三九
英國（按）	壹三九
加拿大（按）	壹三九
興國（按）	四三〇
英國（按）	三壹九
日本（上）	三壹九
大陸（上）	三壹八
打字紙（24×22）	二二
挪威十七磅牛	八四元五
普通貨	八四元五
上白打字紙	壹五元
日本	壹五元
大陸	壹五元
色蠟面紙（25×44）	七元八
日本	七元八
白蠟面紙（44×25）	七元六
日本	七元六
郵封紙（39×40）	四元六
瑞士十七磅	壹三・五
奧國十七磅	壹二・五
上白蠟油紙（20×20）	二九・五
德國廿六磅	二九・五
日本黃板紙	五一
御關	五三
合灣	五二
日本	四六
大陸	四四
大陸普通貨（以上每磅計）	四〇

明晚九時半，請光臨：新華・豪華 欣賞 神秘獻映 巨片
有大明星！有好故事！有美畫面！保証巨片！

十一鉅星 空前合演
華納公司本年度巨製
鄧・辛納屈 狄恩馬田 森美戴維斯 彼德勞福 安芝狄堅遜
OCEANS 11
鎖金窩大劫案
超透視藝・特七彩 連接三個月美國全座冠軍賣座，所向無敵。
注意地點映期。
TECHNICOLOR PANAVISION

貴光 今天四場
電風別人間 喜劇心生剛 葉楓 雷震 丁皓 劉恩甲 吳家驤 王冲 林翠 聯合主演
睡美人
美妙新奇 富麗堂皇 娛樂價值 歡笑洋溢 暢快淋漓 嘆為觀止
大丈夫本色 今公映

金國 新金國 陸民 台羅 京華 明英 國泰 管英 民英 新國 長樂
連日滿座 今續映
聖誕佳片！ 任劍輝 吳君麗 林鳳 鄭君綿 半日安 何少聰 任冰兒 陳寶珠 監製：關志堅 導演：珠璣
血掌奪親兒
大成公司出品 甲子大歌唱巨片

中央 香港 光明 皇宮 即日仍映
今日聖誕請早臨
商台廣播小說 成名作品 改編劇
鄭碧影 羅劍郎 鳳凰女 林家聲 鄭君綿 陳皮梅 黎雯 聯合主演
顛沛
社文 國斌 聲樂 鄭文 若芷 若蘭 母女
信誼公司 巨輝製片

荔園 地址：九龍荔枝角 門票大人 小童三毫半
六號・六號B・六號C・六號D・二十二號B線巴士直達門口
快樂聖誕週 一連十天 節目豐富 日夜不斷
荔園舞廳 今晚大舞會 化裝狂歡 大放汽球 贈送禮物
第一劇場 二時 三時 四時 七彩卡通 九時 八點 六點 蓋世英雄 加利谷巴主演（全部免費）
第二劇場 嘉年華 技藝團 三毛 御猫 錦毛鼠 色藝 唱做（日場三時半）（後座免費）
第三劇場 紅粉兵團 新詩 熱辣 勁歌 （全部免費）
第四劇場 三傻笑片 麗鬼呼聲 雪姑七友 （全部免費）
最新機動遊戲 動物園

金陵 國民 金華 新都
今天五點半・七點半・九點半放映・名片
奇情倫理悲劇 大鄉里 私兒情女 時代輕鬆喜劇 少爺 大鄉里 花月娟媚 所羅門王寶藏
今天加開十一點早場映粵語片・
孝道 豐女寶相思 荒島驚魂 冷月寒梅三集

新世界 百樂門 東方 麗斯
神弓百戰 千秋馬戲 歡樂時光 鼠輩橫行 神鞭脂粉俠

一天完言情插圖小說　逢星期六星期日出版

聖誕的煩惱

文：冷白　圖：高寶

一

「平安夜」總算平安地度過了。不過，在張逵來說，對這個節日，等於過一個大難關。

可不是嗎？早在五天前，張逵便日夜在想：再有五天，便是十二月二十五日，一年一度的那個聖誕佳節了。別人過痛快將來臨的這日子，大部份都忙着決定他們各式各樣的狂歡節目，可是，聖誕節對張逵來說，不僅一點不會為他帶有甚麼歡樂的氣氛，反之簡直覺得那是每年一度的難關，正如他每在妻子面前說慣的那句話：「我本來就不是教徒，聖誕節和不聖誕節同我根本扯不上甚麼干係的，但——」說到這裏，他習慣地搖一搖頭，苦笑一下：「偏偏就沒有辦法避免！」

張逵所說沒有辦法避免的是甚麼呢？那便是一般世俗習慣的送禮問題。嚴格來說，送別人一張聖誕卡，也可算是禮物，祇在表示自己的心意，試做決正合了禮物無分貴賤的這一句老話，但張逵如果真能夠這麼的做，一切可就簡單得多了，也用不着那末大傷腦筋了。原因是張逵在一間洋行裏做一名起碼的小職員，在洋行裏做事的人，多數是洋派的，更何況張逵那部門的兩位頂頭上司當中，有一位並且是正式道地的外國人，另外的一位呢？則是長着黃色的面孔，黑色的頭髮，但張逵自進洋行做事以來，從來很少聽他說過中國話，即使是跟同事們閑聊，用的也是全部英語對白。

[illegible]後來從別人口裏打聽出來，才知道[illegible]是剛從外國留學回來的。

那天，張逵一回到公司，就看見同事們在竊竊私議，他祇約略聽到小李對別人說：「就祇這幾份禮物，已足夠使我破產了……」張逵也正為着送禮的問題而擔心，當小李的話鑽進他耳鼓裏時，心裏也不期的一跳，正想插口過去，卻發覺傑弗遜手上夾着一份公事，剛好從他們身邊行過來，於是各人祇好暫時住口不語。

那個早上，張逵的腦海裏都浮現着那身穿紅袍、頭戴紅帽笑容的聖誕老人，但一想到他得準備的那一包包體積龐大而沉重的禮物時，他的心，也就不得一直往下沉去。

趁着中午下班的機會，張逵悄悄地拉着小李一齊到外邊吃中飯去，兩人找着一個冷僻的位置坐下之後，張逵便單刀直入地問他說：「小李，今年你準備……你打算送他們甚麼東西？」（他們，是指公司裏的傑弗遜、部門經理倫治先生，還有總經理湯姆士。跟張逵在同一部門做事的同事們，每年過聖誕節送禮的，也祇以他們這三人為限，雖說人數不多，但在月入祇數百元之間的小職員來說，已夠他們的負擔了。）

「我們今天早上剛剛談過。」小李勉強扯出一絲苦笑：「大概和去年沒有甚麼兩樣，送給總經理的祇是例行性質，他人也不在乎；送給我們的部門經理，少不免[illegible]」

[illegible]

「傑弗遜那裏怎樣？」在沉默了一大段時間之後，張逵啜了一口咖啡問。

「[illegible]」小李復苦笑一下：「[illegible]」

聽了這話，張逵立刻想到了對方那一副[illegible]。一個剛剛踏出學校大門還不夠二十歲的小伙子，進公司祇當一名練習生，恰派在他們那部門工作，祇短短的三個月，便被公司方面調職了。[illegible]

[illegible]

二

晚上，張逵下班回家，吃過晚飯，在燈下看了一回報紙，他想，關於送禮的事，也該跟妻子商量一下才對。

於是，他放下了報紙，向在床上已經睡熟了的孩子投以一瞥，然後以帶點感慨的聲調對太太說：「日子過得真快，聖誕節一過，又是農曆新年了。」

「是的！」他妻子在燈下織着絨線衫，似乎毫不經心地祇答了這一句，仍全心全意繼續她的絨線衫去。

「燊君！」張逵向年輕的妻子瞧了一眼：「我想……」祇說了半句，他就吞吞吐吐地說不下去。

「有甚麼事麼？」張逵的妻子也直覺到丈夫的神態有異，便停住了手織的工作，抬起頭來盯着他們。

「我想知道一下，」張逵終於鼓起了勇氣：「我們的儲蓄戶口裏，現款有多少錢？」

「戶口裏那裏還有錢？」燊君輕輕地歎一口氣：「小明患病的時候，不是都提光了嗎？」

張逵點一點頭，其實他也知道自己這一問根本就是多餘的，再一次，他向熟睡在床上的孩子深深地瞥了一眼，剎那間，他感到心裏有說不出的煩惱，離開了坐着的椅子，張逵在房間裏不停的踱着方步，一邊喃喃地自言自語：「祇是——總祇除如何得那送的，這幾百塊錢到那裏找去？到那裏找去！」

「你說甚麼？」燊君愕然地瞧望着他：「送給誰？要好幾百塊錢的禮物？」

張逵頹然坐回椅上，他搖搖頭，接着把這天早上跟小李所說的送禮的事，都對妻子說了。

「既然沒錢，不送也就算了。」她並不如張逵看得那麼嚴重，祇輕描淡寫地說。

「這怎可以的？……」

「我記得昨年你也沒有送他們甚麼禮物，」燊君似忽然想起了反感的理由，理直氣壯地說下去：「今年你還不是在公司裏幹得好好的！別跟他們的斷好了！」

「你懂得甚麼？」張逵到那刻，昇起了一肚子的悶氣，他真想告訴妻子，昨年他手邊也有一點餘錢，私自備辦了幾份豐厚的禮物送了出去，沒有讓她知道，因為，張逵清楚女人的性格，總是吝嗇的居多，那知道做丈夫的苦處，為了飯碗，這一筆錢是無法省下來的。

「我就不懂？」她滑過勞一張鈔：「一個人如果沒有工作能力，難道祇靠送禮呀？應酬呀！便永遠能夠保障本身所有的一份職業了麼？」

他倒抽了一口氣，說的是事實，而且前年跟自己結婚時才不過是一個剛從學校出來的女孩子，對人生的經驗說來，當然更談不上清楚人情世故了！

「而且——」燊君見丈夫默不作聲，又繼續說：「做上司的也該明白屬下職員的入息有限，整個月的薪金來作送禮，即使家人不用生活，他們也怎能過意得去！」

燊君侃侃而談，倒不容張逵有說話的機會，就表面上看，她的話很有理由，祇是比張逵實在還清楚的，有許多事有的是不成理由的理由，你明知不成理由，卻偏要把它奉為金科玉律，依着做去。

「燊君！」他到底開腔說話了：「以前我也有着跟妳同樣的想法，起來，這社會也就是這樣子的，假使每人都能夠互相諒解一下對方的能力和處境，也許可以省卻許多煩惱，就譬如這樣——」

「故此我常常說，這社會一切浮誇的氣習，都完全是由自己做成。」不等他說完，燊君便搶住說：「我從來就反對這種虛偽的繁文縟節的！」

「朋友間互相餽贈，是常見的事，燊君！妳這麼說是未免過於固執和有些偏激了。」

「並不是我的固執和偏激，」她一些不肯服輸：「那班是一般的餽贈，都已遠離了它本身的意義，那不過是一個好聽的名詞，骨子裏卻是甚於功利主義份子們出發點的心理，像你所持要送禮給上司們，不是為着要討好他們是甚麼？」

「算了，算了！」張逵見妻子態度這般，免得再作無謂的口角之爭，便放低了聲調說：「就算我為着要討好他們，也是為本身的職位設想。」停了停，他無限感慨地搖着頭：「目前在這人浮於事的社會裏，要找一份職業究竟是不容易的。」

之後，是一大段的沉默，燊君撿起身旁的絨線球，半像詢問、半像懷疑的說：「聽你的口脗，非要送禮不可，否則便要連職業也丟失似的。」

「我沒有那麼說，」張逵沉吟着：「祇是，公司裏每一個人都習慣地這般做去，我怎樣能夠例外？」

燊君再也不答，張逵知道說下去也不會有甚麼結果的，便索性把這事暫且丟開不談，而燊君也祇顧低頭繼續織她的絨線衫去。

這一夜，張逵上床後卻一直輾轉反側的不能入睡，「聖誕禮物」這四個字，彷彿化成四塊沉重的石塊般，緊緊地壓在他的心頭上。

三

又一天過去了，壓在張逵心頭的石塊愈來愈重，因為，對送禮這一問事，他仍是一籌莫展，原因是最近幾個月來，兒子的病已使他負上不大不小的債務，再沒有餘力去張羅幾百塊錢，作為購辦禮物的用途。

[illegible]

是此路不通。

結果，這唯一的希望在經過張逵的一番奔跑之後，結果算是徹底的落空了。並不是他們都借不過張逵，而是張逵的朋友大部份的同是受薪階級，他們也在為着聖誕節的額外支銷大傷元氣，那裡還再有多餘的能力幫忙朋友！

再去找他的另一位堂兄，也同樣碰釘，最後跑去找他表姊夫，一樣自己本身的這錢問題也還解決不來，那還有餘力幫他的忙？

最先，張逵去找他的一個同學老鄉，但是，老鄉也同樣是一個洋行裏的小職員，這他後再慢慢設法抵還這筆債項。

臨至天亮，他才朦朧地睡了一覺，在心底裏他已經作了最後的決定，即管找朋友們挪借，看能否從他們那裏挪借得到幾百塊，度過這難關之後再慢慢設法抵還這筆債項。

浸浴在黑暗中，他清楚地聽見燊君發出一陣輕微的嘆息，張逵熄了香煙，想說一句甚麼，但臨時還是把話咽回肚裏。

「唔——」張逵很能體會到妻子這話的含義，一邊漫應着，一邊伸過手去仍把煙頭捺減了。

「大清早你便要起床上班，睡吧！甚麼事也留待明天再算好了！」

「我睡不着。」他答，燃着了香煙，深深地吸了一口。

這晚，像昨夜一般，張逵同樣睡不着眠，牀頭几上的夜光時鐘，已指着凌晨兩時正，他忽然想抽一支香煙，便爬起身來，但立刻就驚醒了燊君，她亮着了枱燈，揉着惺忪的睡眼問：「怎麼，你還沒睡？」

張逵的心腸一軟，祇得砌詞以對：「妳不要誤會，我跟妳結婚前曾借了一筆錢給一位姓黃的朋友，因為他的境遇不好，我一向沒有問他，最近聽說他找成了一宗很能賺錢的生意，料想也應該還我的。」

「真的？」見了面時，他大概也不會短了我的。」

燊君聽了點點頭，雖然是不大相信。

「明天我找朋友得君。」

「今天已經是廿二號了，還有兩天——」他喃住說。

「你找朋友借錢？」燊君瞪大了眼睛，天真而帶着稚氣地問他道。

在押店裡，張逵張大了嘴巴，也出奇地瞧着他的妻子，好半晌說不出半句話來。

「燊君，那——那金鏈還是留回來吧，還是押掉我的手錶好了！」

他竭力保持着鎮靜的說。

「不，不能夠！」

「為甚麼？」

「你每天要上班，沒有錶不成，還有？」她頓了頓再說，「同事們看見你手腕上沒有了錶，也怪難為情的。」

「那倒不要緊。」

「不要再多說了，因為我的金鏈放在家裡也用不着，到有錢的時候再贖回來也不遲。」

「燊君，你待我太好了。」

「不要多說那些廢話了。」

「是的，」張逵感激地說：「燊君，你這樣待我，使我很難過。」

「我又何嘗不難過呢？不過我不是為着押掉了那金鏈而難過，難過的是眼瞞着你一連幾晚的失眠。你說，我怎忍心讓你這樣子的給磨折下去？」

最後的一句他聽出了妻子的聲調響進了哽咽的成份。

「現在——」她張了張嘴，臉上擠出了一份笑容：「到目前為止，我還是反對一個人做那種超出了他自己能力以外的事的。」歇半晌，又補充說：「時間已經不早，我們先回家去吃過晚飯，再到外邊去，看要購買甚麼禮物去吧！」

晚上十時許，張逵和妻子兩人拖着疲乏的步伐，手上提着大包小包的東西帶回家裏，當想起了百貨商店裡的售貨員，都把他們當作是一雙有錢人家的夫婦，殷勤地拿出值錢貨色給他們選擇的時候，泪泪不絕的向自己作介紹時，張逵禁不住從心頭昇起了一份自嘲似的感覺。

費了半個多鐘頭的時間，他們把購回來的東西分作三堆，其中算得最貴重和最值錢的，當然是屬於傑弗遜的那一份了。

張逵計算一下，錢袋裏祇剩下了十來塊錢。他苦笑地問妻子說：「聖誕而來了，我們可也要安排一些甚麼節目。」

燊君瞧着他套在手上的便條的，說：「算了？我們就[illegible]」[illegible]

「你說甚麼？」張逵吃了一驚地問。

「我的手錶，還加上妻子那幾件不值錢的首飾，昨晚全部送進押店了。」小李揚了揚空白的腕部，顫抖的唇角，儘在支持着那一份勉強擠出的笑容。

張逵很有些同情小李的遭遇，一時間倒忘了自己同樣有着的煩惱和困難，他訥訥地問：「禮物——你——你都購買了？」

「早上我出門時吩咐妻子購買的。」小李答：「大概也該送去了吧！」

突然，他向張逵反問說：「你呢？也早送去了，是不是？」

「我——」張逵不想在對方跟前透露出自身的窘境，便說：「我想明天抽點時間，把這一件事辦妥，大概還不致太遲吧！」小李見已到了要下車的那一個站，離座時祇匆匆地說了這一句。

「是的！送禮的事還是早點辦妥的好！」張逵從心底裏告訴自己，目光無意中落在那戴在腕部的手錶上面，一個閃電般的思想接着從他的腦海裡掠過，他想，把這手錶押掉了，一切不就可以解決了嗎？可是，他立刻又感覺這麼做去很有些對不起妻子，為的是這手錶是他和燊君結婚時，她送給他的紀念物，一旦給妻子發覺把它押掉，她的傷心和難過，實在使張逵不敢設想下去。

就在這一瞬間，對自己他覺得除了同情之外，更有着一份近乎值得憐憫的感覺。

回到家裡，張逵煩得連吃飯的心情也沒有了，他妻子也像聽出了他懷着滿懷心事，溫柔地問：「怎麼，是身體不舒服麼？」

「沒有，沒有！」張逵連忙否認。

「告訴我吧！」她聽得更加溫柔：「是不是為着送禮的事發愁？」

「不！不！」他同樣的否認。因為自從經過那晚，他發覺到妻子的看法跟他有着很大的距離，此外，即使她同意了他的做法，在經濟能力上說，也不能給他甚麼幫助。

「究竟要多少錢？」燊君卻一些不肯放鬆的追問下去。

「妳說送禮？」他仍裝作不大瞭解對方的意思，反問說。

「當然是了，」她說：「我看你這兩天飯不守舍的，食不下嚥，寢不成眠，還不是為了送禮的事發愁是甚麼？」她憐惜地瞅了丈夫一眼，行近他的身邊，輕撫着他的肩膊。

燊君直接了當地道破了他的心事，這使他感到更加為難起來，這次他只好不予承認，但也再沒正面否認，祇說：「四五百塊之間，是少不了的。」

「我們那來這許多錢？」她顯得並不擔心：「如果是一兩百塊，也許我還有辦法。」

「燊君，不要為這些事操心了。」張逵到底發覺妻子對他是體貼和關懷的，一陣感情的激動，他緊握着對方纖瘦的肩膊的手：「我想，我是會有辦法解決的！」

「告訴我吧！」燊君變得更溫柔對她丈夫道：「是不是在為着送禮的事發愁？」

他帶沉重的步伐，張逵心裡在想：也許是回家的時候了。即是同心再想，問題尚未解決，這麼早的回家去究竟不是辦法，就這樣胡思亂想的，他信步踱進了一間咖啡室休息一會，好讓煩亂的腦海安靜下來，再徹底的想一想去。

喝過一杯濃郁的咖啡，接連抽了幾支香煙，煩亂的思潮算是穿息下來了，但腦海卻仍是一片的空白，空白得連甚麼也想不出來。

他瞧瞧腕錶，還差少許便夠下午六時卅分，張逵凝視着錶面那慢慢地在顫動着的指針，再一次他想到除了把這唯一的財產押掉，並無更完善和有把握的解決辦法。

那是一隻名廠金錶，照目前的價值，相信總可以押得四百塊錢左右的。

「燊君是應該原諒我的苦衷的！明天就是聖誕前夕了，還再有甚麼考慮的餘地？」他對自己這樣的說，當作了這個決定後，便立即起身結賬離去。

出得門來，他到馬路上兜來挪住的行人，張逵又感到躊躇起來，要是偶那末湊巧的給朋友看見他進入押店，那是多麼難為情的一回事呢？要跑遠一點，他記起在他家的附近，開有一間押店，那地點要比這裏偏僻得多，碰着朋友的機會當也較少，這麼一想，他就跳上了一輛剛巧開到他身旁停下的巴士，像放下了一重甚麼重大的心事似的，大力地噓了口氣。

巴士很快就把張逵帶到了他所要到的目的地，下得車來，張逵踏着悄悄的步子，走向前行去。

帶着犯罪般的心情，他像一個偷了甚麼東西的小偷，要乘人不覺時悄悄溜走，張逵一閃身便進了那間押店。

站在那高高的櫃檯下邊，他低垂着眼瞼把腕錶除下，遞了上去，但馬上就把剛遞過出一半的手縮回來了，他這時才發覺到就在距他不及三尺的距離，站着一個女人，正在怔怔地向他睇着。

這女人！張逵怎樣料不到竟是他的妻子燊君。

他張大了嘴巴，也在出奇地瞧着她，好半晌說不出半句話來。

同時瞧那坐在櫃檯上的朝奉，已把一疊鈔票和一張票子塞到燊君手裡。張逵本能地仍將手錶戴好，也本能地挪動腳步，隨着燊君步出押店。

「妳——妳怎麼會跑進那種地方？」他加快步子趕近她的身旁，訥訥地問。

「你呢？我不過是比你早到一步罷了。」她振着嘴，好似若無其事般向他嫣然一笑。

「燊君！正經點。」他疑惑地問：「告訴我，妳押掉了甚麼東西？」

「金鏈！」她做了一隻鬼臉：「你送給我的那條金鏈，值三百多元呢！」

「為甚麼……」他茫然地停下步來。

燊君沒答，祇把手上攥着的鈔票全都塞進他外衣的口袋裡，然後說：「你是想把我送給你的手錶押掉不是？那又是為着甚麼理由呢？」

是一陣莫名的內疚，使張逵低下頭來，不敢跟妻子正眼相望，他把手伸進外衣袋裡，緊握着那一疊還帶點微溫的鈔票，心底裡全明白過來了，燊君將金鏈押掉，好讓他作為送禮之用。

「不要難過！」她輕挽着他的臂膀：「要知道我還要比你難過得多呢？」

我的手錶，還加上妻子那幾件首飾，全部送進押店裡去了。」小李顫抖的嘴角擠出勉強的笑容，對老張道。

成年人

瘦弱與虫病

經常體質孱弱，頭暈心跳，精神疲乏，工作不集中受影響，雖常服各種補藥而從未見效，究其原因，多係患上一般成人最易感染的寄生虫病，如肝虫、鈎虫、鞭虫、蟯虫（引致肛痕險痒做成皮膚疾病）……因此種寄生虫係專吸吮人體血液和營養，患此病者，怎能不日漸消瘦而血氣衰弱！

小孩子

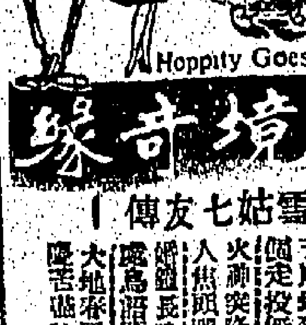
長期面黃肌瘦，消化不良，睡眠不安，精神萎頹，因而引起各種疾病，雖常服用補藥而罔效，究其原因，多係患有一般孩子最易感染的蛔虫、蟯虫、鞭虫、寸白虫……等，而引起此症，毋怪營養不足和發育不良！

本人專科治療寄生虫病，經驗豐富，治療期內，不需天天到診，絕無不良反應，徹底杜絕根除。

寄生虫病專科 毛文福
帶糞到診立即知道
彌敦道七〇九號二樓（即旺角瓷館對面）
時間 由上午十時至下午四時應診，禮拜下午休息

麗聲・皇都

狂滿・今天五場 寫實新聞 故事長片 [illegible]
今明天及後天 每日開午十二半早場 [illegible]
漫畫大王和迪尼斯動畫之敵菲麥斯查出傑作！獨心利士傑作
七彩卡通 中文字幕 聖誕期內最佳影片



Hoppity Goes to Town
仙境奇緣
美艷「雪姑七友傳」
巨人踏路，生命如蟻！洪水泛濫，片宇浮沈！天翻地覆，個個走投無路！火神突降，人人焦頭爛額！嬌鶯長鳴，花香鳥語！大地春回，樂苦盡甘來！
[illegible]

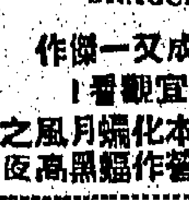
樂聲・大華

全美賣座冠軍
古國烽煙艷后情
新藝綜合體七彩巨型世界小姐參加演出
歌蓮娜・李察伊根 中文字幕

KING
[illegible]

利舞台

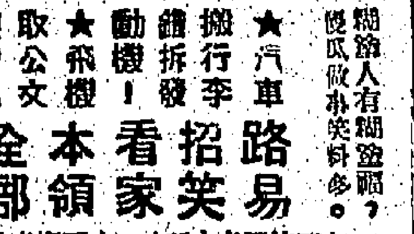
今天四場
環球又一恐怖片王 七彩・上中文
恐怖新娘大集團



BRIDES OF DRACULA
彼得古成又一傑作
兒童不宜觀看！
殭屍復活以倫敦高度化作本作高黑月風靡之出動
今日開十一點半十一點七彩卡通

娛樂・樂宮

滿！今天請早
影壇寶大王：謝路易 聖誕節大笑彈
自編自導自演傑作！
糊塗侍應生



The Bellboy
★汽車搬行李，鐘拆發動機！★飛機取公文，誤搬飛行擊！
路易招笑看家本領全部齊出
糊塗人有糊塗福，傻氏做事笑料多。
[illegible]

新華・豪華

紅綠影評：一部好卡通
今天隆重獻映
彩色長篇卡通 一九六〇最新出品

MAGIC BOY
仙童降妖記
仙門大百合五火女現形緊接別生 妖法戰間！雷降妖原！張開劇場面
下期獻映 應召女郎
[illegible]

港九首輪影院聯合廣告

「仙童降妖記」的一個有趣鏡頭

邱吉爾的女兒 莎娜因何酗酒？

她是電影及電視明星

仕鳴

在第二次世界大戰中領導英國及全球民主國家獲得最後勝利的邱吉爾，備受全世界人士的尊敬。戰後他又獲得諾貝爾文學獎金，聲名更隆。最近他歡渡八十六歲生辰，世界各國元首紛紛致電向他祝賀。

奇怪得很，這個偉大老人的愛女——四十五歲的莎娜邱吉爾，雖曾一度在英國很紅過，有過很好的聲譽，但近幾年來卻遭到激烈的批評。因為這位英國的莎娜，依然酗酒生事及被拘至法庭。[illegible]

[illegible]除了心病，[illegible]

腦病及胃病之外，酗酒是社會的第四種大病。酒徒是過人的飲客，未必會生事。許多人終生喜歡飲酒，而終生不會生事的。[illegible]

今日美國嗜酒的人約有七千萬人，但酗酒的只佔五百萬左右。不論男女，酗酒者總有個特性。第一、心理上有缺點。第二、社會上的問題驅使他借酒消愁。[illegible]

莎娜酗酒被捕的一個鏡頭

[illegible]

仙童降妖記

「仙童降妖記」是美商梅在聖誕節推出的長篇卡通影片，由於題材新穎，故事雋永，製作精巧，老幼咸宜。再加上本身是用奇異彩色軟片攝製，銀幕上人物栩栩如生，令影迷們看得眉飛色舞。

本片中的仙童名喚沙羅翔，在卡通片畫家筆下的造像，是個活潑伶俐的小傢伙，仙承受仙翁的法術傳授之後，變成了一個武藝高強，神通廣大，法力無邊的仙童，能夠飛翔天際，來去自如，像鳥兒一般的快捷，上山時不需攀援攀登，履行路上，而且能夠赴湯蹈火如履平地，大戰妖婦時口吐烈燄來噴射，仙一點都不予理會，終于把她降伏，和猴賊們戰鬥，把他們殺得東歪西倒，毫無還手之力。

本片既有一個特殊鏡頭，便是仙童在海底和狗以利刃為武器，力戰鯊魚，翻江倒海，殺得難分難捨，鯊魚時常張開血盆大口，想把仙童一口吞到肚裡去，令人不禁捏一把汗，在特技攝影和鏡頭的運用之下，這一幕景緻，拍得精彩異常。

本片人物描繪是以日本童話內的仙童、仙翁、妖婦、王子為描繪對像，至于小動物如：小黑熊、小猴子、斑比鹿和小黑兒則是由繪卡通片的畫家到動物園去，花了不少時間來仔細觀察牠們的一舉一動，例如打呵欠，倒地打滾，小猴子在樹間跳來跳去，小黑熊的頑皮，小黑兒和斑比鹿的膽小，一陣風吹草動便沒命亂竄，猴猴兒十分輕捷，這些動作經過詳細的觀察，然後再描繪在圖紙上再拍成電影，所以和真的一模一樣。

糊塗侍應生中路易拿起指揮棒指揮無人樂隊，煞有介事。

傻蛋路易自白

有人說，當我在住女地理教師的胸干[illegible]

[illegible]

……汽水瓶——「滋滋」，大開禍，不得不回家。他在一間細約酒店表演，我裝他演短劇，也常侍應生。

我的整個生命中充滿了玩笑。沒有玩笑，我可活不下去。

有一次，我在[illegible]金山和一個著名歌舞班的[illegible]共用一個化裝室。在我的休息時間，我留在室內，把他所有衣服、化裝的服飾、領帶、襯衣和襪子全部綑緊了，首尾連在一起，像是一[illegible]

我們經常做這類額外吸引觀衆的表演，往往到正式表演時，我們已經疲之欲死！「來看我們的表演吧！」

我常常向何馬田開可怕的玩笑。他也常常同樣對待我。有來有往，從不生氣。

在何馬田結婚時，我開他一個大玩笑，他新買了一間特別為渡蜜月享受而建的房子。當時我們坐在游泳池旁邊。何馬田跟我打賭一百元，說我不敢一身整齊衣服跳下游泳池，我接受這個挑戰。

跟着，我走向屋子，走進何馬田的房間，換上何馬田的新衣、新襯衣、新領帶、新鞋子，飛也似的跑出來，直跌進泳池。

我從來沒有見過一個人的臉色變得這樣快的。我仍在大笑[illegible]

仙境奇緣

㈤「蚱蜢兒」約了「蜜兒」到夜總會消遣，唱歌跳舞，快樂非常。「蒼蠅史械」和「蚊兒施麥」一路跟蹤，想把「蚱蜢兒」害死，「蚱蜢兒」以德報怨，冒險把他救回。

㈥「蚱蜢兒」帶領全體族人到天台花園居住，不料「廸克」夫子「邪利」一早用水喉射坪，把他們的安居地變成水災，洪水泛濫，一個個努力掙扎，才把性命保存。

㈦事後個個抱怨「蚱蜢兒」，說他累事，又罵他是害群之馬，不肯和他說話。「蚱蜢兒」滿肚悶氣，單獨再到「廸克」天台打探，他聽說「廸克」已把所作歌曲寄出，等候出版家把支票寄出。

㈧「甲蟲柏利」在他的大廈裡聽到消息，存心破壞，吩咐「蒼蠅」與「蚊兒」等候郵差，偷走支票，等各族人無法搬入天台，另一方面，他們合力打倒了「蚱蜢兒」把他困在與支票的信封裡面。

㈨「甲蟲柏利」又知道他住的地方將被改建為天大廈，便假作慷慨，願意將他的住屋讓給大衆同住，俾免人類踐踏之禍，但條件是要「蜜兒」嫁給他，「蜜兒」為了大衆幸福着想，含淚答應這個婚事。

㈩全族裡沒有一個不替「蜜兒」可惜，因為這樣一位千嬌百媚的小姐，竟然要屈嫁像「甲蟲柏利」那樣一個醜惡，然而婚禮還是要舉行的，他們搭大舖排，行一齊高唱「蜜兒嫁金錢」一曲。

他們成為夫婦之時，突然來了一場人類的建築工人已來把這地方剷平，有如天崩地裂一般，泥土紛紛由上面落下，個個慌忙逃命，婚禮便告吹了。（未完）

[illegible]文子的貞操。

東樂大戲院今天開演大龍鳳鑼鼓粵劇團

今晚八點正開演徐子昂編撰奇情曲折哀艷大名劇

十年一覺揚州夢

夜戲券價：由七元六至七元七

今天日戲一點半：十年一覺揚州夢 日夜全戲全價

經理：何少保 劇務：徐子昂 佈景：陳慶祥

麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 劉月峯 余蕙芬 李奇峯 少新權 阮兆輝 陳好逑 林家聲

·注意星期式日戲一點半開演·

今宵重見鳳凰歸

明天十二點半 兩點半 七彩金碟獎

麗聲·皇都 今天五場

聖誕期內最佳影片

漫畫大家和路迪斯尼之勁敵：麥士菲利查獨出心裁傑作！

媲美「雪姑七友傳」！

仙境奇緣

"HOPPITY GOES TO TOWN" IN TECHNICOLOR

攝製兩年 心血結晶

故事風趣，充滿悲歡離合！畫面美麗，全是仙境蓬萊！歌曲曼妙，支支悅耳，怡情！

巨人踐踏，洪水泛濫，天地崩裂，火神降臨，婚鐘長鳴，大地回春，

一生命賤如螻蟻，一片淨土家無宅，個個走投無路，人人焦頭爛額，到處鳥語花香，同慶苦盡甘來

片上中文字幕

今天，明天，後天，每天加開早場十二點半 日夜五場

避免擠擁 請速定座

全部七彩 特藝 童話故事改編卡通長片

兩院每場加插真人登台 麗聲：布洛斯三父女表演踏趣管樂 皇都：羅仕圖絕技！荷蘭神技大王

適與兒童開心！

交通版

圖：我國出席國際電訊會大會我國代表團，左起梁康平、翁立、李廉。

義大利郵船 維多利亞明到港
泊九龍倉碼頭上落客廿九返歐洲
思蓮娜今日抵埠明日開釜山日本

【本報訊】吳祥洋行代理義大利郵船維多利亞號客輪（VICTORIA），由歐洲經新加坡開來香港，照預定航期，如無延誤，當可於明（廿六）日上午到達本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿九日離港，經新加坡、非洲航返歐洲。

另郵船思蓮娜號（CELLINA）亦自歐洲載運貨物前來遠東，今（廿五）日中午由新加坡開抵香港。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，起落貨件後，預定明（廿六）日離港，前往釜山、日本，卸下貨物，即行折返歐洲，但不駛本港。

怡和洋行代理貨輪 丹碧此亞航返港
明日可抵埠落載廿七日回歐洲
德生廿七日到港廿九日開日本

【本報訊】怡和洋行代理貨輪丹碧此亞號（DENBIGHSHIRE）定明（廿六）日抵埠。該輪在港停留一日，放洋返歐洲。該行另線貨船德生號（TAKSANG）（DENBIGHSHIRE）自台北航抵香港海面A字四號浮泡，落載後，預定明日由西貢開來香港，擬於（廿七）日離港，計程將於本月廿七日抵航，可能於廿九日離港。

印航班機來去乘客

【本報訊】西北航空公司東京經理沙阜成，前日乘印航班機離港返東京任所。沙氏在港逗留數天，沙氏以前曾任「西北」香港經理。

約翰旅行社總經理李佐駒，前日乘印航班機返港，渠曾赴香港旅行團返歐洲。

加拿大教士梁伯特夫婦及女公子二人，前日乘班機由溫哥華抵港。彼等經過港前往台灣，梁氏在台灣從事教會工作七年，為教會之代表。

沖繩島學校教師一行十九人在港已逗留兩天，前日乘班機離港赴新德里。彼等係聖誕旅行香港及印度，旅行團係沖繩旅行社主辦。據稱：該旅行團將於卅一日返港，再停留一天，再返沖繩島那霸。

印尼陸軍軍官四人，由蘇哈托少校率領，前日乘班機由泗水抵港，逗留兩天，返加達。彼等曾在美國三個月，此行係與美國印尼軍事援助計劃有關。（修）

圖：應本月廿一廿二兩日分批抵港作四日遊覽之美國婦女旅行團，上圖為第一批，下圖為第二批，第一批經於昨日離港飛往新加坡、曼谷等地遊覽，第二批預定今日離港。

國際電訊會大會 我代表團飛返台

我國出席國際電訊聯合會第二屆全體大會之國際無線電諮詢委員會會議代表團三人翁立、梁康平、李廉，自去月中旬自台北前往印度新德里參加該會議，會期由十一月廿一日至十二月十六日舉行，現已會議結束，我代表團已於前日由港轉乘民航機返台。

半年來瑞士航空公司噴射業務狀況
載客十八萬八千六百餘

瑞士航空公司開始以噴射機業務中雖曾遭遇多少疑難，但已順利的完成了六個月噴射時代客運任務。此六個月之內共載客十八萬八千六百三十三人。瑞航目前已採用三架DC—8型噴射機和四架康維爾噴射機，服務於歐洲、中東及遠東各線。

瑞航第一架短程康維爾噴射機已於本年五月開始服務，七八月間另有七架該型機服務於歐洲及中東。迄十一月，該型機計載客十一萬五千九百廿七人，飛行二百一十四萬三千零二十一哩，服務十五大城市。本年五月瑞航接受了第一架DC—8型噴射機，旋即投入北大西洋航線。瑞航DC—8型機由五月至十一月載客七萬二千七百廿六人，飛行一百七十四萬九千三百哩。另瑞航公司DC—8型機及康維爾噴射機的服務，預計每日飛行七小時零分鐘，DC—8型機平均每日飛行十小時廿分鐘。瑞航正展望未來的噴射機業務。

港澳輪
德星　下午二時半開
大來　下午五時半開（週末下午三時開）
佛山　半夜十二時開

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
和光丸	貨船	WAKO MARU	馬尼剌	廿六	香港東方
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
丹碧此亞	貨船	DENBIGHSHIRE	華北	廿六	怡和
咩中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	曼谷	廿六	法郵
德生	貨船	TAKSANG	西貢	廿七	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	廿七	順來
軒爾那	客船	HANNOVER	歐洲星洲	廿七	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	南非星洲	廿七	渣華
貴根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿七	銀行
達霖	貨船	DALHEM	美國	廿七	太古
新吉	貨船	ZAANKERK	歐洲	廿八	渣華
利華寶	貨船	RIVERBANK	日本	廿八	銀行
太平	客船	TAIPING	日本	廿八	太古
多利士	貨船	DOLIUS	日本	廿八	太古
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭非島	廿八	渣華
緬甸	貨船	BURMA	日本	廿八	太平
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	新加坡	廿八	天祥
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿九	順來
禮斯馬士基	貨船	LEISE MSK	日本	廿九	捷成
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	廿九	洛士利
愛利斯寶	貨船	IRISBANK	日本	廿九	銀行
快富	貨船	FRANKFURT	日本	廿九	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	廿九	總統
海通商人	貨船	TRANSOCEAN MERCHANT	馬尼剌	廿九	美邦
菲律賓	貨船	PHILIPPINE	馬尼剌	廿九	美邦
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲菲島	廿九	渣華
嘉素威利	貨船	CASTLEVILLE	美國	廿九	多利順
亞嘉廟娜	貨船	AGAPENOR	馬尼剌	三十	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	三十	太古
維多利亞丸	貨船	VICTORIA MARU	菲律賓	三十	岩拉多
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	三十	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	三十	怡和
柯馬拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	三十	鐵行
芬田	貨船	FERNFIELD	美歐非星	三十	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	三十	順來
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	三十	美輪
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	三十	岩拉多
樂生	貨船	LOKSANG	日本	三十	怡和
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	歐洲星洲	三十	渣華
黎耶特士	貨船	LAERTES	歐洲	卅一	太古
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	卅一	順來
沙班	貨船	SABANG	海防	卅一	渣華
白泰蘭總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國日本	卅一	總統
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	卅一	太平
芝萬宜	貨船	TJIWANGI	日本	卅一	渣華
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲星洲	卅一	多利順
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非	卅一	渣華
北海	貨船	PAKHOI	天津	一月一日	太古
金娜娜	貨船	CANARA	非洲星洲	一日	鐵行
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲星洲	一日	怡和
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	二日	順來
利家安	貨船	LYCAON	歐洲星洲	二日	太古
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	二日	岩拉多
協立丸	貨船	KYORITSU MARU	日本	二日	東來
嘉馬拉	貨船	KARMALA	澳洲馬尼剌	二日	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	二日	美輪
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	三日	天祥
烟台	貨船	CHEFOO	日本	三日	太古
烈泰錦禮士	貨船	LETITIA LYKES	美國	三日	一德總統
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	三日	邊行

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	廿六	順來
新利爾利	貨船	SUNNYVILLE	星洲岷島	廿六	銀行
士打多利	貨船	STR. TORRES	南非洲	廿六	渣華
大衛彼士	貨船	TALTHYBIUS	日本	廿六	太古
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	廿六	多利順
沙瑪拉	貨船	SALMARA	菲島歐洲	廿六	鐵行
鄱陽	貨船	POYANG	台北	廿六	太古
思蓮娜	貨船	CELLINA	釜山日本	廿六	天祥
寮國	客船	LAOS	西貢馬賽	廿六	法郵
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿六	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
安娜	貨船	ORNA	星洲歐洲	廿六	鐵行
咩中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	高雄	廿六	法郵
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	廿七	香港東方
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	廿七	洛士利
丹碧此亞	貨船	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	廿七	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	印尼	廿八	順來
軒爾那	客船	HANNOVER	日本	廿八	捷成
貴根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	廿八	銀行
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	廿九	渣華
利華寶	貨船	RIVERBANK	非洲	廿九	銀行
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿九	天祥
德生	貨船	TAKSANG	日本	廿九	怡和
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	廿九	天祥
愛利斯寶	貨船	IRISBANK	非洲	三十	銀行
芬田	貨船	FERNFIELD	日本美國（劃去）	三十	多利順
多利士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	三十	太古
快富	客船	FRANKFURT	星洲歐洲	三十	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本	三十	總統
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	三十	渣華
禮斯馬士基	貨船	LEISE MSK	星洲印尼	三十	捷成
嘉素威利	貨船	CASTLEVILLE	西貢曼谷	三十	多利順
緬甸	貨船	BURMA	星洲歐洲	三十	太平
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	日本	卅一	渣華
維多利亞丸	貨船	VICTORIA MARU	美國	卅一	岩拉多
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	卅一	香港東方
亞嘉廟娜	貨船	AGAPENOR	星洲歐洲	卅一	太古
海通商人	貨船	TRANSOCEAN MERCHANT	美國	卅一	美邦
菲律賓	貨船	PHILIPPINE	日本美國	卅一	美邦
達霖	貨船	DALHEM	美國	卅一	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	釜山日本	卅一	順來
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	日本美國	卅一	美輪
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	星洲歐洲	卅一	邊行
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	卅一	渣華
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	卅一	岩拉多
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	卅一	順來
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	一月一日	太平
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	一日	順來
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	一日	怡和
白泰蘭總統	貨船	PRES. BUCHANAN	星非歐美	一日	總統
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	一日	鐵行
樂生	貨船	LOKSANG	星洲加爾各答	一日	怡和
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	一日	渣華
太平	客船	TAIPING	澳洲	一日	太古
黎耶特士	貨船	LAERTES	日本	二日	太古
金娜娜	貨船	CANARA	日本	二日	鐵行
沙班	貨船	SABANG	海防	二日	渣華
利家安	貨船	LYCAON	釜山日本	二日	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	二日	怡和
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	二日	多利順
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	二日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
湖南	貨船	HUNAN	日本	二日	太古
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	三日	順來
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	三日	天祥
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	三日	岩拉多
協立丸	貨船	KYORITSU MARU	西非洲	三日	東來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	三日	怡和
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	三日	太古

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵、平郵 信件下午六時。
澳門：平郵 信件下午一時、下午四時、下午六時；包裹正午、下午三時。星期六 信件下午一時、下午五時；包裹正午。星期日 信件下午一時。假期 信件下午一時、下午六時；包裹正午。

〇小時零分鐘，DC—8型機平均每日飛行十小時廿分鐘。瑞航正展望未來的噴射機業務。

截信時間

今（廿五日）（星期日）
空郵：馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、紐西蘭、菲律賓、錫蘭、印度、巴基斯坦、中東、緬甸、亞丁、埃及、非洲、英國、歐洲信件正午；菲律賓信件下午二時；夏威夷、加拿大、美國、中南北美洲信件下午二時；台灣、日本信件下午六時；泰國、越南、馬來亞信件下午六時；北婆羅洲、印尼信件下午六時。

明（廿六日）（星期一）
平郵（休息）
空郵：日本信件上午九時；越南包裹上午九時，信件正午；泰國、柬埔寨、緬甸包裹上午十一時；中東、亞丁、埃及、非洲、英國、歐洲……
平郵：菲律賓、關島包裹上午十一時，信件正午；瑞士包裹、信件下午一時；沖繩島、韓國信件下午六時；印度、日本、泰國、北婆羅洲、馬來亞、印尼包裹正午；夏威夷、美國、中南美洲信件下午六時；加拿大包裹正午，信件下午六時；台灣包裹上午十一時，信件正午。

今日出入口船輪

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
沙瑪拉（貨）	SALMARA	歐洲星洲	鐵行	九龍倉西頭	下午一時半
安娜（貨）	ORNA	日本	鐵行	A十六	上午九時
思蓮娜（貨）	CELLINA	歐洲星洲	天祥	九龍倉西頭	中午
奇鋒（貨）	PIONEER MYTH	美國	美輪	A四	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西頭碼頭	上午七時
海德（貨）	HALLDIS	日本	多利順	A九	下午六時
新利爾利（貨）	SUNNYVILLE	美洲菲島	銀行	A一	上午
大家泰（貨）	TAGAYTAY	美國	多利順	A十五	下午
邊尼維士（貨）	BENNEVIS	歐洲	邊行	九龍倉西頭	下午
天星（貨）	STAR ALCYONE	日本	順來	A五	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
帝光丸（貨）	TEKO MARU	星洲非洲	香港東方	A十二	凌晨
曉生（貨）	HEW SANG	婆羅洲	怡和	B廿二	上午八時
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B十七	下午
奇鋒（貨）	PIONEER MYTH	日本美洲	美輪	A四	半夜
邊麥迪（貨）	BENMACDHUI	星洲歐洲	邊行	A十	晚間
德蘭德（貨）	DRENTE	星洲歐洲	渣華	A三	下午十時
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	日本	順來	A六	下午
漢陽（貨）	HANYANG	曼谷	太古	B十二	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	到港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	中午十二時三刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午一時四十
國泰	澳城	下午十一時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時三刻
日航	東京沖繩	上午九時
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
法航	曼谷西貢	下午三時十分
泰航	曼谷	下午九時三刻
越航	東京	下午一時一刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	印度倫敦	上午八時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	澳城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	曼谷星洲	上午十時
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	曼谷	下午七時三刻
日航	東京	上午八時四十分
日航	曼谷新加坡	上午十時
菲航	馬尼剌	下午四時
法航	東京	下午四時十分
泰航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	澳洲	正午十二時
英航	東京	下午二時廿分
英航	仰光印度倫敦	下午四時十分
國泰	新加坡西貢	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
民航	台北	上午十一時卅分
日航	星洲曼谷	下午五時卅分
印航	東京	上午七時廿五分
印航	印度曼谷	上午八時卅分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午九時卅分
泰航	東京曼谷	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	東京三藩市	上午八時三刻
英航	新加坡印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	曼谷新加坡	上午九時
國泰	馬尼剌	下午五時十分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	台北東京	上午八時四十分
印航	東京	上午九時一刻
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞士	東京	上午十時廿分
泰航	曼谷星洲印尼	上午十分
越航	西貢	下午四時

太平洋印度洋上 澳航機運禮物 贈三孤島居民

【本報訊】澳洲航空公司之一架班機，將在聖誕前夕及平安夜飛往太平洋及印度洋的三個孤島，空投聖誕老人禮物（指該運禮物前往地而言）。此等島嶼為「諾福克島」、「坎當島」及「椰子群島」。從大陸至該等島嶼之唯一運輸方法便是澳洲航空公司之班機。澳航將以禮物、食品及聖誕什物，運往該等島嶼。諾福克島於聖誕前夕，獲得食品、郵件及禮物兩噸，另一批禮物食品亦於昨日飛往椰子群島。椰子群島居民約一百人，澳航人員約佔四十名，將於聖誕之日，在海灘舉行燒肉晚會，大事慶祝佳節。澳洲航空公司在聖誕期間工作繁忙，收發至世界各地之禮物，該等禮物其中有用鍋爐做的聖誕咭，可以聚表誠意。（修）

海德 HALLDIS 十二月廿五日落貨 廿六日開行
往星洲，巴生，庇能，仰光
分代理：乾泰隆
於仁大廈十九樓 電話三五一三一
多利順洋行啓

四川快輪
每逢星期四由香港開台北 星期一由台北開香港
客貨接洽處：
台北中正路一〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：香港三四五八 九龍五三〇一五

船名	往	收貨	開行
德生	橫濱、大阪、神戶	十二月廿八日收貨	廿九日開行
樂生	曼谷、石叻、吧嗹、吉打港	十二月卅一日收貨	元月一日開行
東英	大阪、神戶、橫濱	十二月卅一日收貨	一月二日開行
東美	石叻、吧嗹、仰光、吉打	一月二日收貨	一月二日開行
東懋	雪梨、墨爾本、比利斯本	一月廿八日收貨	廿九日開行

總經理怡和公司啓